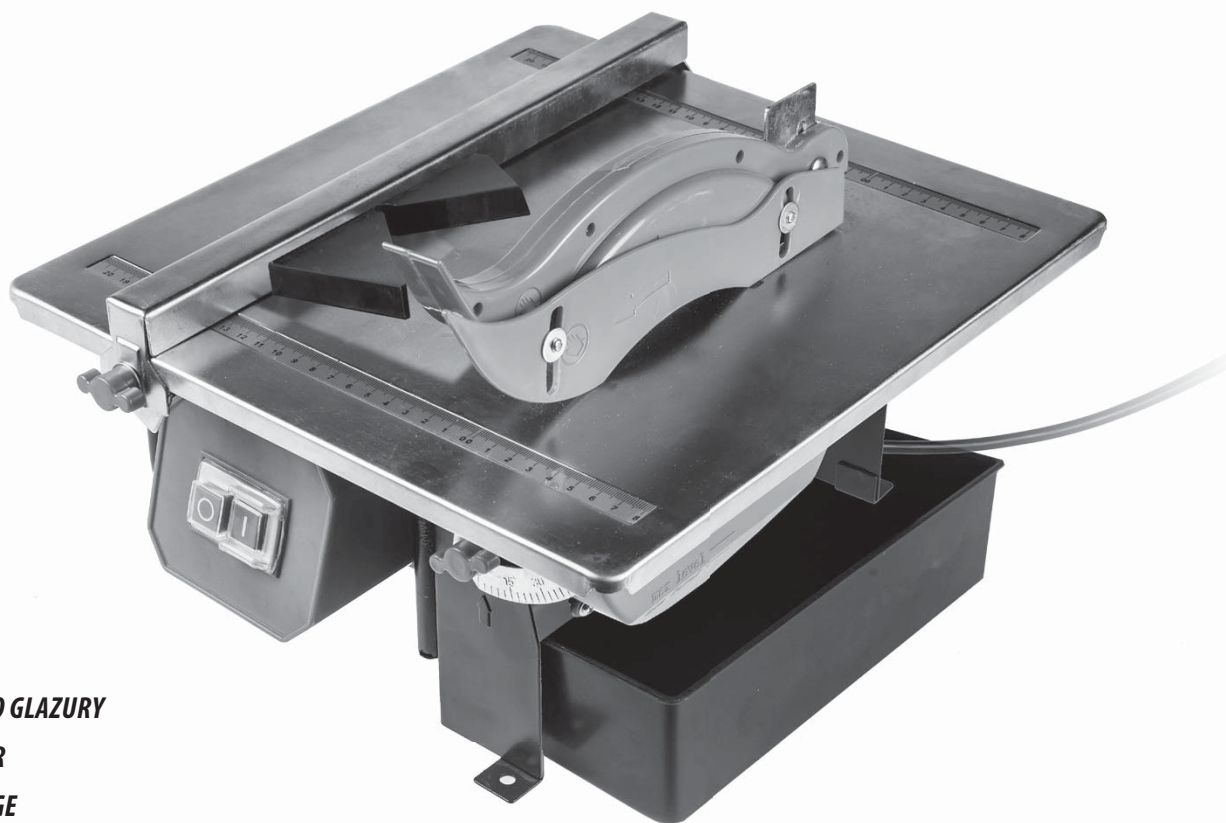


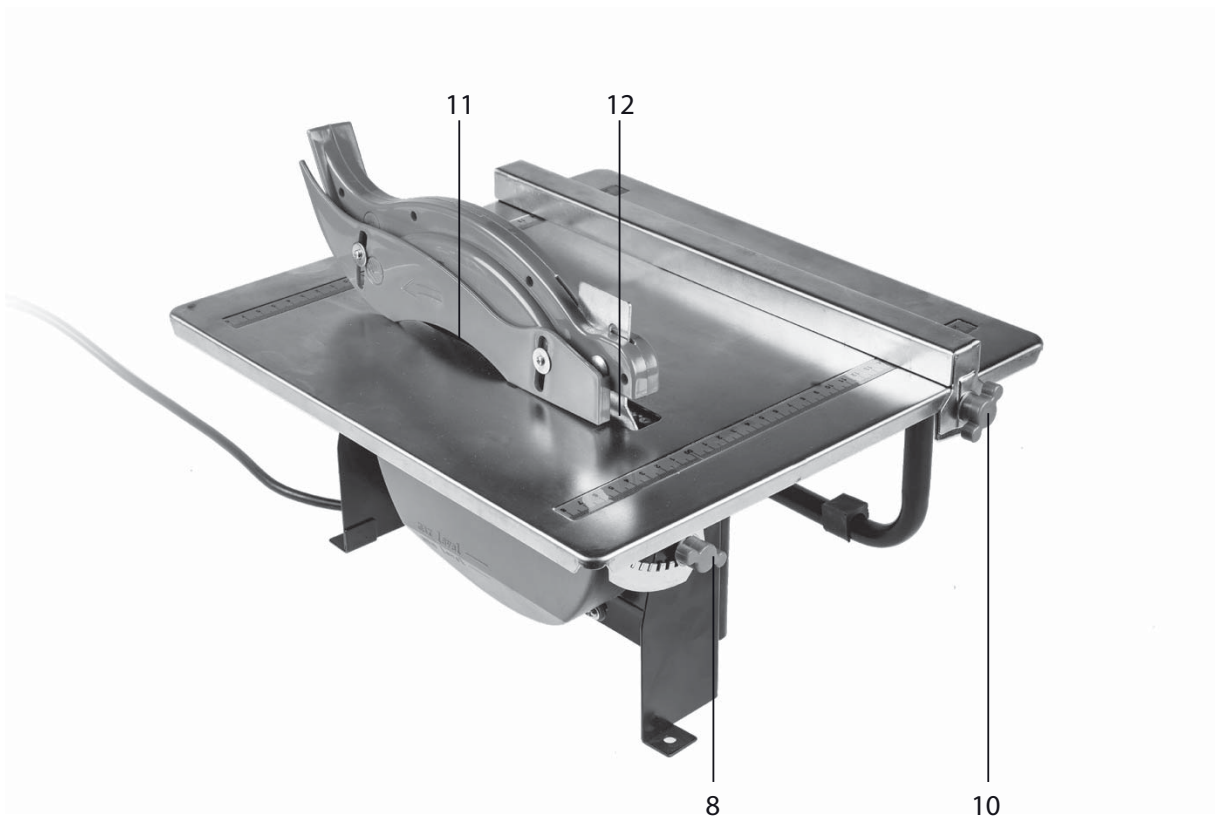
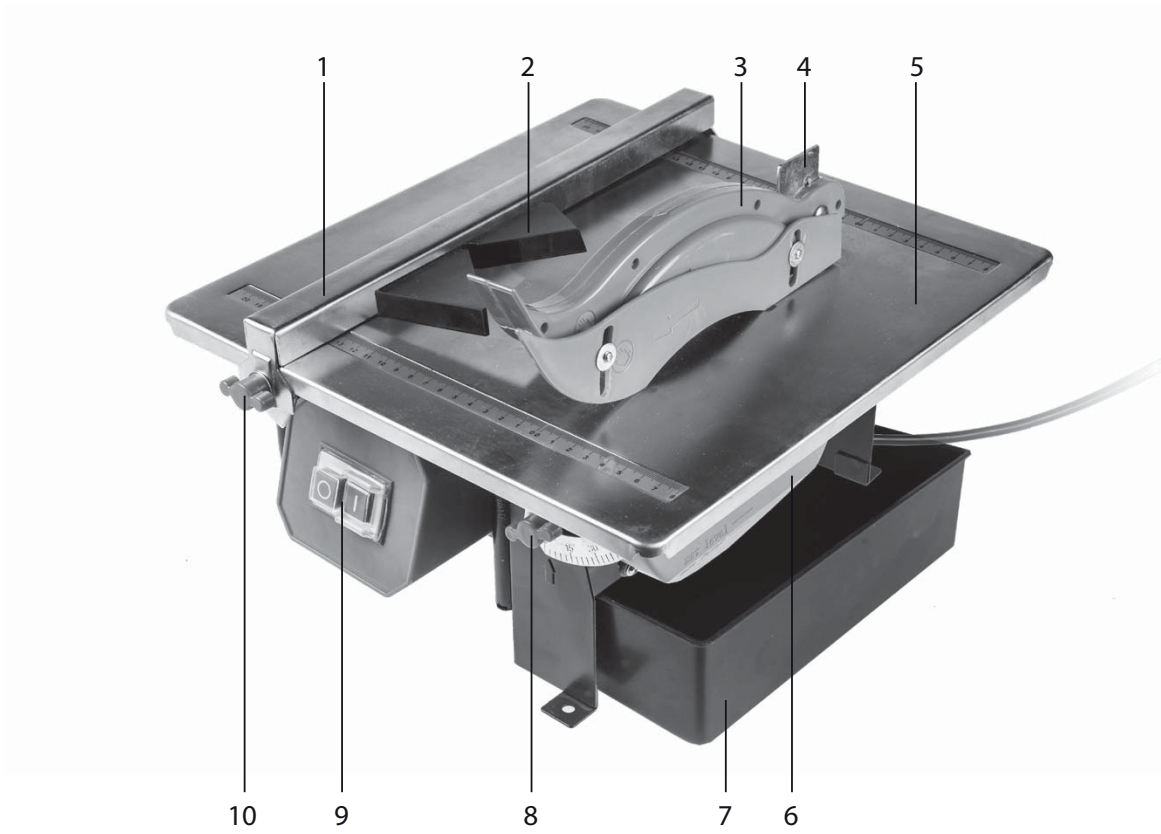
VERTO



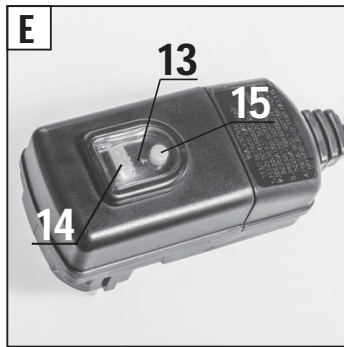
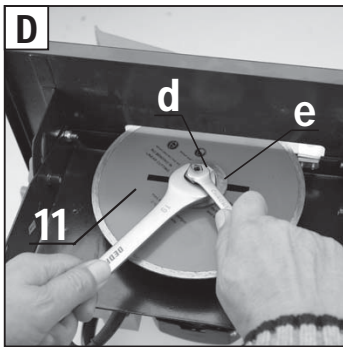
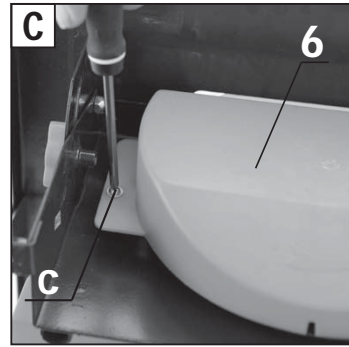
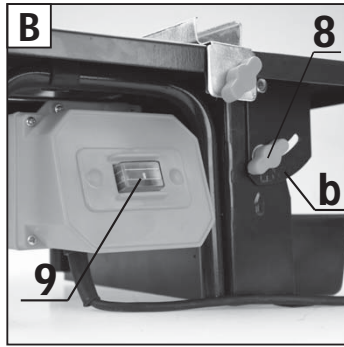
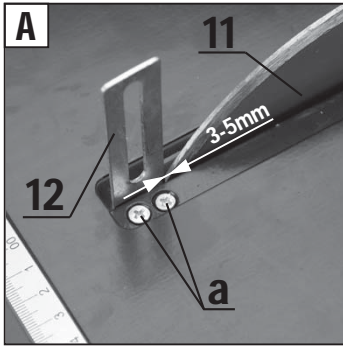
- Ⓟ *PILARKA DO GLAZURY*
- Ⓒ *TILE CUTTER*
- Ⓓ *FLIESENSÄGE*
- Ⓡ *ПЛИТКОРЕЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ*
- Ⓤ *ПЛИТКОРІЗ ЕЛЕКТРИЧНИЙ*
- Ⓗ *CSEMPEVÁGÓGÉP*
- Ⓡ *TĀIETOR PLACĀ*
- Ⓒ *PILA NA GLAZURU*
- Ⓢ *REZAČKA DLAŽBY STOLOVÁ*
- Ⓢ *ŽAGA ZA PLOŠČICE*
- Ⓛ *PLYTELIŲ PJAUSTYKLĖ*
- Ⓛ *FLĪŽGRIEZĒJS*
- Ⓔ *PLAADILÕIKUR*
- Ⓑ *ЦИРКУЛЯР*
- Ⓗ *Z PILA ZA PLOČICE*
- Ⓢ *STONA TESTERA*
- Ⓒ *ΚΟΦΤΗΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ*
- Ⓔ *CORTADOR ELÉCTRICO DE AZULEJOS*
- Ⓡ *TAGLIAPIASTRELLE ELETTRICO*



52G281



VERTO



VERTO

Ⓟ	<i>INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	5
Ⓤ	<i>INSTRUCTION MANUAL</i>	9
Ⓓ	<i>BETRIEBSANLEITUNG</i>	12
Ⓡ	<i>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	15
Ⓤ	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	19
ⓗ	<i>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	22
Ⓡ	<i>INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE</i>	25
Ⓒ	<i>INSTRUKCE K OBSLUZE</i>	28
Ⓚ	<i>NÁVOD NA OBSLUHU</i>	31
Ⓢ	<i>NAVODILA ZA UPORABO</i>	34
Ⓛ	<i>APŪTARNAVIMO INSTRUKCIJA</i>	37
Ⓛ	<i>LIETOŠĀNAS INSTRUKCIJA</i>	41
Ⓔ	<i>KASUTUSJUHEND</i>	44
Ⓑ	<i>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ</i>	47
Ⓜ	<i>UPUTE ZA UPOTREBU</i>	51
Ⓢ	<i>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</i>	54
Ⓙ	<i>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</i>	57
Ⓔ	<i>INSTRUCCIONES DE USO</i>	61
Ⓡ	<i>MANUALE PER L'USO</i>	64

PILARKA DO GLAZURY 52G281

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA PILAREK STOŁOWYCH DO GLAZURY

- Napięcie sieci zasilającej musi być zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej pilarki
- Pilarkę można podłączyć tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30ms.
- Pracując na zewnątrz budynku do zasilania pilarki należy stosować wyłącznie przewody przedłużające przeznaczone do prac zewnętrznych.
- W czasie pracy pilarką należy bezwzględnie przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Upewnić się czy kierunek obrotu tarczy tnącej zgadza się z zaznaczonym kierunkiem obrotów silnika pilarki.
- Tarcza tnąca pilarki po zamontowaniu powinna mieć pełną swobodę ruchu obrotowego.
- Zawsze należy stosować gogle przeciwodpryskowe, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową.
- W czasie pracy należy mieć odpowiedni ubiór! Luźne elementy odzieży lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez obracającą się tarczę tnącą.
- Należy upewnić się, że ramię pilarki jest solidnie dokręcone przed podjęciem cięcia.
- Przed wszelkimi regulacjami, pomiarami, czynnościami związanymi z czyszczeniem usuwaniem zakleszczonych kawałków ceramiki, trzeba zawsze wyłączyć pilarkę wyłącznikiem, oraz odłączyć od zasilania przez wyjęcie wtyczki przewodu z gniazdka zasilania!
- Po zakończeniu jakichkolwiek czynności naprawczych czy obsługowych przed uruchomieniem pilarki należy zamontować wszelkie osłony i elementy zabezpieczające.
- Nie należy podejmować pracy pilarką stołową, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem działania leków.
- Jest rzeczą niezbędną, aby wszystkie osoby obsługujące pilarkę zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie obsługi, użytkowania i regulacji.
- Uszkodzone elementy zabezpieczające należy bezzwłocznie wymienić.
- Nigdy nie wolno przeciążać pilarki doprowadzając do znacznego zwolnienia obrotów tarczy tnącej.
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Przed przystąpieniem do pracy należy uprzątnąć odpady lub niepotrzebne przedmioty.
- W miejscu pracy pilarki nie powinny znajdować się osoby postronne.
- Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
- Nie wolno rozpraszać uwagi osoby pracującej pilarką.
- Po wyłączeniu silnika wyłącznikiem nigdy nie wolno próbować zatrzymać tarczy tnącej wywierając na nią nacisk boczny.
- Uszkodzoną tarczę tnącą należy bezzwłocznie wymienić.
- Nigdy nie wolno stosować tarcz tnących o parametrach innych niż podanych w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie wolno podejmować próby demontażu elementów zabezpieczających pilarki lub ich odłączenia.
- W przypadku potrzeby przerwania pracy, należy dokończyć wykonywaną operację cięcia i wyłączyć pilarkę.
- Jeśli zachodzi potrzeba zakończenia i opuszczenia miejsca pracy należy wyłączyć pilarkę wyłącznikiem i odłączyć ją od zasilania przez wyjęcie wtyczki przewodu z gniazdka zasilania.
- Przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować stan techniczny pilarki stołowej

- czy wszystkie elementy zabezpieczające są sprawne i działają zgodnie z ich przeznaczeniem?
- czy śruby i inne elementy mocujące nie poluzowały się?
- czy usunięto klucze nastawcze?
- Zawsze należy upewnić się czy materiał obrabiany przylega całą powierzchnią do stołu roboczego pilarki.
- Nigdy nie wolno równocześnie przecinać kilku kawałków materiału.
- Nie odłączać pilarki stołowej od gniazdka zasilania ciągnąc za przewód. Chronić przewód zasilający przed nadmiernym ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- W czasie pracy pilarką należy przyjąć pozycję stojącą zapewniającą równowagę.
- Wszystkie elementy pilarki muszą być odpowiednio umocowane.
- Naprawy pilarki powinny być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną w autoryzowanym warsztacie serwisowym, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych.
- Pilarką nie wolno dokonywać cięcia profilowego.
- Przy przenoszeniu pilarki należy chwycić wyłącznie za uchwyty transportowe, nie wolno chwytać za osłony elementów pilarki.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Pilarka do glazury przeznaczona jest do przecinania na „sucho” lub „mokro” małych i średniej wielkości płytek ceramicznych odpowiednich dla wielkości samej pilarki. Niedozwolone jest stosowanie pilarki do cięcia drewna lub metalu. Do pracy pilarką należy stosować wyłącznie tarcze tnące przeznaczone dla tego typu urządzenia. Nie należy używać segmentowych tarcz tnących. Pilarka została zaprojektowana do wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie). Nie jest ona przeznaczona do zastosowań profesjonalnych.



Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- Listwa oporowa
- Kątownik
- Osłona tarczy tnącej
- Śruba mocowania osłony tarczy tnącej
- Stół roboczy
- Osłona dolna tarczy tnącej
- Pojemnik na wodę
- Pokrętło blokady stołu roboczego
- Włącznik
- Śruba mocowania listwy oporowej
- Tarcza tnąca
- Wspornik osłony tarczy tnącej
- Kontrolka zasilania
- Przycisk „RESET”
- Przycisk „TEST”

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

VERTO

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Listwa oporowa | - 1 szt |
| 2. Śruba + podkładka | - 2 kpl |
| 3. Kątownik | - 1 szt |
| 4. Pojemnik na wodę | - 1 szt |
| 5. Klucz oczkowy | - 2 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTOWANIE PILARKI NA STOLE WARSZTATOWYM



Zaleca się, aby pilarka była pewnie zamocowana do stołu warsztatowego wykorzystując przewidziane do tego otwory montażowe w podstawie pilarki, co gwarantuje bezpieczne jej działanie i eliminuje ryzyko niepożądanych przemieszczeń urządzenia w czasie pracy.

MONTAŻ OSŁONY TARCZY TNĄCEJ



Odłączyć urządzenie od zasilania.

- Umieścić osłonę tarczy tnącej (3) na wsporniku osłony tarczy tnącej (12).
- Wsunąć śrubę mocowania osłony tarczy tnącej (4) w otwór w osłonie tarczy tnącej (3) i otwór w wsporniku osłony tarczy tnącej (12) i dokręcić.
- Demontaż osłony tarczy tnącej (3) przebiega w odwrotnej kolejności do jej montażu.

MONTAŻ LISTWY OPOROWEJ



Odłączyć urządzenie od zasilania.

- Zamontować śruby mocowania listwy oporowej (10) i podkładki do listwy oporowej (1).
- Wsunąć listwę oporową (1) w prowadnice w stole roboczym (5).
- Ustawić pożądaną szerokość cięcia korzystając z podziałek umieszczonych na blacie stołu roboczego (5).
- Dokręcić śruby mocowania listwy oporowej (10).

USTAWIENIE WSPORNIKA OSŁONY TARCZY TNĄCEJ



Odłączyć urządzenie od zasilania.

- Poluzować wkręty mocujące (a) wspornik osłony tarczy tnącej (12) (rys. A).
- Ustawić wspornik osłony tarczy tnącej (12) tak, aby odległość pomiędzy tarczą tnącą (11) a wspornikiem osłony tarczy tnącej (12) wynosiła 3 – 5 mm (rys. A).
- Wspornik osłony tarczy tnącej (12) powinien znajdować się dokładnie na wzdłużnej osi płaszczyzny tarczy tnącej (11).
- Dokręcić wkręty mocujące (a) wspornik osłony tarczy tnącej (12).
- Zamontować osłonę tarczy tnącej (3).



Ustawienie wspornika osłony tarczy tnącej należy skontrolować po każdej wymianie tarczy tnącej.

PRACA / USTAWIENIA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych przy pilarence trzeba się upewnić, że została ona odłączona od sieci zasilającej. Aby zapewnić sobie bezpieczne, dokładne i wydajne działanie pilarki, należy wszystkie procedury regulacyjne wykonywać w całości.

Po zakończeniu wszystkich czynności regulacyjnych i nastawczych należy upewnić się czy zostały zabrane wszystkie klucze nastawcze. Sprawdzić czy wszystkie gwintowane elementy złączne są odpowiednio dokręcone. Dokonując czynności regulacyjnych sprawdzić czy wszystkie elementy zewnętrzne działają prawidłowo i są w dobrym stanie. Jakakolwiek część zużyta czy uszkodzona powinna zostać wymieniona przez wykwalifikowany personel przed rozpoczęciem użytkowania pilarki.



Wtyczka przewodu zasilającego pilarki wyposażona jest w zabezpieczenie różnicowoprądowe. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić poprawność działania zabezpieczenia różnicowoprądowego.



- Włożyć wtyczkę do gniazda zasilającego - zaświeci się kontrolka zasilania (13) (rys. E).
- Wcisnąć przycisk „Test” (15) - kontrolka zasilania (13) gaśnie.
- Wcisnąć przycisk „Reset” (14) - kontrolka zasilania (13) ponownie zaświeci się.



W przypadku nieprawidłowego działania zabezpieczenia różnicowo-prądowego (innego niż opisano wyżej) bezwzględnie należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego i skierować urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej pilarki.

Pilarkę można włączać tylko wtedy, gdy materiał przewidziany do cięcia jest odsunięty od tarczy tnącej.



Włączanie

- Wcisnąć przycisk włącznika (9) w pozycję „I” (rys. B).

Wyłączanie

- Wcisnąć przycisk włącznika (9) w pozycję „O”.

CIĘCIE NA OKREŚLONĄ SZEROKOŚĆ



Listwa oporowa (1) powinna zawsze być stosowana przy cięciu wzdłużnym. Listwę oporową można montować po obu stronach stołu roboczego (5) i odpowiednio ustawić na właściwy wymiar za pomocą podziałek umieszczonych na blacie stołu roboczego.

CIĘCIE UKOSOWE



Odłączyć urządzenie od zasilania.

- Poluzować pokrętła blokady stołu roboczego (8) po obu stronach pilarki.
- Ustawić stół roboczy (5) pod odpowiednim kątem. Wartość ustawionego kąta można odczytać na podziałce (b) (rys. B).
- Dokręcić pokrętła blokady stołu roboczego (8).
- Ustawić listwę oporową (1) stosownie do zamierzonej szerokości cięcia.
- Uruchomić pilarkę i przeprowadzić cięcie.

PRZECINANIE WĄSKICH KAWAŁKÓW MATERIAŁU



- Ustawić listwę oporową (1) na odpowiednią szerokość cięcia.
- Materiał oparty o listwę oporową przesuwać obiema rękami w kierunku tarczy tnącej (posuw musi odpowiadać wydajności cięcia tarczy tnącej).
- W bezpośredniej bliskości tarczy tnącej (11) zawsze należy posługiwać się popychaczem (w wyposażeniu).



Podczas cięcia krótkich i wąskich kawałków materiału popychacz należy stosować od początku cięcia.

PRZECINANIE MATERIAŁU POD KĄTEM 45°



Przy przecinaniu pod kątem 45° zawsze należy korzystać z listwy oporowej (1) i kątownika (2).

- Ustawić kątownik (2) wzdłuż listwy oporowej (1).
- Ustawić listwę oporową (1) na pożądaną odległość i pewnie ją zamocować śrubami mocowania listwy oporowej (10).
- Dosunąć materiał do kątownika.
- Włączyć pilarkę i przesuwać kątownik (2) łącznie z materiałem wzdłuż listwy oporowej (1) w kierunku tarczy tnącej (11).
- Po zakończeniu cięcia wyłączyć pilarkę.

CIĘCIE NA MOKRO



- Unieść lekko pilarkę z jednego boku.
- Umieścić pojemnik na wodę (7) wsuwając go pod osłonę dolną tarczy tnącej (6).
- Napełnić pojemnik na wodę w ¾ wodą.



Przed każdym cięciem oraz podczas procesu ciecia upewnić się, czy poziom wody pokrywa dolną część tarczy tnącej.

UWAGI DOTYCZĄCE CIĘCIA



- Zamontować odpowiednią tarczę tnącą w zależności od rodzaju wykonywanej pracy (cięcie na sucho, mokro).
- Po zakończeniu każdej regulacji zaleca się dokonanie przecinania próbnego, w celu sprawdzenia poprawności wykonanej regulacji i skontrolowania wymiarów.
- Po włączeniu pilarki należy odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową na luzie, dopiero wówczas można rozpocząć cięcie.
- Odczekać aż tarcza tnąca zatrzyma się całkowicie i dopiero wówczas usunąć odcięte kawałki materiału.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.

- Po zakończeniu pracy starannie usunąć wszelkie kawałki materiału i pył ze stołu roboczego oraz obszaru wokół tarczy tnącej i jej osłon.
- Pilarkę najlepiej czyścić kawałkiem tkaniny lub strumieniem sprężonego powietrza.
- Do czyszczenia pilarki nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących.
- Pilarkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

- Należy utrzymywać w stanie drożności szczeliny wentylacyjne silnika.
- Należy regularnie sprawdzać dokręcenie wszystkich śrub i wkrętów mocujących. W czasie pracy pilarką mogą one z czasem ulec poluzowaniu.
- Wymianę przewodu zasilającego lub inne naprawy należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.

WYMIANA TARCZY TNĄCEJ



Odłączyć urządzenie od zasilania.

- Unieść lekko pilarkę z jednego boku i wyciągnąć pojemnik na wodę (7).
- Zdemontować osłonę dolną tarczy tnącej (6) poprzez odkręcenie śrub mocujących (c) (po obu stronach) (rys. C).
- Wyjąć przekładkę umieszczoną pod osłoną dolną tarczy tnącej (6).
- Odkręcić nakrętkę (d) kluczem oczkowym blokując zarazem wrzeciono kluczem płaskim (rys. D).
- **Ważne!** Nakrętkę należy pokręcać w lewo zgodnie z kierunkiem obrotu tarczy tnącej.
- Zdjąć kołnierz zewnętrzny (e) i wyjąć tarczę tnącą (11) zsuwając ją w dół z kołnierza wewnętrznego.
- Starannie oczyścić powierzchnie kołnierzy mocujących i zamontować nową tarczę tnącą wykonując opisane czynności w kolejności odwrotnej (należy zwrócić uwagę na właściwy kierunek obrotów tarczy tnącej).
- Umieścić przekładkę pod osłoną dolną tarczy tnącej (6).
- Nałożyć osłonę dolną tarczy tnącej (6) na przekładkę i zamocować oba elementy śrubami (c) do powierzchni bocznej pilarki.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Pilarka do glazury		
Parametr	Wartość	
Napięcie zasilania	230 V AC	
Częstotliwość zasilania	50 Hz	
Moc znamionowa	600 W (S2 10 min)	
Prędkość obrotowa (bez obciążenia)	2950 min ⁻¹	
Zakres cięcia ukosowego	0° - 45°	
Średnica zewnętrzna tarczy tnącej	180 mm	
Średnica wewnętrzna tarczy tnącej	22,2 mm	
Grubość tarczy tnącej	2,2 mm	
Grubość ciętego materiału	Kąt 90°	35 mm
	Kąt 45°	20 mm
Szerokość stołu roboczego	330 mm	
Długość stołu roboczego	360 mm	
Wysokość stołu roboczego od podłoża	166 mm	
Stopień ochrony	IP 54	
Klasa ochronności	I	
Masa	7,3 kg	
Rok produkcji	2016	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieoobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

VERTO

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE

*/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/*



Producent

/Manufacturer/

/Gyártó/

Wyrób

/Product/

/Termék/

Model

/Model/

/Modell/

Numer seryjny

/Serial number/

/Sorszám/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Pilarka do glazury

/Tile cutter/

/Csempevágógép /

52G281

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/2006/42/EK Gépek /

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

/EMC Directive 2014/30/EU /

/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE

/RoHS Directive 2011/65/UE/

2011/65/EK RoHS

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 61029-1:2009/A11:2010 ; EN ISO 12100:2010 ;

EN 55014-1:2006/A2:2011 ; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013 ; EN 50581:2012

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 13

/Last two figures of CE marking year:/

/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Szopa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent /

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

Warszawa, 2016-06-01

GWARANCJA I SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl. Zeskanuj kod QR i wejdź:



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

TILE CUTTER 52G281

CAUTION: BEFORE USING THE DEVICE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

SAFETY CONDITIONS SPECIFIC FOR CERAMIC TILE SAW

- Power supply voltage must match value marked on the rating plate of the ceramic tile saw.
- Connect the tile saw only to electrical system equipped with residual current circuit breaker that will cut the power off when earth leakage current exceeds 30 mA in less than 30 ms.
- When working outdoors use only extension cords designed for outdoor use.
- During operation of the tile saw follow strictly applicable regulations regarding occupational health and safety.
- Make sure direction of cutting blade rotation matches indicated direction of the saw motor.
- Cutting blade of the saw should be free to rotate after installation.
- Always use anti-splinter goggles, hearing protection and anti-dust mask.
- Always wear proper clothing for your work! Loose items of clothing or jewellery might get caught by rotating cutting blade.
- Ensure that saw arm is well fixed before making a cut.
- Before any adjustment, measurement, cleaning or removing jammed ceramic pieces always disconnect power supply from the tool with the switch and remove the plug from mains socket!
- After repair or maintenance is carried out, install all shields and protective parts before switching on the tile saw.
- Do not start working with the tile saw when tired or under influence of medicines.
- It is vital that all persons who operate the tile saw are properly trained for operation, using and adjustments of the tile saw.
- Replace damaged protection parts immediately.
- Never overload the tile saw, causing rotational speed to drop down considerably.
- Keep the workplace clean. Before working remove waste material and unnecessary objects.
- Keep bystanders away from the tile saw workplace.
- Keep the workplace well illuminated.
- Do not distract person who is working with the tile saw.
- After the motor is switched off with the switch, never attempt to stop the cutting blade by applying side pressure.
- Immediately replace damaged cutting blade.
- Never use cutting blades with parameters different from specified in this manual.
- Never attempt to remove or disconnect protection parts of the tile saw.
- When a break in work is required, finish current cutting and switch off the tile saw.
- When a break in work and leaving the workplace is required, switch off the tile saw with the switch and disconnect it from power supply by removing the plug from mains socket.
- Check technical condition of the tile saw before starting to operate:
 - all protection parts must be in good working order and operate as supposed to,
 - screws and other mount parts must not be loosened,
 - all adjustment keys must be removed from the tool.
- Always ensure the processed material adheres to the work table of the saw with its whole surface.
- Never cut several pieces of material at a time.
- Do not unplug the tile saw from mains socket by pulling the cord. Protect the power cord against excessive heat, oil and sharp edges.
- When operating the tile saw keep your body in firm, standing position.
- All parts of the tile saw must be properly fixed.
- Repairs of the tile saw should only be carried out by qualified person in authorized service workshop and with use of original spare parts.
- Do not make profile cuts with the tile saw.

VERTO

- When carrying the tile saw, hold only by transport handles, do not hold by saw shields.

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Ceramic tile saw is designed for dry and wet cutting of small and medium ceramic tiles, appropriate for size of the tile saw. The tile saw must not be used for cutting wood or metal. Use only cutting blades designed for ceramic tile saw. Do not use segmented cutting discs. Ceramic tile saw is designed for all works from the range of individual, amateur activities (tinkering). It is not intended for professional use.



Use the tool according to its purpose only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Fence
2. Angle bar
3. Cutting blade shield
4. Fixing knob for cutting blade shield
5. Work table
6. Cutting blade bottom shield
7. Water container
8. Work table locking knob
9. Switch
10. Fence fixing knob
11. Cutting blade
12. Support for cutting blade shield
13. Power indicator
14. RESET button
15. TEST button

* Differences may appear between the product and drawing.

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|--------------------|----------|
| 1. Rip fence | - 1 pce |
| 2. Screw + washer | - 2 sets |
| 3. Angle bar | - 1 pce |
| 4. Water container | - 1 pce |
| 5. Ring spanner | - 2 pcs |

PREPARATION FOR OPERATION

SAW INSTALLATION ON A WORKSHOP BENCH



It is recommended to firmly fix the tile saw to a workbench with the use of mount holes designed for such purpose. They are located on the tile saw base and guarantee safe operation and eliminate risk of unwanted machine shifts during operation.

INSTALLATION OF CUTTING BLADE SHIELD



Disconnect the tool from power supply.

- Put cutting blade shield (3) on the support for cutting blade shield (12).
- Put the fixing knob for cutting blade shield (4) into hole in the cutting blade shield (3) and hole in the support for cutting blade shield (12), then tighten.
- You can remove the cutting blade shield (3) by following above procedure in reverse sequence.

FENCE INSTALLATION



Disconnect the tool from power supply.

- Install fence fixing knobs (10) and washers to the fence (1).
- Slide the fence (1) into slots in the work table (5).
- Set required cutting width using scales located on the work table top (5).
- Tighten fence fixing knobs (10).

SETTING SUPPORT FOR CUTTING BLADE SHIELD



Disconnect the tool from power supply.

- Loosen fixing screws (a) of the support for cutting blade shield (12) (fig. A).
- Set the support for cutting blade shield (12) so the distance between cutting blade (11) and support for cutting blade shield (12) is 3–5 mm (fig. A).
- Support for cutting blade shield (12) should be located precisely on longitudinal axis of the cutting blade (11) plane.
- Tighten fixing screws (a) of the support for cutting blade shield (12).
- Install the cutting blade shield (3).



Check position of the support for cutting blade shield after each replacement of the cutting blade.

OPERATION / SETTINGS



Ensure the tile saw is disconnected from power supply network before starting any adjustments. To ensure safe, precise and efficient tile saw operation, proceed with all adjustment procedures as a whole.

After finishing all the setting and adjustment procedures ensure that all adjustment keys are collected. Check that all threaded joining elements are properly tightened. When making adjustments ensure that all external parts work properly and are in good condition. Any worn out or damaged part must be replaced by qualified personnel before starting to use the tile saw.



Plug of the power supply cord of the tile saw is equipped with residual current protection device. Check operation of the residual current device before starting to use the tool.



- Put the plug into power supply socket, the power indicator (13) will switch on (fig. E).
- Press **TEST** button (15) – the power indicator (13) will switch off.
- Press **RESET** button (14) – the power indicator (13) will switch on again.



If the residual current device is faulty (it does not operate as described above) you must remove power cord plug from the

power supply socket and give the tool for repair to authorized service workshop.

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the saw.

Switch on the tile saw only when the material that is to be cut is away from the cutting blade.



Switching on

- Press the switch button (9) to "I" position (fig. B).

Switching off

- Press the switch button (9) to "O" position.

CUTTING TO DEFINED WIDTH



Fence (1) should always be used for lengthwise cutting. You can install fence on both sides of the work table (5) and adjust to required size with scales located on the work table top.

MITRE CUTTING



Disconnect the tool from power supply.

- Loosen the work table locking knobs (8) located on both sides of the saw.
- Set the work table (5) at desired angle. You can read the defined angle on the scale (b) (fig. B).
- Tighten the work table locking knobs (8).
- Set the fence (1) to required width of cutting.
- Switch on the tile saw and make a cut.

CUTTING NARROW PIECES OF MATERIAL



- Set the fence (1) to appropriate cutting width.
- Use both hands to move material pressed against the fence towards the cutting blade (advance rate should be matched with the cutting blade capacity).
- Always use the push stick (included) when working in proximity of the cutting blade (11).



When cutting short and narrow objects, use the push stick from the beginning.

CUTTING MATERIAL AT 45° ANGLE



When cutting at 45° angle always use the fence (1) and the angle bar (2).

- Set the angle bar (2) along the fence (1).
- Set the fence (1) to desired distance and secure with fence fixing knobs (10).
- Put material to the angle bar.
- Switch on the saw and move the angle bar (2) with the material along the fence (1) towards the cutting blade (11).
- Switch the saw off when cutting is finished.

WET CUTTING



- Lift slightly one side of the tile saw.
- Place water container (7) by sliding it under the cutting blade bottom shield (6).

- Fill $\frac{3}{4}$ of the water container with water.



Before each cut and during cutting make sure the water level covers bottom part of the cutting blade.

INSTRUCTIONS FOR CUTTING



- Install appropriate cutting blade, depending on the task at hand (dry or wet cutting).
- It is recommended to make a try cut after each adjustment to ensure the new settings are correct and check dimensions.
- After switching the saw on, wait until cutting blade reaches its top maximum speed running idle, only then you can proceed with cutting.
- Wait until cutting blade comes to a complete stop, only then you can remove cut off pieces.

OPERATION AND MAINTENANCE



Disconnect the tool from power supply network before starting any adjustment, maintenance or repair.

- When the work is finished, carefully remove all pieces of material and sawdust from the work table, area around cutting blade and its shields.
- Clean the tile saw with a cloth or stream of compressed air.
- Do not clean the tile saw with water or chemical cleaning agents.
- Store the saw in a dry place, beyond reach of children.
- Keep ventilation holes of the motor unobstructed.
- Regularly check that all bolts and fixing screws are tightened. They may get loosened after some time of the tile saw operation.
- Entrust replacement of power cord and other repairs only to authorized service workshop.

CUTTING BLADE REPLACEMENT



Disconnect the tool from power supply.

- Lift slightly one side of the tile saw and remove the water container (7).
- Undo fixing screws (c) on both sides and remove the cutting blade bottom shield (6) (fig. C).
- Remove separator located under cutting blade bottom shield (6).
- Use the ring spanner to undo a nut (d), while blocking the spindle with flat spanner (fig. D).
- Important! Turn the nut counter-clockwise, accordingly to direction of rotation of the cutting blade.
- Remove the outer flange (e) and remove cutting blade (11) by sliding it down off the inner flange.
- Carefully clean surfaces of the mount flanges and fix new cutting blade, following above described procedure in reverse order (observe correct direction of cutting blade rotation).
- Place separator under cutting blade bottom shield (6).
- Install the cutting blade bottom shield (6) on the separator and fix those two pieces with screws (c) to side surface of the tile saw.



All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

VERTO

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Tile cutter		
Parameter	Value	
Supply voltage	230 V AC	
Current frequency	50 Hz	
Rated power	600 W (S2 10 min)	
Rotational speed (no load)	2950 rpm	
Mitre cutting range	0° - 45°	
Outer diameter of cutting blade	180 mm	
Inner diameter of cutting blade	22,2 mm	
Cutting blade width	2,2 mm	
Cutting capacity	90° angle	35 mm
	45° angle	20 mm
Work table width	330 mm	
Work table length	360 mm	
Height of the work table from ground	166 mm	
Protection level	IP 54	
Protection class	I	
Weight	7,3 kg	
Year of production	2016	

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure: $L_{pA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power: $L_{wA} = 105 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

FLIESENSÄGE 52G281

ANMERKUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheitsbedingungen für Tischsägemaschine zur Holzbearbeitung

- Beim Gebrauch der Tischsägemaschine sind die geltenden Sicherheits- und UVV-Vorschriften unbedingt zu beachten.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Schneidescheiben, die die Norm PN-EN 847-1 erfüllen, sind zu verwenden.
- Beim Austausch der Schneidescheibe ist zu beachten, dass deren Dicke nicht größer als die des Spitzkeils sein darf.
- Sicherstellen, dass die gewählte Schneidescheibe für das zu schneidende Werkstück geeignet ist.
- Keine Schneidescheiben, die aus SS-Stahl hergestellt worden sind, verwenden.

- Sicherstellen, dass die Drehrichtung der Schneidescheibe mit der markierten Drehrichtung des Motors übereinstimmt.
- Ausschließlich Schneidescheiben verwenden, deren max. zugelassene Drehzahl größer als die max. Drehzahl der Spindel ist.
- Nur scharfe Schneidescheiben ohne Risse oder Verformungen verwenden.
- Für freie Drehbewegung der Schneidescheibe der Sägemaschine sorgen.
- Stets den richtig eingestellten Spitzkeil und die entsprechend regulierte Oberabdeckung der Schneidescheibe einsetzen.
- Das Werkstück stets mit einem geeigneten Stöbel an die Schneidescheibe zustellen.
- Beim Schneiden von Holzstücken, die früher gebraucht worden waren, sicherstellen, dass sie keine ungewünschten Elemente wie Nägel, Schrauben usw. enthalten.
- Stets Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske tragen.
- Bei der Arbeit geeignete Kleidung tragen! Lockere Kleidungsstücke oder Schmuckstücke können von der rotierenden Schneidescheibe gefangen werden.
- Vor jeder Einstellung, Messung, Reinigung, Entfernung von geklemmten Holzstücken ist die Sägemaschine stets auszuschalten und von der Spannung zu trennen (der Stecker ist aus der Netzsteckdose zu ziehen)!
- Nach jeder Reparatur- oder Wartungsarbeit sind alle Abdeckungen und Sicherheitseinrichtungen vor dem Neustart der Sägemaschine wieder anzubringen.
- Die Netzspannung muss mit dem auf dem Typenschild der Sägemaschine angegebenen Wert übereinstimmen.
- Die Sägemaschine ist nur an die Elektroinstallation mit dem Differenzstromschutz anzuschließen, die Versorgung unterbrechen wird, falls der Leckstrom 30 mA innerhalb von 30 ms überschreiten wird.
- Beim Einsatz der Sägemaschine im Freien sind nur Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind, zu verwenden.
- Die Tischsägemaschine darf zum Durchschneiden von Brennholz nicht eingesetzt werden.
- Hände niemals so halten, dass das Risiko durch das unerwartete Abrutschen und die Berührung der Schneidescheibe entsteht.
- Die Sägemaschine darf nicht gebraucht werden, wenn der Bediener müde ist oder unter dem Einfluss von Medikamenten steht.
- Es ist unabdingbar, dass alle Personen, die die Sägemaschine bedienen, entsprechend im Bereich der Bedienung, Einstellung und des Gebrauchs unterwiesen werden.
- Die Sägemaschine darf an Stellen, die Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind, nicht gebraucht bzw. gelassen werden.
- Die Sägemaschine darf in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Gasen nicht gebraucht werden.
- Der Bediener der Sägemaschine soll mündig sein.
- In der Nähe der angeschlossenen bzw. eingeschalteten Sägemaschine dürfen sich keine Dritte aufhalten.
- Der technische Zustand des Netzkabels ist regelmäßig zu prüfen. Die Sägemaschine darf nie gebraucht werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Keine eigenmächtigen Reparaturversuche an der Sägemaschine vornehmen. Bei einer Beschädigung ist die Sägemaschine an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt zu bringen, um die Reparatur auszuführen.
- Die defekten Sicherheitseinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Die Überlastung der Sägemaschine, die die wesentliche Reduzierung der Drehzahl der Schneidescheibe bewirkt, vermeiden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber. Vor dem Arbeitsbeginn sind alle Holzabfälle oder unnötige Gegenstände zu entfernen.
- Der Arbeitsbereich soll ausreichend beleuchtet sein.
- Die Aufmerksamkeit des Bedieners nicht ablenken.
- Beim Gebrauch der Sägemaschine die Berührung von geerdeten Teilen, Rohrleitungen, Heizkörpern, Kochherden und Kühlgeräten vermeiden.
- Nach dem Ausschalten des Motors mit dem Hauptschalter darf man nie versuchen, die Schneidescheibe durch einen seitlichen Druck anzuhalten.
- Die defekte Schneidescheibe ist unverzüglich auszutauschen.
- Beim Austausch der Schneidescheibe sind Schutzhandschuhe zu

tragen.

- Keine Schneidescheiben verwenden, die andere Parameter als die in dieser Betriebsanleitung genannten Schneidescheiben haben.
- Die Sicherheitseinrichtungen der Sägemaschine nie demontieren bzw. abschalten.
- Wird eine Unterbrechung der Arbeit nötig sein, so ist der laufende Schnittvorgang zu Ende zu bringen und die Sägemaschine dann auszuschalten.
- Wird es nötig sein, die Arbeit zu beenden und den Arbeitsbereich zu verlassen, so ist die Sägemaschine mit dem Hauptschalter auszuschalten und von der Spannung zu trennen (hierzu den Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Vor dem Arbeitsbeginn den technischen Zustand der Sägemaschine prüfen:
 - sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen funktionstüchtig sind und bestimmungsgemäß funktionieren,
 - sicherstellen, dass Schrauben und andere Befestigungselemente nicht gelöst sind,
 - sicherstellen, dass verstellbare Schraubenschlüssel entfernt worden sind.
- Keine Stoffe und Werkzeuge unter der Sägemaschine aufbewahren.
- Stets sicherstellen, dass das Werkstück mit seiner ganzen Oberfläche an den Tisch der Sägemaschine anliegt.
- Beim Durchschneiden langer Werkstücke sind geeignete Stützen zu verwenden, damit die Schneidescheibe im Werkstück nicht einklemmt.
- Beim Durchschneiden runder Werkstücke sind Klemmen einzusetzen, damit das Werkstück beim Schneidvorgang nicht rotiert.
- Niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig durchschneiden.
- Beim Durchschneiden enger Werkstücke ist der mitgelieferte Stößel einzusetzen. Kein Werkstück durchschneiden, das sich nicht sicher greifen lässt.
- Niemals versuchen, Werkstücke, Späne bzw. andere Gegenstände zu entfernen, wenn die Schneidescheibe rotiert.
- Beim Gebrauch der Tischsägemaschine ist ein externes Staubabsaugsystem anzuschließen.
- Falls Sie den Netzstecker **von der Steckdose trennen**, ziehen Sie immer am Stecker und niemals an der Netzleitung. Die Netzleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Beim Gebrauch der Sägemaschine entsprechende Körperstellung annehmen, um das Gleichgewicht zu behalten.
- Alle Elemente der Sägemaschine müssen entsprechend befestigt werden.
- Mit der Tischsägemaschine dürfen keine Tief- oder Profilschnitte vorgenommen werden.
- Beim Tragen der Tischsägemaschine ausschließlich an Transportgriffen greifen, nie an den Abdeckungen der Sägenelemente greifen.
- Beim Transport ist der Oberteil der Schneidescheibe mit der Abdeckung zu schützen.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Tischsägemaschine ist für das Durchschneiden von Holz und holzähnlichen Stoffen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Brennholz. Sämtliche Versuche, die Schrägsäge zu anderen Zwecken als angegeben zu verwenden, gelten als der bestimmungsgemäße Gebrauch des Gerätes. Verwenden Sie die Schrägsäge nur mit geeigneten Schneidescheiben, mit Verzahnung mit HM-Kappe. Der Anwendungsbereich dieses Werkzeugs umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Anschlagleiste
2. Winkeleisen
3. Schneidescheibenabdeckung
4. Befestigungsschraube für Schneidescheibenabdeckung
5. Arbeitstisch
6. Schneidescheibenabdeckung unten
7. Wasserbehälter
8. Regler der Tischverriegelung
9. Hauptschalter
10. Befestigungsschraube für Anschlagleiste
11. Schneidescheibe
12. Tragarm für Schneidescheibenabdeckung
13. Versorgungs-Kontrolllampe
14. „RESET“-Taste
15. „TEST“-Taste

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|-------------------------------|-----------|
| 1. Anschlagleiste | - 1 St. |
| 2. Schraube + Unterlegscheibe | - 2 Sätze |
| 3. Winkeleisen | - 1 St. |
| 4. Wasserbehälter | - 1 St. |
| 5. Ringschlüssel | - 2 St. |

BETRIEBSVORBEREITUNG

SÄGEMASCHINE AM WERKSTATTTISCH MONTIEREN



Es wird empfohlen, dass die Sägemaschine am Werkstatttisch fest montiert wird, wobei dazu die Montageöffnungen im Gestell der Sägemaschine verwendet werden, dadurch wird der sichere Betrieb gewährleistet und ungewünschte Verschiebung beim Betrieb vermieden.

ABDECKUNG DER SCHNEIDESCHEIBE MONTIEREN



Das Gerät von der Versorgung trennen.

- Die Schneidescheibenabdeckung (3) auf den Tragarm der c (12) legen.
- Die Befestigungsschraube für die Schneidescheibe (4) in die Öffnung in der Schneidescheibenabdeckung (3) und in die Öffnung am Tragarm der Schneidescheibenabdeckung (12) einsetzen und anziehen.
- Zum Demontieren der Abdeckung der Schneidescheibe (3) ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

ANSCHLAGLEISTE MONTIEREN



Das Gerät von der Versorgung trennen.

- Die Befestigungsschrauben für die Anschlagleiste (10) und die Unterlegscheiben für die Anschlagleiste (1) montieren.
- Die Anschlagleiste (1) in die Führungen am Arbeitstisch (5) einschieben.
- Die gewünschte Schnittbreite mit den Maßstäben, die auf der Arbeitsplatte des Arbeitstisches (5) angebracht sind, einstellen.
- Die Befestigungsschrauben für die Anschlagleiste (10) anziehen.

VERTO

DEN TRAGARM DER SCHNEIDESCHEIBEABDECKUNG EINSTELLEN



Das Gerät von der Versorgung trennen.

- Die Schaftschrauben (a) zur Befestigung des Tragarms der Schneidescheibeabdeckung (12) (Abb. A) lösen.
- Den Tragarm der Schneidescheibeabdeckung (12) o einstellen, dass der Abstand zwischen der Schneidescheibe (11) und dem Tragarm der Schneidescheibeabdeckung (12) 3 – 5 mm beträgt (Abb. A).
- Der Tragarm der Schneidescheibeabdeckung (12) soll genau auf der Längsachse der Schneidescheibe (11) liegen.
- Die Schaftschrauben (a) zur Befestigung des Tragarms der Schneidescheibeabdeckung (12) anziehen.
- Die Abdeckung der Schneidescheibe (3) montieren.



Die Einstellung der Abdeckung der Schneidescheiben soll nach jedem Wechsel der Schneidescheibe überprüft werden.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN



Bevor Sie mit irgendwelchen Einstellarbeiten an der Schrägsäge anfangen, stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Um einen sicheren, präzisen und effizienten Betrieb der Schrägsäge zu gewährleisten, führen Sie alle Regulierungsprozeduren komplett durch.

Nach der Ausführung aller Regulierungs- und Einstellarbeiten stellen Sie sicher, dass alle Schlüssel entfernt worden sind. Stellen Sie, ob alle Gewindeelemente entsprechend zugeordnet sind. Bei der Ausführung von Einstellarbeiten prüfen Sie, ob alle externen Elemente richtig funktionieren und in gutem Zustand sind. Verschleißte oder beschädigte Teile müssen sofort von der Fachkraft vor dem weiteren Gebrauch der Schrägsäge ausgetauscht werden.



Der Stecker des Netzkabels der Sägemaschine ist mit einem Differenzstromschutz ausgestattet. Vor der Betätigung des Gerätes ist zu prüfen, ob der Differenzstromschutz richtig funktioniert.



- Den Stecker in die Steckdose hineinstecken - die Versorgungs-Kontrolllampe (13) (Abb. E) leuchtet auf.
- Die „Test“-Taste (15) drücken - die Versorgungs-Kontrolllampe (13) erlischt.
- Die „Reset“-Taste (14) drücken - die Versorgungs-Kontrolllampe (13) leuchtet wieder auf.



Falls der Differenzstromschutz (anders als der o. g.) nicht richtig funktioniert, ist der Stecker des Netzkabels von der Steckdose unbedingt herauszuziehen und das Gerät dem autorisierten Kundendienst zur Reparatur zu übergeben.

EIN-/AUSSCHALTEN



Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild der Schrägsäge angegeben worden ist. Die Sägemaschine darf nur dann eingeschaltet werden, wenn das Werkstück von der Schneidescheibe weggezogen ist.



Einschalten

- Die Taste des Hauptschalters (9) in die Position „I“ (Abb. B) bringen.

Ausschalten

- Die Taste des Hauptschalters (9) in die Pos. „O“ bringen.

AUF EINE BESTIMMTE BREITE ZUSCHNEIDEN



Die Anschlagleiste (1) soll immer beim Längsschneiden verwendet werden. Die Anschlagleiste kann an beiden Seiten des Arbeitstisches (5) montiert und entsprechend auf das richtige Maß mit dem Maßstab auf der Arbeitsplatte des Arbeitstisches eingestellt werden.

SCHRÄGSCHNITT



Das Gerät von der Versorgung trennen.

- Die Regler der Tischverriegelung (8) an beiden Seiten der Sägemaschine lösen.
- Den Arbeitstisch (5) unter dem gewünschten Winkel einstellen (den Wert des einzustellenden Winkels kann am Maßstab abgelesen werden (b) (Abb. B)).
- Die Regler der Tischverriegelung (8) zuschrauben.
- Die Anschlagleiste (1) entsprechend der gewünschten Schnittbreite einstellen.
- Die Sägemaschine starten und einen Schnitt ausführen.

SCHMALE WERKSTÜCKE DURCHSCHNEIDEN



- Die Anschlagleiste (1) auf entsprechende Schnittbreite einstellen.
- Das an der Anschlagleiste gestützte Werkstück mit beiden Händen in der Richtung der Schneidescheibe verschieben (der Vorschub soll der Schneideleistung der Schneidescheibe entsprechen).
- In der unmittelbaren Nähe der Schneidescheibe (11) ist der Stößel (mitgeliefert) zu verwenden.



Beim Durchschneiden kurzer und schmaler Werkstücke ist der Stößel schon am Anfang des Schnittvorgangs zu verwenden.

UNTER DEM WINKEL 45° DURCHSCHNEIDEN



- Beim Durchschneiden unter dem Winkel von 45° sind stets die Anschlagleiste (1) und das Winkeleisen (2) zu verwenden.
- Das Winkeleisen (2) entlang der Anschlagleiste (1) positionieren.
 - Die Anschlagleiste (1) auf den gewünschten Abstand einstellen und mit den Befestigungsschrauben für die Anschlagleiste (10) montieren.
 - Das Werkstück an das Winkeleisen zustellen.
 - Die Sägemaschine einschalten und das Winkeleisen (2) mit dem Werkstück entlang der Anschlagleiste (1) in die Richtung der Schneidescheibe (11) verschieben.
 - Nach dem Schneiden ist die Sägemaschine auszuschalten.

SCHNEIDEN IM NASSVERFAHREN



- Die Sägemaschine an einer Seite leicht anheben.
- Den Wasserbehälter (7) unter die Abdeckung der Schneidescheibe (6) einschieben.
- Den Wasserbehälter bis auf $\frac{3}{4}$ mit Wasser auffüllen.



Vor jedem Schnitt und beim Schneiden soll man sicherstellen, dass der Wasserstand den unteren Teil der Schneidescheibe deckt.

HINWEISE ZUM SCHNEIDEN



- Die entsprechende Schneidescheibe je nach der Art der Bearbeitung (Trocken-, Nassverfahren) spannen.
- Nach dem Abschluss jeder Regulierung empfehlen wir, einen Testschnitt auszuführen, um die Richtigkeit der Einstellung der Regulierung sowie die Maße zu prüfen.
- Nach dem Einschalten der Sägemaschine abwarten, bis die Schneidescheibe ihre maximale Drehzahl beim Leerlauf erreicht, erst dann kann man mit dem Schneiden anfangen.
- Abwarten, bis die Schneidescheibe zum vollständigen Stillstand kommt und erst dann die abgeschnittenen Elemente entfernen.

BEDIENUNG UND WARTUNG



Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Gerätes trennen Sie es von der Netzspannung.

- Nach der Beendigung der Arbeit entfernen Sie alle Reste des Materials und den Staub aus dem Arbeitstisch und aus dem Bereich um die Schneidescheibe und derer Abdeckungen.
- Die Sägemaschine am besten mit einem Lappen oder einem Druckluftstrahl reinigen.
- Zur Reinigung der Sägemaschine dürfen kein Wasser und keine chemischen Reinigungsmittel verwendet werden.
- Die Sägemaschine in einem trockenen Ort, weit von der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Dafür sorgen, dass die Lüftungsschlitze des Motors stets frei bleiben.
- Regelmäßig prüfen, ob alle Schrauben und Befestigungsschrauben richtig angezogen sind. Beim Gebrauch der Sägemaschine könne sie manchmal gelockert werden.
- Lassen Sie den Austausch des Netzkabels und andere Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen.

AUSTAUSCH DER SCHNEIDESCHEIBE



Das Gerät von der Versorgung trennen.

- Die Sägemaschine an einer Seite leicht anheben und den Wasserbehälter (7) herausnehmen.
- Die Abdeckung der Schneidescheibe (6) durch das Abschrauben der Befestigungsschrauben (c) (beiderseits) (Abb. C).
- Die Unterlegscheibe unter der Abdeckung der Schneidescheibe (6) herausnehmen.
- Die Mutter (d) mit dem Ringschlüssel herausschrauben und gleichzeitig die Spindel mit einem anderen Schlüssel (Abb. D) blockieren.
- **Wichtig!** Die Mutter ist nach links, in der Drehrichtung der Schneidescheibe zu drehen.
- Den äußeren Flansch (e) entfernen und die Schneidescheibe (11) abnehmen, indem man sie vom inneren Flansch herunterrutscht.
- Die Oberflächen der Befestigungsflansche sorgfältig reinigen und eine neue Schneidescheibe in umgekehrter Reihenfolge montieren (die richtige Drehrichtung der Schneidescheiben ist dabei zu beachten).
- Die Unterlegscheibe unter die Abdeckung der Schneidescheibe (6) einlegen.
- Die Abdeckung der Schneidescheibe (6) auf die Unterlegscheibe legen und die beiden Elemente mit Schrauben (c) an die seitliche Oberfläche der Sägemaschinen befestigen.



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

NENNWERTE

Fliesensäge		
Parameter	Wert	
Versorgungsspannung	230 V AC	
Versorgungsfrequenz	50 Hz	
Nennleistung	600 W (S2 10 min)	
Leerlaufdrehzahl	2950 min ⁻¹	
Schrägschnittbereich	0° - 45°	
Außerer Durchmesser der Schneidescheibe	180 mm	
Innere Durchmesser der Schneidescheibe	22,2 mm	
Stärke der Schneidescheibe	2,2 mm	
Stärke des Werkstücks	Winkel 90°	35 mm
	Winkel 45°	20 mm
Breite des Arbeitstisches	330 mm	
Länge des Arbeitstisches	360 mm	
Höhe des Arbeitstisches vom Boden gemessen	166 mm	
Schutzart	IP 54	
Schutzklasse	I	
Gewicht	7,3 kg	
Herstellungsjahr	2016	

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Schalleistungspegel $L_{wA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ПЛИТКОРЕЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ 52G281

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЛИТКОРЕЗОМ

- Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике плиткореза.
- Подключайте плиткорез только к электросети, оснащенной устройством защитного отключения с током срабатывания 30 мА и временем срабатывания до 30 секунд.
- Работая вне помещения, используйте удлинители, предназначенные для работы вне помещений.
- Во время работы с плиткорезом соблюдайте правила техники

VERTO

безопасности и гигиены труда.

- Убедитесь, что направление вращения пильного диска соответствует направлению вращения двигателя плиткореза.
- Пильный диск должен вращаться свободно.
- Пользуйтесь защитными противоосколочными очками, наушниками и защитной маской.
- Работайте в соответствующей одежде! Свободная одежда или ювелирные украшения могут быть подхвачены вращающимся пильным диском.
- Перед началом работы убедитесь в надежном креплении кронштейна пильного диска.
- Перед настройкой/регулировкой, чисткой плиткореза, удалением застрявшего материала отключите плиткорез кнопкой включения и выньте шнур питания инструмента из розетки!
- После завершения ремонтно-наладочных работ, перед включением плиткореза проверьте наличие всех защитных кожухов/элементов.
- Не следует работать с электроинструментом в состоянии усталости, а также под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных препаратов.
- Персонал, обслуживающий плиткорез, должен быть проинструктирован относительно правил обслуживания, настройки и эксплуатации пилы.
- Своевременно заменяйте защитные элементы плиткореза в случае их повреждения.
- Не перегружайте инструмент, замедляя вращение пильного диска.
- Рабочее место содержите в чистоте. Перед началом работы уберите опилки и прочие посторонние предметы с рабочего места.
- В рабочей зоне плиткореза не должны находиться посторонние лица.
- Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.
- Не отвлекайте оператора во время работы.
- После отключения пилы кнопкой включения не пытайтесь остановить пильный диск, нажимая на него сбоку.
- В случае повреждения пильного диска сразу замените его.
- Запрещается использовать пильные диски, диаметр которых не соответствует диаметру, указанному в руководстве по эксплуатации.
- Запрещается снимать защитные элементы с плиткореза.
- Если необходимо прервать работу, завершите распил и выключите плиткорез.
- Если требуется завершить работу и покинуть рабочее место, выключите плиткорез кнопкой включения и выньте вилку из розетки.
- Перед началом работы проверьте техническое состояние плиткореза:
 - исправность и правильную работу всех защитных элементов,
 - затяжку винтов и крепежных элементов,
 - отсутствие гаечных ключей в рабочей зоне плиткореза.
- Перед началом работы убедитесь, что обрабатываемый материал всей своей поверхностью прилегает к рабочему столу плиткореза.
- Запрещается распиливать несколько заготовок одновременно.
- Запрещается отключать электроинструмент от сети, потягивая за провод питания. Берегите шнур питания от контакта с острыми краями, маслами и от воздействия высоких температур.
- Во время работы с плиткорезом принимайте удобную позицию, обеспечивающую сохранение равновесия.
- Все элементы плиткореза должны быть правильно закреплены.
- Ремонт плиткореза должны выполнять квалифицированные специалисты в авторизованном центре сервисного обслуживания, используя оригинальные запасные части.
- Плиткорез не предназначен для профильной резки.
- Переноска плиткореза разрешается только за ручки, предназначенные для транспортировки; запрещается переносить плиткорез, держа за защитный кожух.

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Плиткорез предназначен для сухой и влажной распиловки керамической плитки малых и средних размеров (соответствующей размерам самого плиткореза). Запрещается использовать плиткорез для распила древесины и металла. Для работы с плиткорезом используйте пильные диски, предназначенные для оборудования данного типа. Запрещается использовать сегментные пильные диски. Плиткорез предназначен для мастеров-любителей. Инструмент не предназначен для профессионального использования.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Планка-ограничитель
2. Угломер
3. Кожух пильного диска
4. Крепежный винт кожуха пильного диска
5. Рабочий стол
6. Нижний кожух пильного диска
7. Емкость для воды
8. Блокиратор рабочего стола
9. Кнопка включения
10. Винт планки-ограничителя
11. Пильный диск
12. Кронштейн кожуха пильного диска
13. Контрольная лампочка питания
14. Кнопка „RESET“
15. Кнопка „TEST“

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. Планка-ограничитель | – 1 шт. |
| 2. Винт + шайба | – 2 компл. |
| 3. Угломер | – 1 шт. |
| 4. Емкость для воды | – 1 шт. |
| 5. Ключ накидной | – 2 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

МОНТАЖ ПЛИТКОРЕЗА НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ



Рекомендуется надежно прикреплять плиткорез к рабочему столу, используя для этого монтажные отверстия в основании плиткореза; это гарантирует безопасную работу и не позволяет инструменту перемещаться во время работы.

МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА ПИЛЬНОГО ДИСКА



Отключите плиткорез от сети.

- Наденьте кожух пильного диска (3) на кронштейн (12).
- Вставьте крепежный винт кожуха пильного диска (4) в отверстие в кожухе (3), а также в отверстие в кронштейне (12) и затяните.

- Демонтаж кожуха пильного диска (3) осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

МОНТАЖ ПЛАНКИ-ОГРАНИЧИТЕЛЯ



Отключите плиткорез от сети.

- Прикрепите крепежные винты планки-ограничителя (10) и шайбы к планке-ограничителю (1).
- Вставьте планку-ограничитель (1) в направляющую рабочего стола (5).
- Отрегулируйте требуемую ширину распила с помощью шкалы на рабочем столе (5).
- Затяните крепежные винты планки-ограничителя (10).

МОНТАЖ КРОНШТЕЙНА КОЖУХА ПИЛЬНОГО ДИСКА



Отключите плиткорез от сети.

- Ослабьте крепежные винты (а) кронштейна (12) (рис. А).
- Установите кронштейн кожуха пильного диска (12) так, чтобы расстояние между диском (11) и кронштейном (12) составляло 3 – 5 мм (рис. А).
- Кронштейн (12) должен располагаться точно вдоль оси плоскости пильного диска (11).
- Затяните крепежные винты (а) кронштейна (12).
- Закрепите защитный кожух пильного диска (3).



Положение кронштейна проверяйте после каждой замены пильного диска.

РАБОТА/НАСТРОЙКА



Приступая к каким-либо регулировочным действиям, убедитесь, что плиткорез отключен от сети. Для обеспечения безопасной, точной и эффективной работы с плиткорезом, регулировку выполняйте в полном объеме. После завершения регулировки убедитесь, что все гаечные ключи устранены из рабочей зоны плиткореза. Проверьте затяжку всех крепежных элементов. Во время регулировки проверьте правильную работу всех наружных элементов плиткореза, а также их техническое состояние. Поврежденные или изношенные элементы должны быть заменены квалифицированными специалистами перед началом эксплуатации плиткореза.



Вилка шнура питания плиткореза оснащена устройством защитного отключения. Перед включением плиткореза следует проверить правильную работу устройства защитного отключения.



- Вставьте вилку шнура питания в розетку – загорится контрольная лампочка питания (13) (рис. Е).
- Нажмите кнопку „Test” (15) – контрольная лампочка (13) погаснет.
- Нажмите кнопку „Reset” (14) – контрольная лампочка (13) вновь загорится.



В случае неправильной работы устройства защитного отключения (не соответствующей описанию выше) следует немедленно вынуть вилку шнура питания из розетки и передать плиткорез в авторизованную мастерскую сервисного обслуживания.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике плиткореза.

Плиткорез можно включить, если пильный диск отведен от материала, предназначенного для распила.



Включение

- Поставьте кнопку включения (9) в позицию „I” (рис. В).

Выключение

- Поставьте кнопку включения (9) в позицию „O”.

РАСПИЛОВКА НА ЗАДАННУЮ ДЛИННУ



При распиловке на заданную длину обязательно пользуйтесь планкой-ограничителем (1). Планку-ограничитель можно закреплять с обеих сторон рабочего стола (5), а с помощью шкалы на рабочем столе регулировать размер.

РАСПИЛОВКА ПОД УГЛОМ



Отключите плиткорез от сети.

- Ослабьте блокираторы рабочего стола (8) с обеих сторон плиткореза.
- Поставьте рабочий стол (5) под необходимым углом (заданный угол указан на шкале (b)) (рис. В).
- Затяните блокираторы рабочего стола (8).
- Отрегулируйте положение планки-ограничителя (1) в зависимости от требуемой ширины распила.
- Включите плиткорез и приступите к работе.

РАСПИЛ НЕБОЛЬШИХ ЗАГОТОВОК



- Отрегулируйте положение планки-ограничителя (1) в зависимости от требуемой ширины распила.
- Заготовку, опирающуюся о планку-ограничитель, передвигайте двумя руками в сторону пильного диска (шаг должен соответствовать производительности пильного диска).
- Приближаясь к пильному диску, подвигайте заготовку (11) толкателем (входит в комплект).



Распиливая короткие и узкие заготовки, пользуйтесь толкателем на протяжении всей операции.



РАСПИЛОВКА ПОД УГЛОМ 45°

При распиловке под углом 45° работайте с планкой-ограничителем (1) и угольником (2).

- Положите угольник (2) вдоль планки-ограничителя (1).
- Отрегулируйте положение планки-ограничителя (1) в зависимости от нужд и прочно закрепите винтами (10).
- Придвиньте заготовку к угольнику.
- Включите плиткорез и перемещайте угольник (2) вместе с материалом вдоль планки-ограничителя (1) к пильному диску (11).
- Завершив распил, выключите плиткорез.

VERTO

ВЛАЖНАЯ РАСПИЛОВКА



- Слегка приподнимите плиткорез с одного бока.
- Закрепите емкость для воды (7), вставляя ее под защитный кожух пильного диска (6).
- Наполните емкость водой на $\frac{3}{4}$ объема.



Каждый раз перед распиловкой, а также в ходе работы проверяйте уровень воды в емкости, который должен прикрывать нижнюю часть пильного диска.

РЕКОМЕНДАЦИИ



- Пильный диск подбирайте в зависимости от вида планируемой работы (сухая или влажная распиловка).
- После каждой регулировки рекомендуется сделать контрольный распил для проверки заданных и полученных размеров.
- После включения плиткореза дайте пильному диску набрать максимальную частоту вращения на свободном ходу, и только после этого приступайте к работе.
- Дождитесь полной остановки пильного диска и только после этого уберите отпиленные куски материала.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Приступая к каким-либо регулировочным действиям, убедитесь, что плиткорез отключен от сети.

- После завершения работы удалите все куски материала и пыль с рабочего стола плиткореза, а также вокруг пильного диска и кожуха.
- Чистите плиткорез тряпочкой или струей сжатого воздуха.
- Запрещается использовать воду и какую-либо химическую жидкость для чистки инструмента.
- Инструмент храните в сухом и недоступном для детей месте.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия двигателя.
- В процессе эксплуатации происходит ослабление резьбовых соединений. Систематически проверяйте надежность затяжки всех крепежных винтов.
- Замену шнура питания и наладочные работы поручайте авторизованной ремонтной мастерской.

ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ДИСКА



Отключите плиткорез от сети.

- Слегка приподнимите плиткорез с одной стороны и выньте емкость для воды (7).
- Снимите нижний кожух пильного диска (6), вынимая крепежные винты (с) (с двух сторон) (рис. С).
- Выньте прокладку из-под нижнего кожуха пильного диска (6).
- Отвинтите гайку (d) с помощью накидного ключа, блокируя при этом шпиндель рожковым ключом (рис. D).
- **Внимание!** Гайку поворачивайте влево, в направлении вращения пильного диска.
- Снимите наружный фланец (е) и пильный диск (11) с фланца.
- Тщательно очистите поверхность крепежных фланцев и вставьте новый пильный диск, выполняя описанные выше действия в обратной последовательности (обратите внимание на правильное направление вращения пильного диска).
- Вставьте прокладку под нижний кожух пильного диска (6).
- Наденьте нижний кожух пильного диска (6) на прокладку и прикрепите их винтами (с) к боковой поверхности плиткореза.



Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Плиткорез электрический		
Параметр	Величина	
Напряжение питания	230 В АС	
Частота тока питания	50 Гц	
Номинальная мощность	600 Вт (S2 10 мин);	
Частота вращения (без нагрузки)	2950 мин ⁻¹	
Угол распил	0° - 45°	
Внешний диаметр пильного диска	180 мм	
Внутренний диаметр пильного диска	22,2 мм	
Толщина пильного диска	2,2 мм	
Толщина заготовки при распиле	Под углом 90°	35 мм
	Под углом 45°	20 мм
Ширина рабочего стола	330 мм	
Длина рабочего стола	360 мм	
Высота рабочего стола от пола	166 мм	
Степень защиты	IP 54	
Класс защиты	I	
Вес	7,3 кг	
Год выпуска	2016	

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: $L_{pA} = 92$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Уровень акустической мощности: $L_{wA} = 105$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXXVV*****

где

2XXX – год изготовления,

VV – месяц изготовления

V – код торговой марки (первая буква)

***** – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ПЛИТКОРІЗ ЕЛЕКТРИЧНИЙ 52G281

ПРИМІТКА: ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ПЛИТКОРІЗОМ ВЕРСТАТНИМ

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ПЛИТКОРІЗОМ ВЕРСТАТНИМ

- Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним у паспортній таблиці на устаткуванні.
- Підключення устаткування до мережі повинно відбуватися через автомат розмикання, що перериває подавання струму на устаткування в разі перевищення його номінального значення в 30 мА на протязі 30 мсек.
- Працюючи назовні, устаткування допускається підключати до мережі за посередництвом тільки тих переносок, що призначені до використання поза приміщеннями.
- Під час роботи з устаткуванням слід неухильно дотримуватися всіх правил техніки безпеки та гігієни праці.
- Слід упевнитися, що напрямок стрілки на встановленому пильному диску співпадає з напрямком обертання двигуна устаткування.
- Після встановлення пильний диск повинен вільно прокручуватися.
- Завжди слід застосовувати захисні чи протискалькові окуляри, захисні навушники, протипилову маску.
- Працювати слід у відповідному вбранні! Широкий одяг чи прикраси можуть зачепитися за рухомі частини устаткування.
- Перед будь-якими процедурами щодо ремонту, налаштування, вимірювання, щитення, усунування застряглих шматків дерева слід завжди вимикати устаткування кнопкою ввімкнення та витягати виделку з розетки!
- Після закінчення всіх ремонтних чи налагоджувальних робіт слід перед усім встановити на місце всі захисні й запобіжні щитки та елементи устаткування.
- Не допускається користуватися устаткуванням у стані втоми або під впливом ліків.
- Оператор устаткування та особи, що виконують регламентні роботи з устаткуванням, повинні пройти відповідний інструктаж і практику його використання, налаштуванням й обслуговуванням.
- Пошкоджені запобіжні елементи устаткування слід негайно замінити.
- Забороняється переобтяжувати устаткування, що призводить до значного скорочення швидкості обертання пильного диску.
- Слід підтримувати чистоту на робочому місці. Не допускається працювати на неприбраному робочому місці.
- Не слід допускати присутності сторонніх на робочому місці.
- Робоче місце повинно бути добре освітленим.
- Забороняється відволікати оператора устаткування.
- Забороняється після вимкнення двигуна устаткування намагатися зупинити пильний диск шляхом тиснення на нього з боку.
- Пошкоджений пильний диск слід негайно замінити.
- Забороняється використовувати пильні диски, що не відповідають параметрам, зазначеним в цій інструкції.
- Забороняється заходитися демонтувати запобіжні щитки, чи пробувати відключати забезпечувальні елементи устаткування.
- В разі потреби перервання праці належить завершити виконання операції різання та вимкнути устаткування.
- В разі необхідності залишити місце праці на деякий час належить вимкнути двигун устаткування кнопкою пуску й витягти виделку

- з розетки.
- Перш ніж заходитися працювати, слід обов'язково перевірити технічний стан верстатного плиткоріза:
 - чи всі елементи, що відповідають за безпеку експлуатації, є справними та функціонують згідно з призначенням;
 - чи момент затягування гвинтів й інших кріпильних елементів не послабився;
 - чи не залишено ключів до регулювання в устаткуванні.
- Завжди слід упевнитися, що матеріал, що оброблюється, щільно прилягає до робочої поверхні устаткування.
- Забороняється розпилювати кілька шматків матеріалу одночасно.
- Забороняється відключати устаткування від електромережі, тягнути за шнур. Мережевий шнур слід оберігати від нагрівання, оливи та гострих предметів.
- Працювати з устаткуванням слід стоячи та зберігати рівновагу.
- Всі деталі устаткування повинні бути належним чином закріплені.
- Ремонт устаткування повинен виконувати виключно кваліфікований електрик в авторизованому сервісному центрі з застосуванням оригінальних запчастин.
- Забороняється використовувати верстатний плиткоріз до профільованого розпилювання.
- Переносити устаткування слід виключно за транспортні руків'я. Не допускається переносити його, утримуючи за забезпечувальні кожухи.

УВАГА! Устаткування призначене до експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Плиткоріз призначений до різання «сухим» і «мокрим» способами кахлів, керамічної плитки невеликого та середнього розмірів, що відповідають за розмірами можливостям плиткорізу. **Забороняється використовувати плиткоріз до різання по дереву чи металу.** В плиткорізі допускається використовувати виключно пильні диски, що призначені для плиткорізів. Забороняється використовувати сегментовані пильні диски. Устаткування призначене до аматорських праць. Устаткування не призначене до використання в професійних обсягах.



Не допускається використовувати устаткування не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Планка опірна
2. Косинець
3. Захисний кожух пильного диску
4. Гвинт для кріплення кожуху пильного диску
5. Верстат
6. Нижній кожух пильного диску
7. Ємність для води
8. Ручка блокування верстату
9. Кнопка ввімкнення
10. Гвинт кріплення опірної планки
11. Диск пильний
12. Кронштейн кожуху пильного диску
13. Сигнальна лампочка живлення
14. Кнопка «RESET» (Перезапуск)
15. Кнопка «TEST» (Тестування)

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!

VERTO



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. Опірня планка | - 1 шт. |
| 2. Гвинт + шайба | - 2 компл. |
| 3. Косинець | - 1 шт. |
| 4. Ємність для води | - 1 шт. |
| 5. Ключ накидний | - 2 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

МОНТАЖ ПИЛКИ НА ВЕРСТАТІ



Рекомендується встановити й міцно закріпити устаткування на столешні верстату, скориставшись з монтажних отворів, що знаходяться в основі плиткоріза, завдяки чому гарантується безпека функціонування та **усувається ризик небажаного переміщення устаткування під час праці.**

МОНТАЖ ЗАХИСНОГО КОЖУХУ ПИЛЬНОГО ДИСКУ



Відключіть устаткування від мережі живлення.

- Встановіть кожух пильного диску (3) на кронштейні кожуху пильного диску (12).
- Вставте гвинт для кріплення кожуха пильного диску (4) в отвір в кожусі пильного диску (3) та отвір в кронштейні кожуху пильного диску (12) та притягніть.
- Демонтаж кожуху пильного диску (3) виконується в зворотній послідовності.

МОНТАЖ ОПІРНОЇ ПЛАНКИ



Відключіть устаткування від мережі живлення.

- Встановіть гвинт кріплення опірної планки (10) та шайби кріплення опірної планки (1).
- Вставте опірну планку (1) в напрямку в столешні робочого столу (5).
- Встановіть бажану ширину розпилювання, за допомогою поділок, що розташовані на столешні верстату (5).
- Притягніть гвинт кріплення опірної планки (10).

МОНТАЖ ОПОРИ КОЖУХУ ПИЛЬНОГО ДИСКУ



Відключіть устаткування від мережі живлення.

- Послабте гвинти (а), що кріплять кронштейн кожуху пильного диску (12) (мал. А).
- Встановіть кронштейн кожуху пильного диску (12) таким чином, щоб відстань між пильним диском (11) і кронштейном (12) склала 3 – 5 мм (мал. А).
- Кронштейн кожуху пильного диску (12) повинен розташовуватися точно на поздовжній вісі площини пильного диску (11).
- Притягніть гвинти (а), що кріплять опору кожуху пильного диску (12).
- Встановіть кожух пильного диску (3).



Співвісність встановлення пильного диску слід перевіряти щоразу після його зміни.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧИ НАЛАШТУВАННЯ



Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати електроінструмент, його слід вимкнути й від'єднати від мережі. Щоб гарантувати безпечно, точно та видатне функціонування устаткування, всі регламентні роботи слід виконувати в повному обсязі.

Після закінчення регламентних робіт і налаштувань **упевніться, що всі ключі прибрані. Упевніться, що всі нарізні з'єднувальні елементи дотягнуті відповідним чином. Під час регулювання упевніться, що всі зовнішні елементи діють правильно й знаходяться в доброму стані. Будь-які зужиті чи пошкоджені елементи повинні бути замінені кваліфікованим персоналом, перш ніж пилку буде допущено до експлуатації.**



Виделку мережевого шнуру плиткоріза обладнано автоматом розмикання. Перш ніж вмикати устаткування до мережі, слід перевірити справність роботи автомата розмикання (ПЗВ, пристрій захисного відключення, дифавтомат).



- Вставте виделку у розетку — загориться індикаторна лампочка живлення (13) (мал. Е).
- Натисніть кнопку «Test» (15) — індикаторна лампочка живлення (13) згасне.
- Натисніть кнопку «Reset» (14) — індикаторна лампочка живлення (13) знову загориться.



У випадку неправильного функціонування автомата розмикання (дифавтомату, пристрою захисного відключення (ПЗВ)) (відмінного від описаного вище) слід витягти виделку з розетки й звернутися до авторизованого сервісного центру.

ВВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ



Напряга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним у паспортній таблиці на устаткуванні.

Устаткування допускається вмикати тільки тоді, коли матеріал, що призначений до розрізання, відсутній від пильного диску.



Ввімкнення

- Перемкніть перемикач ввімкнення (9) в положення «I» (мал. В).

Вимкнення

- Перемкніть перемикач ввімкнення (9) в положення «O».

ВІДРІЗАННЯ ШМАТКІВ КАХЛІВ ВИЗНАЧЕНОЇ ШИРИНИ



До поздовжнього різання завжди слід застосовувати опірну планку (1). Опірну планку допускається встановлювати з обох боків верстату (5), й, відповідно, встановлювати її на відповідну ширину різання за допомогою поділок, розмічених на поверхні верстату.

РІЗАННЯ ПІД КУТОМ



Відключіть устаткування від мережі живлення.

- Послабте ручки блокування верстату (8) з обох боків плиткоріза.
- Встановіть верстат (5) під відповідним кутом (значення кута можна визначити на поділці (b) (мал. B).
- Притягніть ручки блокування верстату (8).
- Встановіть опірну планку (1) на відповідну ширину різання.
- Ввімкніть пилку та виконайте розпилювання.

ВІДРІЗАННЯ ВУЗЬКИХ ШМАТКІВ МАТЕРІАЛУ



- Встановіть опірну планку (1) на відповідну ширину різання.
- Матеріал, що спирається на опірну планку, слід просувати обома руками в напрямку пильного диску (швидкість просування повинна відповідати швидкості різання пильного диску).
- В безпосередній близькості до диску (11) слід скористатися просувачем (міститься в комплекті поставки).



В разі пере різання коротких і вузьких шматків матеріалу просувач слід використовувати від самого початку різання.

РОЗРІЗАННЯ МАТЕРІАЛУ ПІД КУТОМ 45°



Під час розрізання плитки під кутом 45° завжди слід користуватися з опірної планки (1) та косинця (2).

- Прикладіть косинець (2) до опірної планки (1).
- Відрегулюйте опірну планку (1) на бажану відстань і міцно притягніть гвинтами опірної планки (10).
- Притисніть матеріал до косинця.
- Ввімкніть плиткоріз і просувайте косинець (2) разом з матеріалом вздовж опірної планки (1) в напрямку пильного диска (11).
- Після того, як плитку буде розрізано, вимкніть плиткоріз.

«МОКРЕ» РІЗАННЯ



- Піднесіть невисоко плиткоріз з одного боку.
- Підсуньте ємність для води (7) під нижній кожух пильного диску (6). Ємність слід наповнювати водою на 3/4 об'єму.



Перш ніж починати різання, а також під час різання належить слідкувати за рівнем води: вона повинна покривати нижню частину пильного диску.

УВАГИ ЩОДО РОЗПИЛЮВАННЯ



- Встановіть відповідний пильний диск, що відповідає типу виконуваних робіт (сухе чи мокре різання).
- Щоразу після регульовальних заходів рекомендується виконувати пробний перетин, щоб упевнитися в правильності виконаних налаштувань, і виконати контроль розмірів.
- Після ввімкнення слід зачекати, доки пилка не набере повну швидкість обертання на яловому ході, й тільки тоді приступати до розпилу пиломатеріалу.
- Необхідно зачекати, доки пильний диск не зупиниться, й тільки після цього допускається прибирати відрізані шматки матеріалу.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати устаткування, його слід вимкнути й від'єднати від мережі.

- По завершенні праці на устаткуванні слід прибрати всі шматки відпадів й пил з поверхні верстату, а також місць довкола пильного диску та його кожухів.

- Устаткування рекомендується чистити м'якою ганчіркою чи струменем стисненого повітря.
- Не допускається чистити устаткування з використанням води чи хімічних мийних засобів.
- Устаткування зберігають в сухому місці, не доступному для дітей.
- Слід регулярно чистити вентиляційні отвори в корпусі двигуна.
- Періодично слід перевіряти, чи дотягнуті всі накрутки та гвинти. Під час праці рухомі елементи можуть самочинно відкручуватися.
- Заміну мережевого шнура чи ремонт слід виконувати виключно в авторизованому пункті обслуговування та ремонту.

ЗАМІНА ПИЛЬНОГО ДИСКУ



Відключіть устаткування від мережі живлення.

- Піднесіть невисоко плиткоріз з одного боку та витягніть ємність для води (7).
- Демонтуйте нижній кожух пильного диску (6), вигвинтивши кріпильні гвинти (c) (з обох боків) (мал. C).
- Витягніть прокладку, що розміщується під нижнім кожухом пильного диску (6).
- Відкрутіть накрутку (d) за допомогою накидного ключа, водночас заблокувавши шпindel за допомогою ріжкового ключа (мал. D).
- **Важливо!** Накрутку відкручують вліво згідно з напрямком обертання пильного диску.
- Стягніть зовнішній комір (e) і стягніть пильний диск (11) рухом до долу з унутрішнього коміру.
- Ретельно очистіть поверхні кріпильних комірів і встановіть пильний диск в послідовності, зворотній до демонтажу (особливу увагу зверніть на напрямок, вказаний стрілкою на пильному диску).
- Помістіть прокладку під нижнім кожухом пильного диску (6).
- Умістіть нижній кожух пильного диску (6) на прокладку і привинтіть обидва елементи за допомогою гвинтів (c) до бокової поверхні плиткоріза.



В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Плиткоріз електричний		Показник
Напряга живлення		230 В зм.стр.
Частота мережі живлення		50 Гц
Номинальна потужність		600 Вт (S2 10 хв.)
Швидкість обертання (без навантаження)		2950 хв. ⁻¹
Діапазон кутів нахилу		0° - 45°
Зовнішній діаметр пильного диску		180 мм
Внутрішній діаметр пильного диску		22,2 мм
Товщина пильного диску		2,2 мм
Товщина матеріалу, що розрізається	Кут 90°	35 мм
	Кут 45°	20 мм
Ширина верстату		330 мм
Довжина верстату		360 мм
Висота верстату від підлоги		166 мм
Ступінь захисту IP		IP 54
Клас електроізоляції		I
Вага		7,3 кг
Рік виготовлення		2016

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: $L_{pA} = 92$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)

Рівень акустичної потужності: $L_{wA} = 105$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдрукру Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

CSEMPEVÁGÓGÉP 52G281

FIGYELEM: A BERENDEZÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AZ ASZTALI CSEMPEVÁGÓ HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYAI

- A hálózati feszültség egyezzen meg a csempevágó gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Az asztali csempevágót kizárólag csak 30 mA-t meghaladó hibaáram esetén max. 30 ms elteltével az áramkört megszakító áramvédő kapcsolóval (Fi-relé) biztosított hálózati áramkörhöz szabad csatlakoztatni.
- Szabadtéri alkalmazás esetében kizárólag erre megfelelő hosszabbító kábeleket használjon.
- Az asztali csempevágó használata során szigorúan be kell tartani a munkavédelmi szabályokat.
- Ellenőrizze, hogy a vágótárcsán jelzett forgásirány megegyezik-e a csempevágó motorjának jelzett forgásirányával.
- Felszerelés után a vágótárcsa szabad forgását ne akadályozza semmi.
- Munkavégzés közben állandóan viseljen röppenő részecskék elleni védőszemüveget, hallásvédő eszközt és porvédő félálarcot, maszkot.
- Munkavégzés közben viseljen megfelelő öltözetet. Az öltözet laza elemeit, az ékszereket a forgó vágótárcsa elkaphatja.
- Szabályozási, mérési, tisztítási műveletek, vagy beszorult csempedarabok eltávolítása előtt minden esetben először kapcsolja ki, majd a hálózati csatlakozó kihúzásával az aljzatról áramtalanítsa a csempevágót.
- Javítási, karbantartási műveletek befejezése után, a csempevágó üzembe helyezése előtt szerelje vissza az összes védőborítást és biztonsági felszerelést.
- Ha fáradt, vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az csempevágót.
- Az asztali csempevágót kizárólag olyan személyek használhatják, akik ki lettek oktattva használatására, beállítására, kezelésére.
- A sérült biztonsági felszereléseket azonnal ki kell cserélni.
- Tilos az asztali csempevágót annyira túlterhelni, hogy az a vágótárcsa fordulatszámának jelentős csökkenését okozza.
- A munkavégzés helyét tartsa tisztán. A munkavégzés megkezdése előtt takarítson el minden hulladékot és fölösleges limlomot.
- A csempevágó üzemeltetésének helyén nem tartózkodhatnak idegenek.

- A munkavégzés helyén legyen jó megvilágítás.
- Tilos az asztali csempevágóval dolgozó személy figyelmét elterelni.
- A meghajtás kikapcsolása után tilos a vágótárcsa megállítására oldalirányú nyomás kifejtésével.
- A sérült vágótárcsát azonnal ki kell cserélni.
- Tilos a jelen utasításban megadott jellemzőktől eltérő vágótárcsák használata.
- Soha ne próbálkozzon az asztali csempevágó biztonsági elemeinek eltávolításával, leszerelésével.
- Ha szüneteltetni kell a munkavégzést, először fejezze be a végzett vágást, majd kapcsolja ki az asztali csempevágót.
- Ha a munkavégzés helyét el kell hagynia, kapcsolja ki és áramtalanítsa a hálózati csatlakozó kihúzásával az asztali csempevágót.
- A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze az asztali csempevágó műszaki állapotát:
 - minden biztonsági felszerelés ép-e és rendeltetésének megfelelően működőképes-e,
 - a csavarok és más kötélemek nem lazultak-e meg,
 - a beállításához használt kulcsok el lettek-e távolítva.
- Figyeljen oda arra, hogy a vágandó anyag teljes felületében felfeküdjön a csempevágó munkaasztalára.
- Tilos egyszerre több darab vágása.
- Az asztali csempevágó hálózati csatlakozóját soha ne húzza ki a kábelnél fogva. A hálózati csatlakozókábelt védje a hőtől, az olajtól és az éles sarkoktól.
- Az asztali csempevágóval dolgozzon stabil egyensúlyt biztosító, álló testhelyzetben.
- Az asztali csempevágó minden eleme legyen megfelelően rögzítve.
- Az asztali csempevágó javítását kizárólag márkaszervizben, szakképzett szerelővel és eredeti alkatrészek felhasználásával szabad végeztetni.
- Az asztali csempevágóval tilos profilvágást végezni.
- Az asztali csempevágó szállítását kizárólag a hordfogantyúknál fogva végezze, tilos a borítóelemeknél fogva megemelni.

FIGYELEM! A szerszám beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

Az asztali csempevágó rendeltetése kis és közepes méretű, a csempevágó méretének megfelelő kerámialapok száraz és nedves vágása. Tilos a csempevágót fa vagy fém vágására használni. A csempevágóhoz kizárólag ilyen berendezésekhez való vágótárcsákat szabad használni. Ne használjon szegmentált vágóélű tárcsákat. A csempevágó tervezése az önállóan végzett barkácsolás során felmerülő műveletek figyelembevételével történt. Nem ipari jellegű felhasználásra szolgál.



Tilos a berendezést rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a berendezés elemeinek jelöléseit követi a jelen használati utasítás ábráin.

1. Vezetőléc
2. 45°-os szögvezető
3. Vágótárcsa védőborítás
4. A vágótárcsa védőborítását rögzítő csavar
5. Munkaasztal
6. Vágótárcsa alsó védőborítás
7. Teknő
8. Munkaasztal rögzítő forgatógomb
9. Indítókapcsoló
10. Vezetőléc rögzítőcsavar
11. Vágótárcsa
12. A vágótárcsa védőborításának tartókarja
13. Feszültségjelző dióda
14. „RESET” gomb
15. „TEST” gomb

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



FONTOS

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Vezetőléc	- 1 db
2. Csavar + alátét	- 2 készlet
3. Derékszög	- 1 db
4. Teknő	- 1 db
5. Csillagkulcs	- 2 db

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

AZ ASZTALI CSEMPEVÁGÓ FELSZERELÉSE A MŰHELYASZTALRA



Ajánlott a csempevágó biztos rögzítése a műhelyasztalhoz, a gép talpán található, erre szolgáló rögzítőfuratok kihasználásával, így használható biztonságosan a berendezés, és így küszöbölhető ki a használat során a gép nemkívánatos elmozdulásának kockázata.

A VÁGÓTÁRCSA VÉDŐBORÍTÁSÁNAK FELSZERELÉSE



Áramtalanítsa a berendezést.

- Helyezze a vágótárcsa (3) védőborítását a (12) tartókarra.
- A vágótárcsa védőborításának (4) rögzítőcsavarját csúsztassa a vágótárcsa (3) védőborításában és a (12) tartókarban található furatba és húzza meg.
- A vágótárcsa (3) védőborításának leszerelése a felszerelés lépéseinek fordított sorrendű elvégzésével történik.

A VEZETŐLÉC FELSZERELÉSE



Áramtalanítsa a berendezést.

- Illessze helyére az (1) vezetőléc (10) rögzítőcsavarjait az alátétekkel.
- Az (1) vezetőlécet illessze a (5) munkaasztalon található hornyokba.
- Állítsa be a megfelelő vágási szélességet az (5) munkaasztal lapján található beosztás segítségével.
- Húzza meg a vezetőléc (10) rögzítőcsavarjait.

A VÁGÓTÁRCSA VÉDŐBORÍTÁS TARTÓKARJÁNAK BESZABÁLYOZÁSA



Áramtalanítsa a berendezést.

- Lazítsa meg a vágótárcsa védőborítás (12) tartókarját rögzítő (a) csavarokat (A. ábra).
- Állítsa be a vágótárcsa védőborítás (12) tartókarját úgy, hogy a (11) vágótárcsa és a vágótárcsa védőborítás (12) tartókarja közötti távolság 3 - 5 mm legyen (A. ábra).
- A vágótárcsa védőborítás (12) tartókarjának pontosan a (11) vágótárcsa síkjába kell esnie.
- Húzza meg a vágótárcsa védőborítás (12) tartókarját rögzítő (a) csavarokat.
- Szerelje fel a vágótárcsa (3) védőborítását.



A vágótárcsa védőborítás tartókarjának beállítását ellenőrizze minden vágótárcsa-csere után.



Bármilyen beállítási művelet megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a csempevágó áramtalanítva lett-e a hálózati csatlakozó kihúzásával. A csempevágó biztonságos, pontos és hatékony működéséhez minden szabályozási műveletsort teljes egészében végre kell hajtani.

A szabályozási, beállítási műveletek befejezése után ellenőrizze, hogy minden kulcsot eltávolított-e. Ellenőrizze az összes csavarkötést, hogy meg vannak-e jól húzva. A szabályozási műveletek végrehajtása során ellenőrizze azt is, hogy a berendezés látható elemei megfelelően működnek-e és állapotuk kielégítő-e. Minden elhasználdott vagy sérült alkatrészt a csempevágó használatba vétele előtt szakemberrel cseréltesse ki.



A csempevágó hálózati csatlakozójába áramvédő kapcsoló (Fi-relé) van beépítve. A berendezés használatbavétele előtt ellenőrizze az áramvédő kapcsoló (Fi-relé) működését.



- Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba – kigyullad a (13) feszültségjelző dióda (E. ábra).
- Nyomja meg a (15) „TEST” gombot – a (13) feszültségjelző dióda kialszik.
- Nyomja meg a (14) „RESET” gombot – a (13) feszültségjelző dióda kigyullad.



A z áramvédő kapcsoló (Fi-relé) rossz (az előzőekben leírtaktól eltérő) működése esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból, és a berendezést feltétlenül adja be javításra a márkaszervizbe.

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



A hálózati feszültség egyezzen meg a csempevágó gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A csempevágót csak akkor szabad beindítani, ha a vágótárcsa nem érintkezik a vágandó anyaggal.



Bekapcsolás

- Nyomja a (9) indítókapcsolót „I” állásba (B. ábra).

Kikapcsolás

- Nyomja a (9) indítókapcsolót „O” állásba.

MEGHATÁROZOTT SZÉLESSÉGRE VÁGÁS



Hosszanti vágásnál minden esetben használja az (1) vezetőlécet. A vezetőléc az (5) munkaasztal mindkét oldalán felszerelhető, és a munkaasztal lapján található beosztás alapján a megfelelő méretre állítható.

ÁRAMTALANÍTSA A BERENDEZÉST



Áramtalanítsa a berendezést.

- Lazítsa meg a munkaasztal rögzítés a (8) forgatógombjait a csempevágó mindkét oldalán.
- Állítsa az (5) munkaasztalt a kívánt szögbe (a beállítás szögértéke a (b) osztáson olvasható le) (B. ábra).
- Húzza meg a munkaasztal rögzítés (8) forgatógombjait.

VERTO

- Állítsa be az (1) vezetőlécet a kívánt vágási szélességnek megfelelően.
- Indítsa be a csempevágót és végezze el a vágást.

KESKENY DARABOK LEVÁGÁSA



- Állítsa be a (1) vezetőlécet a megfelelő vágási szélességhez.
- A vezetőlécnek támaszkodó anyagdarabot két kézzel lefogva tolja a vágótárcsa felé (az előtolás sebessége feleljen meg a vágótárcsa teljesítményének).
- A (11) vágótárcsa közvetlen közelében mindig a tolósegédet használja az előtoláshoz (a tolósegédet megtalálja a tartozékok között).



Rövid és keskeny anyagok vágásánál a tolósegédet használja a már vágás megkezdésétől.

VÁGÁS 45°-OS SZÖGBEN (GÉRVÁGÁS)



Gérvágásnál minden esetben használja az (1) vezetőlécet és a (2) szögvezetőt.

- Erősítse a (2) szögvezetőt az (1) vezetőléchez.
- Állítsa be a (1) vezetőlécet a megfelelő vágási szélességre és biztosítsa a (10) vezetőléc rögzítőcsavarokkal.
- Illessze az anyagot a szögvezetőhöz.
- Indítsa el a csempevágót és tolja a (2) szögvezetőt a vágandó anyaggal a (1) vezetőléc mentén a (11) vágótárcsára.
- A vágás befejeztével kapcsolja ki a csempevágót.

NEDVES VÁGÁS



- Kissé emelje meg a csempevágó egyik oldalát.
- Helyezze a (7) teknőt a vágótárcsa (6) alsó védőborítása alá.
- Töltse fel a teknőt ¾-ig vízzel.



Minden vágás előtt, valamint vágás közben is ellenőrizze, hogy a víz fed-e a vágótárcsa alsó részét.

A VÁGÁS TOVÁBBI SZABÁLYAI



- **A végzendő munkának megfelelő vágótárcsát szereljen fel (nedves vagy száraz vágás).**
- **Minden beállítás után ajánlott próbavágást végezni, hogy ellenőrizze az elvégzett beállítások és a méretek helyességét.**
- **A csempevágó beindítása után várja meg, míg a vágótárcsa eléri a maximális fordulatszámát, csak ekkor kezdje el a vágást.**
- **A levágott darabokat csak a vágótárcsa teljes megállása után távolítsa el.**

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen beállítási, karbantartási, javítási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa az elektromos berendezést.

- A munka befejeztével gondosan távolítsa el minden anyaghulladékot, és takarítsa el a port a munkaasztalról, a vágótárcsa és védőborításának környezetéből.
- A csempevágót kefével vagy sűrített levegővel a legelőnyösebb tisztítani.
- Az asztali csempevágó tisztításához tilos vizet vagy vegyszert használni.
- A csempevágót száraz, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- A motorház szellőzőnyílásait tartsa tisztán, legyenek a levegő számára átjárhatók.

- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok meghúzottágát, a kötőelemek állapotát. A csempevágó működése alatt ezek idővel meglazulhatnak.
- A hálózati csatlakozóvezeték cseréjét és más javításokat csak a kijelölt szervizben végeztesse.

A VÁGÓTÁRCSA CSERÉJE



Áramtalanítsa a berendezést.

- Kissé emelje meg a csempevágó egyik oldalát és vegye ki a (7) teknőt.
- Szerelje le a vágótárcsa (6) alsó védőborítását a (c) rögzítőcsavarok kicsavarásával (mindkét oldalon) (C. ábra).
- Vegye ki a vágótárcsa (6) védőborítása alatt elhelyezkedő elválasztó betétet.
- Csavarja le a (d) csavaranyát a csillagkulccsal, egyidejűleg megtartva a meghajtó orsót egy másik kulccsal (D. ábra).
- **Fontos!** A csavaranyát balra, a fűrésztárcsa forgásirányába kell forgatni.
- Vegye le az (e) külső gyűrűt és a (11) vágótárcsát, lecsúsztatva a belső gyűrűről.
- Gondosan tisztítsa meg a gyűrűket és szerelje fel az új vágótárcsát a fenti műveletek fordított sorrendű végrehajtásával.
- Helyezze el a vágótárcsa (6) védőborítása alatt az elválasztó betétet.
- Helyezze vissza a vágótárcsa (6) védőborítását az elválasztó betétre és rögzítse mindkét elemet a (c) csavarokkal a csempevágó oldalfelületéhez.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva a gyártó által kijelölt márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Csempevágógép	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	600 W (S2 10 min)
Üresjárat fordulat/szám (terhelés nélkül)	2950 min ⁻¹
Ferdevágási tartomány	0° - 45°
A vágótárcsa külső átmérője	180 mm
A vágótárcsa furatátmérője:	22,2 mm
A vágótárcsa vastagsága:	2,2 mm
A vágott anyag maximális vastagsága	90° vágásnál 35 mm 45° vágásnál 20 mm
A munkaasztal szélessége	330 mm
A munkaasztal hosszúsága	360 mm
A munkaasztal talpaktól mért magassága	166 mm
Védettségi szint	IP 54
Érintésvédelmi besorolási osztály	I
Tömeg	7,3 kg
Gyártási év	2016

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hangteljesítmény-szint: $L_{wA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyen jogi védelem alatt állnak, az 1994.

február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

TĂIETOR PLACĂ 52G281

NOTA : INAINTE DE UTILIZAREA UTILAJULUI TREBUIE SĂ CITEȘTI ATENT PREZENTELE INSTRUCȚIUNI. INSTRUCȚIUNILE TREBUIE PĂSTRATE PENTRU INTREBUINTARE ÎN VIITOR.

PRESCRIPTII AMANUNTITE DE SECURITATE

Condiții de securitate referitor la utilizarea circularului cu masă pentru lemn.

- În timpul utilizării circularului cu masă, trebuie respectate toate prescrierile referitor la securitate, protecția și igiena muncii.
- Utilizați doar pânze tăietore recomandate de producător, pânze care îndeplinesc cerințele normei EN 847-1.
- Schimbând discul tăietor, trebuie să ai grijă ca pana despicătoare să fie mai groasă decât discul tăietor.
- Discul tăietor trebuie utilizat corespunzător materialului care va fi prelucrat.
- Nu utilizați pânze de oțel rapid (HSS).
- Verifică dacă direcția de rotire a discului tăietor corespunde cu direcția de rotire a motorului circularului.
- Intrebuințați doar discuri tăietoare, al căror viteză maximă de rotire este mai mare decât viteza maximă de rotire a arborelui circularului.
- Utilizați doar discuri tăietoare bine ascuțite, nu utiliza discuri tăietoare defectate sau deformate.
- Discul tăietor trebuie să se rotească liber, fără nici un fel de obstacole.
- Totdeauna trebuie utilizată pana despicătoare bine ajustată, cât și apărătoarea superioară a discului tăietor corespunzător reglată.
- Materialul prelucrat, trebuie împins doar cu tijă de împingere corespunzătoare.
- Tâind lemn, care anterior a fost utilizat, trebuie să-l verifici dacă nu conține elemente nedorite, ca șuruburi, cuie etc.
- Totdeauna întrebuințați ochelari de protecție, antifoane, mască anti praf.
- În timpul lucrului trebuie să fii îmbrăcat corespunzător! Imbrăcămintea lejeră și bijuteria pot fi prinse de elementele rotitoare.
- Înainte de a începe orice activitate de reglare, de măsurare, sau de curățare, de îndepărtarea bucățiilor de lemn blocat, totdeauna ferăstrăul trebuie oprit cu întrerătorul lui, inclusiv scoțând ștecărul cablului de alimentare din priză!
- După terminarea a oricărei activități de reparație sau de deservire, înainte de a porni ferăstrăul, trebuie montate toate apărătoarele și elementele de siguranță.
- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație a circularului cu masă.
- Circularului poate fi conectat numai la instalația electrică asigurată cu siguranță de diferență de curent, care va întrerupe alimentarea, în timp mai scurt de 30ms, în cazul curgerii curentului mai mare de 30mA.
- Lucrând în afara încăperilor, pentru alimentarea cu tensiune întrebuințați numai cabluri de prelungire care sunt destinate de a fi utilizate exclusiv în afara încăperilor.
- Nu utilizați circularului cu masă la tăiat lemne de foc.
- Totdeauna fii atent, ca mâinile să nu fie expuse la pericolul contactului cu discul tăietor, în cazul unei la eventuale alunecări.
- Nu lucra cu circularul atunci când ești obosit sau sub influența acționării medicamentelor.
- Persoanele care vor utiliza circularului trebuie să fie, neapărat școlarizate în ceace privește deservirea, reglarea și utilizarea circularului cu masă.
- Nu este permis de a lucra sau lăsa circularul în mediu expus la umezeitate sau în ploaie.
- Nu este permis de a utiliza circularului în apropierea lichidelor sau gazelor cu pericol potențial de explozie.

- Operatorul utilajului trebuie să fie major.
- Persoanele terțe nu pot să se afle în apropierea circularului conectat la alimentarea cu tensiune și nici în timpul funcționării lui.
- Totdeauna trebuie verificată starea tehnică a cablului de alimentare cu tensiune. Nu este permisă utilizarea circularului cu masă, în cazul în care cablul de alimentare este defectat.
- Nu este permis să încerci să repara individual circularului cu masă. În cazul în care vei constata defecte, circularului trebuie încredințat atelierului de servis autorizat, cu scopul de a fi reparat.
- Elementele de siguranță defectate, trebuie fără întârziere, neapărat înlocuite.
- Evită supara încărcarea circularului, care se manifestă prin micșorarea rotațiilor discului tăietor.
- Standul de lucru trebuie menținut curat. Înainte de începe prelucrarea, curăță -l de tot felul de resturi de material sau de obiecte de prisos.
- Standul de lucru trebuie să fie bine iluminat.
- Nu este voie de a sustrage atenția persoanei care deservește circularul.
- În timpul lucrului cu circularul, evitați contactul cu obiecte împământate, conducte de apă, calorifere, cuptoare, frigidere etc.
- După oprirea motorului circularului cu întrerătorul lui, nu încerca de a grăbi oprirea discului prin apăsarea lui laterală.
- Discul tăietor defectat, trebuie neapărat și fără întârziere înlocuit cu altul fără defecte.
- Înlocuirea discului tăietor se face cu mănuși de protecție pe mâini.
- Nu utiliza discuri tăietoare al căror parametre nu corespund cu parametrele specificate în prezentele instrucțiuni.
- Nici odată să nu încerci să demontezi sau să dezmembrezi elementele de siguranță ale circularului.
- În cazul în care este necesară întreuperea lucrului și părăsirea locului de lucru, se recomandă de a termina operația de tăiere începută, iar circularul trebuie oprit.
- Înainte de a începe lucrul, verifică starea tehnică a utilajului:
 - verifică dacă toate elementele de siguranță sunt în bună stare de funcționare și dacă acționează în acord cu destinația lor,
 - verifică dacă șuruburile cât și alte elemente de fixare nu au prins joc, verifică dacă ai dat la o parte toate cheile de ajustare.
 - u păstra nici un fel de materiale sau scule deasupra mesei de lucru a circularului.
- Totdeauna, trebuie să verifici dacă toată suprafața materialului de prelucrat aderează la masa de lucru a circularului.
- Tâind elemente lungi, trebuie utilizați suportți corespunzători, cu scopul de a evita încheștarea discului tăietor în materialul prelucrat.
- Tâind elemente de material rotund, trebuie utilizate dispozitive de fixare care evită rotirea materialului în timpul tăierii.
- Nici odată să nu tai, simultan mai multe bucăți de material.
- Tâind bucăți de material îngust, trebuie să faci uz de tija de împingere furnizată în set. Nu este permis de a tăia material care nu poate fi bine și sigur ținut.
- Nu este permis de a încerca să elimini resturi de materiale, așchii sau alt fel de obiecte, în timp ce discul tăietor se rotește.
- În timpul funcționării circularului, trebuie să fie anexat la sistem exterior de extragerea prafului.
- Nu deconecta circularului de la priza de alimentare cu tensiune, trăgând de cablul cu ștecăr. Nu expune cablu de alimentare cu tensiune la căldură mare, la ulei sau la obiecte cu margini ascuțite.
- Lucrând la circular, trebuie să ai o poziție stabilă, care asigură echilibrul.
- Tote elementele circularului trebuie să fie fixate corespunzător.
- Cu circularul cu masă de lucru nu este permisă tăierea în adâncime sau profilată.
- Transportând circularul cu masă de lucru, trebuie ținut doar de mâinerele de transport, nu este permis de al ține de apărătoarele ferăstrăului.
- În timpul transportării circularului, partea superioară a pânzei trebuie să fie neapărat acoperită cu apărătoarea ei.

Remarcă! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.

Cu toate că am proiectat construcția cioanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

CONSTRUCTIA SI UTILIZAREA

Circularul pentru glazură, este destinat pentru tăierea plăcilor de ceramică pe "uscat" sau la „ud”, cu dimensiuni mici și medii,

VERTO

corespunzătoare măririi utilajului. Nu este permis de a utiliza circularul la tăierea lemnului sau metalului. Circularul poate fi utilizat exclusiv numai cu discuri tăietoare care sunt destinate pentru asemenea utilaje. Nu utilizați discuri tăietoare segmentate. Circularul a fost proiectat, pentru utilizare la lucrări ușoare, pentru lucrări de amatori (de meșterire). Nu este destinat de a fi utilizat profesional.



Nu este permis de a utiliza utilajul în dezacord cu destinația lui.

DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numererele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Bară opritoare
2. Cornier
3. Apărătoarea discului tăietor
4. Surub de fixarea apărătoarei discului tăietor
5. Masa de lucru
6. Apărătoarea inferioară, a discului tăietor
7. Recipient pentru apă
8. Buton de blocarea mesei de lucru
9. Intrerupător
10. Surub de fixarea barei opritoare
11. Discul tăietor
12. Consola apărătoarei discului tăietor
13. Informatorul alimentării
14. Buton „RESET”
15. Buton „TEST”

* Pot apare mici diferențe între figură și produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISIMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII

ÎNZESTRAREA SI ACCESORIILE

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Stinghie de tamponare | - 1 buc |
| 2. Surub + șaibă | - 2 set |
| 3. Cornier | - 1 buc |
| 4. Recipient pentru apă | - 1 buc |
| 5. Cheie inelară | - 2 buc |

PREGATIREA PENTRU LUCRU

MONTAREA CIRCULARULUI PE MASA DE LUCRU



Se recomandă, ca circularul să fie montat sigur la masa de lucru, întrebuițând orificiile de montaj, prevăzute pentru acest scop, ceace garantează acționarea utilajului în siguranță, eliminând totoodată posibilitatea deplasării nedorite a utilajului în timpul lucrului.

MONTAREA APARATOAREI DISCULUI TAIETOR



Deconectează utilajul de la alimentarea cu tensiune.

- Pune apărătoarea discului tăietor (3) pe consola apărătoarei discului tăietor (12).
- Introdu șurubul de fixarea apărătoarei discului tăietor (4) în orificiul apărătoarei discului tăietor (3) și în orificiul consolei apărătoarei discului tăietor (12) și înșurubează-l.
- Demontarea apărătoarei discului tăietor (3) se face în mod invers față de montaj.

MONTAREA BAREI OPRITOARE



Deconectează utilajul de la alimentarea cu tensiune.

- La bara opritoare (1) aplică, șurubul de fixarea barei opritoare (10) și șaiba.
- Bagă bara opritoare (1) în ghidajele de pe masa de lucru (5).
- Ajustează lățimea de tăiere preferată, făcând uz de cadranul gradat, de pe masa de lucru (5).
- Strânge șuruburile de fixarea barei opritoare (10).

AJUSTAREA CONSOLEI LA APARATOAREA DISCULUI TAIETOR



Deconectează utilajul de la alimentarea cu tensiune.

- Ușurează strângerea șuruburilor (a) de fixarea consolei la apărătoarea discului tăietor (12) (fig. A).
- Ajustează consola, la apărătoarea discului tăietor (12), în așa mod, încât distanța dintre discul tăietor (11) și consola apărătoarei discului tăietor să fie de circa 3 – 5 mm (fig. A).
- Consola la apărătoarea discului tăietor (12), trebuie să fie ajustată exact, în prelungirea liniei planului discului tăietor (11).
- Stânge șuruburile de fixarea (a) la consola apărătoarei discului tăietor (12).
- Montează apărătoarea discului tăietor (3).



Ajustarea consolei la apărătoarea discului tăietor, trebuie verificată totdeauna, după schimbarea discului tăietor.

LUCRUL / AJUSTARILE



Înainte de a efectua la circular, orice fel de activități de reglare, trebuie să te asiguri că este deconectat de la alimentarea cu tensiune. Cu scopul de a lucra, în siguranță, obținând totoodată corectitudinea și eficacitatea circularului, toate procedurile de reglare trebuie efectuate în întregime.

După efectuarea tuturor activităților, de reglare și ajustare, trebuie să te asiguri, că toate sculele au fost date la o parte. Deasemeni, trebuie verificate toate îmbinările elementelor filetate, dacă sunt corect strânse. Efectuând activitățile de reglare, trebuie verificate dacă toate elementele acționează corect și sunt în bună stare de funcționare. Orice piesă defectată, sau uzată, trebuie înlocuită de către persoane calificate în acest domeniu, înainte de a utiliza circularul.



Stecărul conductorului de alimentarea circularului, cu tensiune, este înzestrat cu protecție diferențială de curent. Înainte de pornirea utilajului, trebuie verificată acționarea corectă a protecției diferențiale de curent.



- Bagă șecărul în priza cu tensiune – se va aprinde informatorul alimentării (13) (fig. E).
- Apsă butonul „Test” (15) - Informatorul alimentării (13) se stinge.
- Apsă butonul „Reset” (14) – informatorul alimentării (13) se va aprinde din nou.



Dacă eventual, acționarea protecției diferențiale de curent, va acționa necoresct (în alt mod decât cel descris mai sus) absolut, ștecărul trebuie scos din priza de alimentare cu tensiune, iar utilajul trebuie dat la reparat, la servis autorizat.

PORNIREA / OPRIREA



Tensiunea de alimentare, trebuie să corespundă cu tensiunea, de pe plăcța de fabricație a ferăstrăului. Circularul, poate fi pornit numai atunci când, materialul de prelucrat este îndepărtat de discul tăietor.



Pornirea: Ajustează butonul întrerupătorului (9) pe poziția „I” (fig. B).
Oprirea: Ajustează butonul întrerupătorului (9) pe poziția „O”.

TAIEREA LA LATIMEA DETERMINATA



Bara opritoare (1), trebuie utilizată totdeauna, la tăiere longitudinală. Bara opritoare poate fi montată pe ambele părți pe masa de lucru (5) și corespunzător ajustată, la dimensiunea necesară, cu ajutorul cadanelui gradat, de pe masa de lucru.

TAIEREA OBLIGA



Deconectează utilajul de la alimentarea cu tensiune.

- Ușurează, pe ambele părți ale circularului, butoanele de blocarea mesei de lucru (8).
- Ajustează masa de lucru (5) sub unghiul preferat (valoarea unghiului ajustat se poate citi pe scară (b) (fig. B).
- Strânge butoanele de blocarea mesei de lucru (8).
- Ajustează bara opritoare (1) la lățimea de tăiere preferată.
- Pornește circularul și poți tăia.

TAIEREA MATERIALULUI ÎNGUST



- Ajustează bara opritoare (1) pe lățimea de tăiere preferată.
- Materialul rezemat de bara opritoare, trebuie împins cu ambele mâni spre discul tăietor (glisarea trebuie să corespundă cu eficiența tăierii discului tăietor).
- În apropierea directă, față de discul tăietor (11), neapărat materialul trebuie împins cu bara de împingere (bara de împingere este livrată în set)



Tăind material scurt și îngust, bara de împingere, trebuie întrebuințată chiar de la începutul tăierii.

TAIEREA SUB UNGHI DE 45°



Totdeauna, când vei tăia sub unghi de 45°, trebuie să faci uz de bara opritoare (1) și de cornier (2).

- Ajustează cornierul (2) în lungul barei opritoare (1).
- Ajustează bara opritoare (1) la distanța preferată, fixează-o cu șuruburile de fixarea barei opritoare (10).
- Alătură materialul la cornier.
- Pornește circularul și deplasează cornierul (2) împreună cu materialul, în lungul barei opritoare (1) spre discul tăietor (11).
- După terminarea tăierii, oprește circularul.

TAIEREA LA UD



- Rică puțin, o margine a circularului.
- Bagă recipientul pentru apă (7) sub apărătoarea inferioară a discului tăietor (6).
- Toarnă apă în recipient, până la ¾ din capacitate.



Înainte de fiecare tăiere, cât și în timpul executării tăierii, asigură-te că partea inferioară a discului tăietor, este acoperită de apă.

REMARCA REFERITOR LA TAIERE



- **Montează discul tăietor corespunzător, dependent de modul de tăiere care vrei să-l execuți (la uscat sau la ud).**
- **După efectuarea oricărei activități de ajustare, se recomandă de a face o tăiere de probă, spre a verifica exactitatea ajustării și a dimensiunilor.**
- **După pornirea ferăstrăului, trebuie așteptat un timp, până ce discul tăietor va prinde viteza maximă de rotire, de abea atunci poți începe tăierea.**
- **După ce se oprește discul tăietor, poți da la o parte bucățile de material tăiat.**

DESERVIREA SI INTRETINEREA



Înainte de a efectua la circular, orice fel de activități de reglare, servisie sau de reparație, trebuie să te asiguri că este deconectat de la alimentarea cu tensiune.

- După terminarea lucrului, trebuie eliminate cu grijă, toate bucățile de material și praful de pe masa de lucru, cât și împrejurul discului tăietor.
- Circularul se curăță cu perie, însă cel mai bun efect, îl vei obține curățând cu aer comprimat.
- La curățat nu este voie să întrebuințai apă, sau agenți curățători chimici.
- Ferăstrăul trebuie păstrat la loc uscat, fără accesul copiilor.
- Cu scopul de a evita supra încălzirea motorului ferăstrăului, regulat trebuie curățate orificiile de ventilarea motorului.
- În mod regulat, trebuie verificate toate șuruburile de fixare, dacă sunt corect strânse. În timpul utilizării circularului, pot cu timpul, prinde joc.
- Schimbarea cablului de alimentare cu tensiune sau alte reparații, trebuie executate exclusiv numai de atelier de servis autorizat.

SCHIMBAREA DISCULUI TĂIETOR



Deconectează utilajul de la alimentarea cu tensiune.

- Ridică puțin o margine a circularului, scoate recipientul pentru apă.(7).
- Demontează apărătoarea inferioară a discului tăietor (6) deșurubând șuruburile de fixare (c) (pe ambele părți) (fig.C) .
- Scoate adausul, de sub apărătoarea inferioară a discului tăietor (6).
- Cu cheia inelară, desfășurați piulița (d), în același timp, cu o cheie fixă, trebuie blocat axul (fig.D)
- **Atenție!** Piulița trebuie rotită spre stânga, în acord cu direcția rotirii discului tăietor.
- Scoate gulerul exterior (e), apoi scoate discul tăietor (11), lăsând gulerul interior.
- Curăță, cu grijă, suprafețele ambelor gulere și montează noul disc tăietor, efectuând activitățile descrise mai sus, în mod invers (fii atent la direcția de rotire corespunzătoare a discului tăietor).
- Pune adausul, sub apărătoarea inferioară a discului tăietor (6).
- Suprapune apărătoarea inferioară a discului tăietor (6) pe adaos și fixează ambele elemente, la suprafața laterală a circularului, cu șuruburile (c).



Tot felul de defecte, trebuie eliminate de un servis autorizat al producătorului.

VERTO

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Tăietor placă		
Parametrul	Valoarea	
Tensiunea de alimentare	230 V AC	
Frevența de alimentare	50 Hz	
Consum putere	600 W (S2 10 min)	
Viteza de rotire a arborelui (fără sarcină)	2950 min ⁻¹	
Gama tăierii oblige	0° - 45°	
Diametrul exterior al discului tăietor	180 mm	
Diametrul orificiului discului tăietor	22,2 mm	
Grosimea discului tăietor	2,2 mm	
Grosimea materialului de tăiat	Sub unghi 90°	35 mm
	Sub unghi 45°	20 mm
Lățimea mesei de lucru	330 mm	
Lungimea mesei de lucru	360 mm	
Înălțimea mesei de lucru față de substrat	166 mm	
Gradul protecției	IP 54	
Clasa securității	I	
Greutatea	7,3 kg	
Anul fabricației	2016	

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Nivelul puterii acustice: $L_{wA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

PROTEJAREA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

* Rezervăm dreptul la introducerea schimbărilor

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe : „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele , cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protecției de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

PILA NA GLAZURU 52G281

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní pokyny pro používání stolní pily na dřevo

- Při práci se stolní pilou je bezpodmínečně nutno dodržovat závazné předpisy týkající se bezpečnosti a hygieny práce.
- Používejte výhradně výrobce doporučené pilové kotouče, které odpovídají normě PN-EN 847-1
- Při výměně pilového kotouče dbejte na to, že jeho tloušťka nesmí být větší než tloušťka rozvíracího klínu.
- Přesvědčte se, zda je zvolený pilový kotouč vhodný pro řezání daného materiálu.
- Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli (HSS).
- Zkontrolujte, zda směr otáčení pilového kotouče odpovídá vyznačenému směru otáčení motoru pily.

- Používejte výhradně takové pilové kotouče, u nichž je přípustná maximální rychlost vyšší než maximální otáčky vřetene pily.
- Používejte pouze nabroušené pilové kotouče, bez prasklin či deformací.
- Pilový kotouč se musí zcela volně otáčet.
- Vždy používejte správně nastavený rozvírací klín a příslušně seřízený horní kryt pilového kotouče.
- Přisouvejte materiál k pilovému kotouči pomocí vhodného posouvače.
- Při řezání dřeva, které již bylo dříve používáno, se přesvědčte, zda se v něm nevyskytují nežádoucí prvky, např. hřebíky, vruty apod.
- Vždy používejte brýle na ochranu proti odpráskávajícímu povrchu, chrániče sluchu, protiprachovou masku.
- Při práci noste vhodné oblečení! Může dojít k zachycení volných prvků oděvu či bižuterie otáčejícím se pilovým kotoučem.
- Před provedením jakéhokoliv seřízení, měření nebo činnosti spojených s čištěním či odstraňováním zaseknutých kusů dřeva je vždy třeba vypnout pilu vypínačem a odpojit ji od napájení vytažením zástrčky kabelu z napájecí zásuvky!
- Před spuštěním stolní pily po dokončení jakéhokoliv opravy či údržby namontujte zpět všechny bezpečnostní kryty a prvky.
- Napětí napájecí sítě musí odpovídat hodnotě uvedené na typovém štítku stolní pily.
- Stolní pilu smíte připojovat pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který odpojí napájení v případě, že svodový proud překročí 30 mA po dobu kratší než 30 ms.
- Při práci mimo uzavřené prostory používejte k napájení pily výhradně prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.
- Nepoužívejte stolní pilu k řezání palivového dříví.
- Vždy dávejte pozor na polohu rukou, aby nemohlo dojít k jejich nečekanému sklouznutí a kontaktu s pilovým kotoučem.
- Nepouštějte se do práce se stolní pilou, pokud jste unavení nebo pod vlivem léků.
- Všechny osoby, které stolní pilu obsluhují, musí absolvovat příslušné školení o údržbě, seřizování a používání stolní pily.
- Nepoužívejte pilu ani ji nenechávejte na místech, ve kterých by byla vystavena působení deště a vlhka.
- Nikdy stolní pilu nepoužívejte v blízkosti výbušných kapalin či plynů.
- Osoba obsluhující pilu musí být plnoletá.
- Je nutno zabránit přístupu nepovolených osob k zapojené či pracující stolní pile.
- Kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Nikdy stolní pilu nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel.
- Nikdy se nepokoušejte o samostatnou opravu stolní pily. Je-li pila poškozená, zaneste ji do autorizovaného servisu za účelem opravy.
- Poškozené bezpečnostní prvky je třeba neprodleně vyměnit.
- Nikdy stolní pilu nepřetěžujte a nesnižujte tak značným způsobem otáčky pilového kotouče.
- Pracoviště udržujte v čistotě. Před zahájením činnosti odkliděte dřevěný odpad a nepotřebné předměty.
- Pracoviště musí být dobře osvětlené.
- Nerozptylujte pozornost osoby pracující se stolní pilou.
- Při práci se stolní pilou nesmí dojít ke kontaktu s uzemněnými součástmi, potrubím, topnými tělesy, sporáky, chladničkami.
- Po vypnutí motoru vypínačem se nikdy nepokoušejte zastavit pilový kotouč zatlačením z boku.
- Poškozený pilový kotouč je třeba neprodleně vyměnit.
- Při výměně pilového kotouče používejte ochranné rukavice.
- Používejte výhradně takové pilové kotouče, které splňují parametry uvedené v tomto návodu.
- Nikdy se nepokoušejte odmontovat či odpojit bezpečnostní prvky stolní pily.
- Pokud potřebujete udělat přestávku v práci, dokončete právě prováděnou činnost a vypněte pilu.
- Pokud musíte ukončit činnost a opustit pracoviště, vypněte pilu vypínačem a odpojte ji od napájení vytažením zástrčky kabelu z napájecí zásuvky.
- Před zahájením činnosti zkontrolujte technický stav stolní pily:
 - zda jsou všechny bezpečnostní prvky v pořádku a fungují v souladu s jejich určením,
 - zda nedošlo k povolení šroubů a jiných upevňovacích prvků,
 - zda byly odstraněny nastavovací klíče.
- Neskladujte nad stolní pilou žádné materiály či nářadí.

- Vždy je nutno se přesvědčit, zda obráběný materiál přiléhá celým povrchem k pracovnímu stolu pily.
- Při řezání dlouhých prvků použijte vhodné podpěry, aby nedošlo k zaseknutí pilového kotouče v materiálu.
- V případě řezání kulatých kusů materiálu používejte svorky pro zabránění otočení materiálu během řezání.
- Nikdy neřezejte několik kusů materiálu najednou.
- Při řezání úzkých kusů materiálu používejte posouvač, který je součástí dodávky. Nesmíte řezat materiál, který nelze bezpečně uchytit.
- Nikdy se nesnažte odstranit kusy materiálu, třísky či jiné předměty, když se pilový kotouč stolní pily otáčí.
- Při práci se stolní pilou musí být připojen externí systém pro odvádění prachu.
- Při odpojování stolní pily z napájecí zásuvky netahejte za kabel. Chraňte napájecí kabel před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Při práci se stolní pilou zaujměte stabilní postoj zaručující rovnováhu.
- Veškeré prvky stolní pily musí být řádně upevněny.
- Stolní pila není určena k hloubkovému či profilovému řezání.
- Při přenášení držte stolní pilu výhradně za přenášečí rukojeti, ne za kryty součástí pily.
- Během přenášení musí být horní část pilového kotouče zakryta krytem.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věci, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Stolní pila je určena k řezání dřeva a materiálů na bázi dřeva. Nesmí se používat k řezání palivového dříví. Použití pily k jiným než uvedeným účelům je chápáno jako použití v rozporu s určením. Používejte pilu pouze s vhodnými pilovými kotouči, se zuby s destičkami ze slinutého karbidu (vidia). Pila se používá při provádění rekonstrukčních, stavebních a veškerých kutilských prací.



Zařízení je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Dorazová lišta
2. Úhelník
3. Kryt pilového kotouče
4. Šroub pro upevnění krytu pilového kotouče
5. Pracovní stůl
6. Dolní kryt pilového kotouče
7. Zásobník na vodu
8. Otočný knoflík pro blokování pracovního stolu
9. Zapínač
10. Šroub pro upevnění dorazové lišty
11. Pilový kotouč
12. Držák krytu pilového kotouče
13. Kontrolka napájení
14. Tlačítko „RESET“
15. Tlačítko „TEST“

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|---------------------|----------|
| 1. Dorazová lišta | - 1 ks |
| 2. Šroub + podložka | - 2 sady |
| 3. Úhelník | - 1 ks |
| 4. Zásobník na vodu | - 1 ks |
| 5. Očkový klíč | - 2 ks |

PŘÍPRAVA K PRÁCI

MONTÁŽ PILY NA DÍLENSKÝ STŮL



Pro bezpečný provoz a vyloučení rizika nechtěného přemístění zařízení během provozu se doporučuje pevné přimontování pily k dílenskému stolu pomocí k tomu určených montážních otvorů nacházejících se v podstavci pily.

MONTÁŽ KRYTU PILOVÉHO KOTOUČE



Odpojte zařízení od zdroje napájení.

- Nasadte kryt pilového kotouče (3) na držák krytu pilového kotouče (12).
- Zasuňte šroub pro upevnění krytu pilového kotouče (4) do otvoru v krytu (3) a do otvoru v držáku (12) a utáhněte jej.
- Demontáž krytu pilového kotouče (3) se provádí v opačném pořadí.

MONTÁŽ DORAZOVÉ LIŠTY



Odpojte zařízení od zdroje napájení.

- Přimontujte šrouby pro upevnění dorazové lišty (10) a podložky k dorazové liště (1).
- Zasuňte dorazovou lištu (1) do vedení v pracovním stole (5).
- Nastavte požadovanou šířku řezání pomocí stupnic umístěných na desce pracovního stolu (5).
- Utáhněte šrouby pro upevnění dorazové lišty (10).

NASTAVENÍ DRŽÁKU KRYTU PILOVÉHO KOTOUČE



Odpojte zařízení od zdroje napájení.

- Povolte vruty (a), kterými je upevněn držák krytu pilového kotouče (12) (obr. A).
- Nastavte držák (12) tak, aby vzdálenost mezi pilovým kotoučem (11) a držákem krytu pilového kotouče (12) činila 3 – 5 mm (obr. A).
- Držák krytu pilového kotouče (12) se musí nacházet přesně v jedné rovině s pilovým kotoučem (11).
- Utáhněte vruty (a) pro upevnění držáku krytu pilového kotouče (12).
- Namontujte kryt pilového kotouče (3).



Zkontrolujte nastavení držáku krytu pilového kotouče po každé výměně pilového kotouče.

PROVOZ / NASTAVENÍ



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených se seřizováním pily se přesvědčte, zda byla odpojována od napájecí sítě. Pro bezpečný, přesný a efektivní provoz pily je třeba kompletně provádět veškeré seřizovací úkony.

Po dokončení seřizování a nastavování se přesvědčte, zda byly odstraněny všechny nastavovací klíče. Zkontrolujte, zda jsou všechny závitové spoje řádně utažené. Při provádění seřizování zkontrolujte, zda všechny vnější prvky správně fungují a zda jsou v dobrém stavu. Opatřené či poškozené součásti musí být vyměněny kvalifikovaným personálem před zahájením používání pily.

VERTO



Zástrčka napájecího kabelu pily je vybavena proudovým chráničem. Před spuštěním zařízení zkontrolujte řádnou funkčnost proudového chrániče.



- Vložte zástrčku do napájecí zásuvky - rozsvítí se kontrolka napájení (13) (obr. E).
- Stiskněte tlačítko „Test“ (15) - kontrolka napájení (13) zhasne.
- Stiskněte tlačítko „Reset“ (14) - kontrolka napájení (13) se znovu rozsvítí.



Pokud proudový chránič nefunguje tak, jak je popsáno výše, pak musíte bezpodmínečně vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a nechat zařízení opravit v autorizovaném servisu.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ



Síťové napětí musí odpovídat hodnotě napětí uvedené na typovém štítku pily. Pilu zapínejte pouze v případě, že je řezaný materiál oddálen od pilového kotouče.



Zapínání

- Přepněte tlačítko zapínače (9) do polohy „I“ (obr. B).

Vypínání

- Přepněte tlačítko zapínače (9) do polohy „O“.

ŘEZÁNÍ NA URČITOU ŠÍŘKU



Při podélném řezání vždy používejte dorazovou lištu (1). Dorazovou lištu můžete namontovat po obou stranách pracovního stolu (5) a příslušně ji nastavit na daný rozměr pomocí stupnic umístěných na desce pracovního stolu.

POKOSOVÉ ŘEZÁNÍ



Odpojte zařízení od zdroje napájení.

- Povolte otočné knoflíky pro blokování pracovního stolu (8) po obou stranách pily.
- Nastavte pracovní stůl (5) pod příslušným úhlem (hodnotu nastaveného úhlu lze zjistit na stupnici (b) (obr. B).
- Utáhněte knoflíky pro blokování pracovního stolu (8).
- Nastavte dorazovou lištu (1) podle požadované šířky řezání.
- Spusťte pilu a proveďte řezání.

ŘEZÁNÍ ÚZKÝCH KUSŮ MATERIÁLU



- Nastavte dorazovou lištu (1) na příslušnou šířku řezání.
- Oběma rukama přisouvejte materiál opřený o dorazovou lištu k pilovému kotouči (rychlost posuvu musí odpovídat reznému výkonu pilového kotouče).
- V bezprostřední blízkosti pilového kotouče (11) vždy používejte posouvač (je součástí příslušenství).



Při řezání krátkých a úzkých kusů materiálu používejte posouvač od začátku, během celého procesu řezání.

ŘEZÁNÍ MATERIÁLU POD ÚHLEM 45°



- Při řezání pod úhlem 45° vždy používejte dorazovou lištu (1) a úhelník (2).
- Přiložte úhelník (2) podél dorazové lišty (1).
 - Nastavte dorazovou lištu (1) na požadovanou vzdálenost a řádně ji upevněte šrouby pro upevnění dorazové lišty (10).
 - Přisuňte materiál k úhelníku.
 - Zapněte pilu a přemístujte úhelník (2) s materiálem podél dorazové lišty (1) směrem k pilovému kotouči (11).
 - Po dokončení řezání pily vypněte.

ŘEZÁNÍ ZA MOKRA



- Mírně nadzvedněte pilu na jedné straně.
- Zasuňte zásobník na vodu (7) pod dolní kryt pilového kotouče (6).
- Naplňte zásobník ze 3/4 vodou.



Před každým řezáním a během procesu řezání kontrolujte hladinu vody. Spodní část pilového kotouče musí být ve vodě.

POZNÁMKY K ŘEZÁNÍ



- Používejte vhodný pilový kotouč v závislosti na druhu prováděné činnosti (řezání za sucha, za mokra).
- Po dokončení seřizování se doporučuje provést zkušební řez za účelem ověření správnosti provedeného nastavení a kontroly rozměrů.
- Po zapnutí pily vyčkejte, až pilový kotouč dosáhne maximálních otáček naprázdno, teprve poté začnete řezat.
- Vyčkejte, až se pilový kotouč úplně zastaví, teprve poté odstraňte odřezané kusy materiálu.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených se seřizováním, údržbou nebo opravami je nutno zařízení odpojit od elektrické sítě.

- Po dokončení práce pečlivě odstraňte veškeré zbytky materiálu a prach z pracovního stolu a okolí pilového kotouče a jeho krytů.
- Doporučuje se provádět čištění pily hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu.
- K čištění pily nepoužívejte vodu ani chemické čisticí prostředky.
- Uchovávejte pilu vždy na suchém místě mimo dosah dětí.
- Udržujte ventilační otvory motoru průchodné.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby a vruty utažené. Během práce s pilou může časem dojít k jejich povolání.
- Výměnu napájecího kabelu či jiné opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis.

VÝMĚNA PILOVÉHO KOTOUČE



Odpojte zařízení od zdroje napájení.

- Mírně nadzvedněte pilu na jedné straně a vytáhněte zásobník na vodu (7).
- Odmontujte dolní kryt pilového kotouče (6) vyšroubováním upevňovacích šroubů (c) (po obou stranách) (obr. C).
- Vyjměte vložku umístěnou pod dolním krytem pilového kotouče (6).
- Odšroubujte matici (d) očkovým klíčem. Zablokujte při tom vřeteno pomocí plochého klíče (obr. D).
- **Důležité!** Otáčejte maticí doleva v souladu se směrem otáčení pilového kotouče.

- Sejměte vnější přírubu (e) a sundejte pilový kotouč (11) dolů z vnitřní příruby.
- Pečlivě očistěte plochy upevňovacích přírub a namontujte nový pilový kotouč. Provedte při tom popsané kroky v opačném pořadí (dbejte na správný směr otáčení pilového kotouče).
- Umístěte vložku pod dolní kryt pilového kotouče (6).
- Nasadte dolní kryt pilového kotouče (6) na vložku a upevněte obě součásti pomocí šroubů (c) k boční ploše pily.



Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

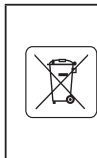
Pila na glazuru		
Parametr	Hodnota	
Napájecí napětí	230 V AC	
Napájecí kmitočet	50 Hz	
Jmenovitý výkon	600 W (S2 10 min)	
Otáčky (bez zatížení)	2950 min ⁻¹	
Rozsah pokosového řezání	0° - 45°	
Vnější průměr pilového kotouče	180 mm	
Vnitřní průměr pilového kotouče	22,2 mm	
Tloušťka pilového kotouče	2,2 mm	
Tloušťka řezaného materiálu	úhel 90°	35 mm
	úhel 45°	20 mm
Šířka pracovního stolu	330 mm	
Délka pracovního stolu	360 mm	
Výška pracovního stolu od země	166 mm	
Stupeň krytí	IP 54	
Třída ochrany	I	
Hmotnost	7,3 kg	
Rok výroby	2016	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.



PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

REZAČKA DLAŽBY STOLOVÁ 52G281

POZOR: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečnostné podmienky pre stolovú pílu na drevo

- Počas práce so stolovou pílou treba bezpodmienečne dodržiavať záväzné predpisy týkajúce sa bezpečnosti a hygieny práce.
- Používajte výlučne pilové kotúče odporúčané výrobcom a zodpovedajúce norme PN-EN 847-1.
- Pri výmene pilového kotúča nezabúdajte, že jeho hrúbka nemôže byť väčšia ako je hrúbka rozťahujúceho klina.
- Venujte pozornosť tomu, či je zvolený pilový kotúč vhodný vzhľadom na materiál, ktorý plánujete rezať.
- Nepoužívajte pilové kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele (HSS).
- Uistite sa, či sa smer otáčania pilového kotúča zhoduje s vyznačeným smerom otáčania motora pily.
- Používajte výhradne pilové kotúče, ktorých maximálna prípustná rýchlosť je väčšia ako maximálna rýchlosť otáčania vretena pily.
- Používajte výhradne nabrúsené pilové kotúče, bez prasklín či deformácií.
- Pilový kotúč pily by mal mať úplnú voľnosť pohybu otáčania.
- Vždy je potrebné používať správne nastavený rozťahovací klin a primerane vyregulovaný horný kryt pilového kotúča.
- Materiál treba k pilovému kotúču prisúvať pomocou vhodného posúvača.
- Pri rezaní dreva, ktoré už bolo predtým používané, sa treba uistiť, či v ňom nie sú nežiaduce prvky, ako klince, závitky ap.
- Vždy používajte chrániče očí, ochranu sluchu a respirátor.
- Pri práci noste vhodné oblečenie! Voľné časti oblečenia alebo bižutéria môžu byť zachytené otáčajúcim sa pilovým kotúčom.
- Pred každým nastavením, meraním, činnosťami spojenými s čistením, odstraňovaním zaseknutých kúskov dreva treba vždy vypnúť pílu vypínačom a odpojiť od napájania tak, že vyberiete konektor prívodu zo sieťovej zásuvky!
- Po ukončení všetkých činností súvisiacich s opravou alebo údržbou, pred uvedením stolovej pily do chodu, namontujte všetky kryty a bezpečnostné súčiastky.
- Napätie v sieti napájania sa musí zhodovať s hodnotou uvedenou na popisnej tabuľke stolovej pily.
- Stolovú pílu možno pripájať iba do elektrickej inštalácie, ktorá je vybavená diferenciálnou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak zvodový prúd prekročí 30mA za menej ako 30ms.
- Pri práci v exteriéri na napájanie pily používajte výhradne predĺžovacie káble určené na prácu v exteriéri.
- Nie je dovolené používať stolovú pílu na pílenie palivového dreva.
- V žiadnom prípade nemajte ruky v polohe, v ktorej by mohli byť ohrozené nečakaným pošmyknutím a kontaktom s pilovým kotúčom.
- Nepracujte so stolovou pílou, ak ste unavený alebo pod vplyvom liekov.
- Je nevyhnutné, aby všetky osoby, ktoré obsluhujú stolovú pílu, boli primerane vyškolené v oblasti obsluhy, nastavovania a používania stolovej pily.
- So stolovou pílou nie je dovolené pracovať alebo ju nechávať na mieste vystavenom dažďu a vlhkosti.
- V žiadnom prípade nie je dovolené pracovať so stolovou pílou v blízkosti kvapalín alebo plynov, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Osoba obsluhujúca pílu by mala byť ploletá.
- Postranné osoby by sa nemali nachádzať v blízkosti zapnutej alebo pracujúcej stolovej pily.
- Treba skontrolovať technický stav napájacieho prívodu. V žiadnom prípade nepoužívajte stolovú pílu, ak je jej napájací prívod poškodený.
- V žiadnom prípade nie je dovolené podnikáť žiadne pokusy o svojvoľnú opravu stolovej pily. V prípade, že dôjde k poškodeniu, treba pílu odovzdať v autorizovanej servisnej dielni, aby bola vykonaná oprava.

VERTO

- Poškodené bezpečnostné súčiastky treba okamžite vymeniť.
- V žiadnom prípade nie je dovolené stolovú pílu dovoľene preťažovať, pretože toto môže viesť k značnému spomaleniu otáčania pílového kotúča.
- Pracovné miesto udržiavajte v čistote. Skôr, ako pristúpite k práci, odpracte odpad z dreva alebo nepotrebné predmety.
- Pracovný priestor by mal byť dobre osvetlený.
- Nie je dovolené rozptyľovať pozornosť osoby, ktorá pracuje so stolovou pílou.
- Počas práce so stolovou pílou sa treba vyhýbať kontaktu s uzemnenými časťami, potrubiami, radiátormi, varičmi, chladičmi.
- Po vypnutí motora spínačom sa v žiadnom prípade nepokúšajte zastavovať pílový kotúč bočným tlakom na ňu.
- Poškodený pílový kotúč treba okamžite vymeniť.
- Pri výmene pílového kotúča používajte ochranné rukavice.
- V žiadnom prípade nepoužívajte pílové kotúče s inými parametrami, ako je uvedené v tomto návode.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o demontáž bezpečnostných súčiastok stolovej píly alebo ich vypnutia.
- Ak je potrebné prerušiť prácu, dokončíte vykonávanú operáciu pílenia a vypnite pílu.
- Ak je potrebné ukončiť prácu a opustiť pracovné miesto, treba vypnúť pílu spínačom a odpojiť ju od napájania vytiahnutím konektora prívodu zo sieťovej zásuvky.
- Skôr, ako pristúpite k práci, skontrolujte technický stav stolovej píly:
 - či sú všetky bezpečnostné súčiastky v poriadku a fungujú v súlade s ich funkciou,
 - či nie sú skrutky a iné upevňovacie súčiastky uvoľnené,
 - či sú vytiahnuté nastavovacie kľúče.
- Nie je dovolené uskladňovať materiály a náradie nad stolovou pílou.
- Vždy sa treba ubezpečiť, či obrábaný materiál prilieha k pracovnému stolu píly celým svojím povrchom.
- V prípade prepíľovania dlhých predmetov treba používať príslušné podpery, aby nedošlo k zaseknutiu pílového kotúča v materiáli.
- V prípade prepíľovania okrúhlych kusov materiálu treba používať svorky, ktoré zabraňujú otáčaniu materiálu počas rezania.
- V žiadnom prípade nie je dovolené súčasne píliť niekoľko kusov materiálu.
- Pri pílení úzkych kusov materiálu treba používať posúvač, ktorý je súčasťou príslušenstva. Nie je dovolené píliť materiál, ktorý sa nedá bezpečne uchopiť.
- V žiadnom prípade nie je dovolené pokúšať sa odstraňovať kusy materiálu, hoblín alebo iných predmetov vtedy, keď sa pílový kotúč stolovej píly otáča.
- Počas práce so stolovou pílou by mal byť pripojený vonkajší systém odvádzania prachu.
- Stolovú pílu neodpájajte zo sieťovej zásuvky tak, že ju budete ťahať za vodič. Napájací prívod chráňte pred nadmerným teplom, olejom a kontaktom s ostrými okrajmi.
- Počas práce so stolovou pílou treba stáť v polohe, ktorá zaručuje rovnováhu.
- Všetky súčiastky stolovej píly musia byť primerane upevnené.
- Stolovou pílou nie je dovolené vykonávať zárezy alebo profilové pílenie.
- Pri prenášaní stolovej píly ju chytajte výhradne za prenosné držiaky, nie je dovolené chytať ju za kryty súčiastok píly.
- Pri prenášaní by mala byť horná časť pílového kotúča chránená krytom.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Stolová píla je určená na pílenie kusov dreva a materiálov na báze dreva. Nepoužívajte ju na pílenie palivového dreva. Pokusy použiť pílu na iné ciele, ako je uvedené, budú považované za nevhodné používanie. Pílu používajte výhradne s primeranými pílovými kotúčmi, so zubami s doštičkami zo spekaného karbidu. Oblasť jej používania sú opravársko-stavebné práce, ako aj všetky práce v rozsahu samostatného domáceho majstrovania.



Zariadenie sa nemôže používať v rozpore s jeho určením.

VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Dorazová lišta
2. Uholník
3. Kryt pílového kotúča
4. Upevňovacia skrutka krytu pílového kotúča
5. Pracovný stôl
6. Spodný kryt pílového kotúča
7. Nádoba na vodu
8. Aretačné koliesko pracovného stola
9. Spínač
10. Skrutka na upevnenie dorazovej lišty
11. Pílový kotúč
12. Rameno krytu pílového kotúča
13. Kontrolka napájania
14. Tlačidlo „RESET“
15. Tlačidlo „TEST“

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

VYSVETLVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|-----------------------|------------|
| 1. Dorazová lišta | - 1 ks |
| 2. Skrutka + podložka | - 2 súpavy |
| 3. Uholník | - 1 ks |
| 4. Nádoba na vodu | - 1 ks |
| 5. Očkový kľúč | - 2 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

MONTÁŽ PÍLY NA PRACOVNOM STOLE



Odporúča sa, aby bola píla dobre upevnená k pracovnému stolu pri použití na to určených montážnych otvorov v podstavci píly, čo zaručuje jej bezpečnú prácu a znižuje riziko nežiaducich presunov zariadenia počas práce.

MONTÁŽ KRYTU PÍLOVÉHO KOTÚČA



Elektrické zariadenie odpojte od napájania.

- Kryt pílového kotúča (3) umiestnite na rameno krytu pílového kotúča (12).
- Upevňovacia skrutka krytu pílového kotúča (4) vsuňte do otvoru v kryte pílového kotúča (3) a otvoru v ramene krytu pílového kotúča (12) a utiahnite.
- Demontáž krytu pílového kotúča (3) prebieha v opačnom poradí ako jeho montáž.

MONTÁŽ DORAZOVEJ LIŠTY



Elektrické zariadenie odpojte od napájania.

- Skrutky na upevnenie dorazovej lišty (10) a podložky namontujte k dorazovej lište (1).
- Dorazovú lištu (1) vsuňte do vodiacej lišty v pracovnom stole (5).

- Nastavte požadovanú šírku rezu pomocou stupnice umiestnenej na tabuli pracovného stola (5).
- Uťahnite upevňovacie skrutky dorazovej lišty (10).

NASTAVENIE RAMENA KRYTU PÍLOVÉHO KOTÚČA



Elektrické zariadenie odpojte od napájania.

- Uvoľnite skrutky (a) upevňujúce rameno krytu pílového kotúča (12) (obr. A).
- Rameno krytu pílového kotúča (12) nastavte tak, aby vzdialenosť medzi pílovým kotúčom (11) a ramenom krytu pílového kotúča (12) mala hodnotu 3 – 5 mm (obr. A).
- Rameno krytu pílového kotúča (12) by sa malo nachádzať presne na pozdĺžnej osi roviny pílového kotúča (11).
- Uťahnite skrutky (a) upevňujúce rameno krytu pílového kotúča (12).
- Namontujte kryt pílového kotúča (3).



Nastavenie ramena krytu pílového kotúča skontrolujte po každej výmene pílového kotúča.

PRÁCA / NASTAVENIA



Vždy skôr, ako začnete nastavovať pílu, uistite sa, či je odpojená od napájacej siete. Aby ste si zaistili bezpečnú, presnú a účinnú prácu píly, všetky práce pri nastavovaní vykonávajte bez prerušenia. Po skončení všetkých regulačných a nastavovacích činností sa uistite, či ste vybrali všetky nastavovacie kľúče. Skontrolujte, či sú všetky spájacie závitové súčiastky správne utiahnuté. Pri vykonávaní regulačných prác skontrolujte, či všetky vonkajšie súčiastky pracujú správne a sú v dobrom stave. Každá opotrebovaná alebo poškodená súčiastka musí byť vymenená kvalifikovaným personálom skôr, ako začnete prácu s pílou.



Kolík napájacieho kábla píly je vybavený diferenciálnou ochranou. Predtým, ako zariadenie uvediete do chodu, skontrolujte správnosť fungovania diferenciálnej ochrany.



- Kolík vložte do zásuvky el. prúdu – zasvieti sa kontrolka napájania (13) (obr. E).
- Stlačte tlačidlo „Test“ (15) – kontrolka napájania (13) zhasne.
- Stlačte tlačidlo „Reset“ (14) – kontrolka napájania (13) sa opäť zasvieti.



V prípade nesprávneho fungovania diferenciálnej ochrany (inak, ako je uvedené vyššie) treba okamžite vytiahnuť kolík napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky a zariadenie poslať na opravu do autorizovaného servisu.

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE



Napätie v sieti musí zodpovedať hodnote el. napätia uvedenej na popisnom štítku píly.

Pílu zapínajte iba vtedy, keď je materiál, ktorý plánujete obrábať, odsunutý od pílového kotúča.



Zapínanie

- Zatlačte tlačidlo spínača (9) do polohy „I“ (obr. B).

Vypínanie

- Zatlačte tlačidlo spínača (9) do polohy „O“.

REZANIE NA STANOVENÚ ŠÍRKU



Dorazová lišta (1) by mala byť vždy používaná pri podĺžnom rezaní. Dorazová lišta môže byť montovaná po oboch stranách pracovného stola (5) a primerane nastavená na správny rozmer pomocou stupnic umiestnených na doske pracovného stola.

ŠIKMÉ REZANIE



Elektrické zariadenie odpojte od napájania.

- Uvoľnite aretačné kolieska pracovného stola (8) po oboch stranách píly.
- Pracovný stôl (5) nastavte pod primeraným uhlom (hodnotu nastaveného uhla možno odčítať na stupnici (b) (obr. B)).
- Aretačné kolieska pracovného stola (8) uvoľnite.
- Dorazovú lištu (1) nastavte v závislosti od plánovanej šírky rezania.
- Pílu uveďte do chodu a vykonajte rez.

REZANIE ÚZKYCH KÚSKOV MATERIÁLU



- Dorazovú lištu (1) nastavte na príslušnú šírku rezu.
- Materiál opretý o dorazovú lištu presúvajte oboma rukami v smere pílového kotúča (posun musí zodpovedať produktivite práce pílového kotúča).
- V bezprostrednej blízkosti pílového kotúča (11) vždy používajte posúvač (je súčasťou príslušenstva).



Pri pílení krátkych a úzkych kusov materiálu posúvač používajte od začiatku pílenia.

REZANIE MATERIÁLU POD UHLOM 45°



Pri vykonávaní rezov pod uhlom 45° vždy používajte dorazovú lištu (1) a uholník (2).

- Nastavte uholník (2) pozdĺž dorazovej lišty (1).
- Dorazovú lištu (1) nastavte na požadovanú vzdialenosť a dobre ju upevnite skrutkami na upevnenie dorazovej lišty (10).
- Materiál prisuňte k uholníku
- Zapnite pílu a uholník (2) presúvajte spolu s materiálom pozdĺž dorazovej lišty (1) v smere pílového kotúča (11).
- Po skončení rezania pílu vypnite.

REZANIE NAMOKRO



- Pílu z jednej strany jemne nadvihnite.
- Vložte nádobu na vodu (7) tak, že ju vsuniete pod spodný kryt pílového kotúča (6).
- Nádobu na vodu naplňte do ¾ vodou.



Pred každým rezaním, ako aj počas neho sa uistite, či je do vody ponorená spodná časť pílového kotúča.

POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA PÍLENIA



Namontujte primeraný pílový kotúč v závislosti od typu vykonávanej práce (rezanie nasucho, namokro).

- Po skončení každého nastavovania sa odporúča vykonať skúšobný rez s cieľom skontrolovať správnosť vykonaného nastavovania a skontrolovať rozmery.

VERTO

- Po zapnutí píly počkajte, kým kotúč dosiahne maximálnu rýchlosť otáčania pri pohybe naprázdno, a až potom možno začať píliť.
- Počkajte, kým sa kotúč úplne zastaví a až potom odsuňte odrezané kúsky materiálu.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s nastavovaním, údržbou alebo opravou, odpojte zariadenie od siete elektrického napätia.

- Po ukončení práce starostlivo odstráňte všetky zvyšky materiálu a prach z pracovného stola, ako aj z priestoru okolo pílového kotúča a jeho krytov.
- Pílu je najlepšie čistiť handričkou alebo prúdom stlačeného vzduchu.
- Na čistenie píly nepoužívajte vodu alebo chemické čistiace prostriedky.
- Pílu vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Vetracie otvory motora udržiavajte priechodné.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky a závitv utiahnuté. Pri práci sa môžu časom uvoľniť.
- Výmenu napájacieho kábla alebo inej opravy zverte výhradne autorizovanej servisnej dielni.

VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA



Elektrické zariadenie odpojte od zdroja napájania.

- Pílu jemne nadvihnite z jednej strany a vytiahnite nádobu na vodu (7).
- Spodný kryt pílového kotúča (6) odmontujte tak, že odskrutkujete upevňovacie skrutky (c) (po oboch stranách) (obr. C).
- Vyberte podložku umiestnenú pod spodným krytom pílového kotúča (6).
- Maticu (d) odskrutkujte očkovým kľúčom, pričom súčasne zablokujete vreteno plochým kľúčom (obr. D).
- **Dôležité!** Maticu otáčajte smerom doľava v súlade so smerom otáčania pílového kotúča.
- Zložte vonkajšiu manžetu (e) a vyberte pílový kotúč (11) tak, že ho zosuniete dole z vnútornej manžety.
- Starostlivo očistite povrch upevňovacích manžiet a primontujte nový pílový kotúč tak, že uvedené kroky vykonáte v opačnom poradí (dbajte na správny smer otáčania pílového kotúča).
- Podložku zložte pod spodný kryt pílového kotúča (6).
- Spodný kryt pílového kotúča (6) zložte na podložku a obe súčiastky upevnite skrutkami (c) k bočnej strane píly.



Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Rezačka dlažby stolová		
Parameter	Hodnota	
Napájacie napätie	230 V AC	
Frekvencia napájania	50 Hz	
Nominálny výkon	600 W (S2 10 min)	
Rýchlosť otáčania (naprázdno)	2950 min ⁻¹	
Rozsah šikmého rezania	0° - 45°	
Vonkajší priemer pílového kotúča	180 mm	
Vnútorý priemer pílového kotúča	22,2 mm	
Hrúbka pílového kotúča	2,2 mm	
Hrúbka rezaného materiálu	Uhol 90°	35 mm
	Uhol 45°	20 mm
Šírka pracovného stola	330 mm	
Dĺžka pracovného stola	360 mm	

Výška pracovného stola vzhľadom na podklad	166 mm
Stupeň ochrany	IP 54
Ochranná trieda	I
Hmotnosť	7,3 kg
Rok výroby	2016

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o využití poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.
--	---

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiám, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

ŽAGA ZA PLOŠČICE 52G281

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

Varnostni predpisi za mizno žago za les

- Med delom z mizno žago je treba obvezno upoštevati veljavne predpise, ki se nanašajo na varnost in higieno pri delu.
- Uporabljeni je treba izključno rezilne plošče, ki jih priporoča proizvajalec in ustrezajo standardu PN-EN 847-1.
- Pri menjavi rezilne plošče je treba upoštevati, da njena debelina ne sme biti večja od debeline cepilnega klina.
- Pazite, da je izbrana plošča ustrezna materialu, ki bo prerezan.
- Rezilnih plošč iz hitrorezilnega jekla (HSS) ni dovoljeno uporabljati.
- Prepričajte se, da se smer obračanja rezilne plošče sklada z označenim smerjo obračanja motorja žage.
- Uporabljeni je treba izključno rezilne plošče, katerih dovoljena maksimalna hitrost je večja od maksimalne vrtilne hitrosti vretena žage.
- Uporabljeni je treba izključno nabrušene rezilne plošče, ki niso počene ali deformirane.
- Rezilna plošča žage se mora obračati brez ovir.
- Vedno je treba uporabljati ustrezno nastavljen cepilni klin in ustrezno nastavljen zgornji zaščito rezilne plošče.
- Material je treba približati do rezilne plošče s pomočjo ustreznega potiskala.
- Pri rezanju lesa, ki je bil že uporabljen, se je treba prepričati, da na njem ni neželenih elementov, kot so žebliki, vijaki ipd.
- Vedno je treba uporabljati zaščitna očala, protihrupno zaščito, protiprašno masko.
- Med delom je treba nositi ustrezna oblačila! Ohlapni elementi oblačil ali nakit se lahko zataknejo v obračajočo se rezilno ploščo.
- Pred vsemi regulacijami, meritvami, dejavnostmi v zvezi s čiščenjem, odstranjevanjem ukleščenih kosov lesa je treba vedno izključiti žago z izklopnim stikalom, odklopiti od napajanja z izvlečenjem

- vtiča kabla iz napajalne vtičnice!
- Po končanju kakršnih koli dejavnosti popravil ali oskrbe je treba pred zagonom mizne žage namontirati vse zaščitne in varovalne elemente.
- Napetost napajalnega omrežja mora biti skladna z vrednostjo, podano na označni tablici mizne žage.
- Mizno žago je mogoče priklopiti samo na električno napeljavo, opremljeno z zaščitnim stikalom FID, ki prekine napajanje, če dovodni tok prekorači 30 m_A v času, krajšem od 30 ms.
- Delujoč na prostem je treba za napajanje žage uporabljati izključno podaljške, namenjene za delo na prostem.
- Mizne žage ni dovoljeno uporabljati za rezanje lesa za kurjavo.
- Rok nikoli ni dovoljeno držati na način, pri katerem bi lahko prišlo do nepričakanega zdrsa in do stika z rezilno ploščo.
- V primeru utrujenosti ali pod vplivom zdravil ni dovoljeno opravljati dela z mizno žago.
- Vse osebe, ki upravljajo mizno žago morajo biti ustrezno usposobljene iz uporabe, regulacije in oskrbe mizne žage.
- Z mizno žago ni dovoljeno delati ali jo pustiti na mestu, ki je izpostavljeno dežju in vlagi.
- Z mizno žago nikoli ni dovoljeno delati blizu eksplozivnih tekočin ali plinov.
- Uporabnik žage mora biti polnoleten.
- Druge osebe se ne smejo nahajati blizu priključene ali delujoče mizne žage.
- Nadzirati je treba tehnično stanje napajalnega kabla. Mizne žage nikoli ni dovoljeno uporabljati, če je njen napajalni kabel poškodovan.
- Nikoli ni dovoljeno opravljati nobenih poskusov samostojnih popravil mizne žage. V primeru napake je treba žago oddati v pooblaščen servisno delavnico, z namenom izvedbe popravil.
- Poškodovane varovalne elemente je treba takoj zamenjati.
- Nikoli ni dovoljeno preobremenjevati mizne žage, kar bi privedlo do znatne upočasnitve obračanja rezilne plošče.
- Skrbeti je treba za čistost delovnega mesta. Pred pričetkom dela je treba odstraniti odpadke z lesa ali nepotrebne predmete.
- Delovno mesto mora biti dobro osvetljeno.
- Osebe, ki dela z mizno žago, ni dovoljeno motiti.
- Med delom z mizno žago se je treba izogibati stiku z ozemljenimi deli, cevovodi, kaloriferji, kuhalniki, hladilniki.
- Po izklopu motorja s stikalom nikoli ni dovoljeno poskušati zaustaviti rezilne plošče z vršenjem bočnega pritiska nanjo.
- Poškodovano rezilno ploščo je treba takoj zamenjati.
- Pri menjavi rezilne plošče je treba uporabljati zaščitne rokavice.
- Nikoli ni dovoljeno uporabljati rezilnih plošč s parametri, ki so drugačni od tistih, podanih v teh navodilih.
- Nikoli ni dovoljeno poskušati demontirati ali odklopiti varovalnih elementov mizne žage.
- V primeru potrebe po prekinitvi dela je treba končati opravljano dejavnost rezanja in izklopiti žago.
- V primeru potrebe po končanju in zapustitvi delovnega mesta je treba izključiti žago s stikalom in jo odklopiti od napajanja tako, da izvlečete vtič napajalnega kabla iz napajalne vtičnice.
- Pred pričetkom dela je treba preveriti tehnično stanje mizne žage:
 - ali so vsi varovalni elementi brezhibni in delajo v skladu z njihovim namenom,
 - da se vijaki in drugi pritrdilni elementi niso sprostiti,
 - da so nastavni ključi odstranjeni.
- Nad mizno žago ni dovoljeno hraniti materialov in orodij.
- Vedno se je treba prepričati, da se obdelovani material s celotno površino prilega na delovno mizo žage.
- V primeru rezanja dolgih elementov se je treba posluževati ustreznih podpor, da bi ne prihajalo do ukleščanja rezilne plošče v materialu.
- V primeru rezanja okroglih kosov materiala je treba uporabljati spono, ki onemogočajo obračanje materiala med rezanjem.
- Hkrati ni dovoljeno rezati več kosov materiala.
- Pri rezanju ozkih kosov materiala je treba uporabljati priloženo potiskalo. Materiala, katerega ni mogoče varno vpeti, ni dovoljeno rezati.
- Nikoli ni dovoljeno poskušati odstranjevati kosov materiala, žaganja ali drugih objektov, ko se rezilna plošča obrača.
- Med delom mora biti na mizno žago priključen zunanji sistem za odvajanje prahu.

- Mizne žage ni dovoljeno odklopiti od napajalne vtičnice z vlečenjem za kabel. Napajalni kabel hranite pred prekomerno toploto, oljem in ostrimi robovi.
- Med delom z mizno žago je treba zavzeti ravnotežni stoječi položaj.
- Vsi elementi mizne žage morajo biti ustrezno pritrjeni.
- Z mizno žago ni dovoljeno opravljati globinskega ali profilnega rezanja.
- Pri prenosu mizne žage je treba držati izključno transportne ročaje, ni dovoljeno držati za zaščitne elemente žage.
- Med transportom mora biti gornji del rezilne plošče zakrit z zaščito.

POZOR! Naprava je namenjena notranjemu delu.

Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodb.

SESTAVA IN UPORABA

Mizna žaga je namenjena rezanju lesa in lesu podobnih materialov. Uporaba orodja za žaganje drv za kurjavo ni dovoljena. Poskus uporabe žage v druge namene, kot so podani, bo ocenjen kot neustrezna uporaba. Žago je treba uporabljati izključno z ustreznimi rezilnimi ploščami z zobniki s prevleko iz volframovega karbida (vidia). Uporablja se za obnovitveno-gradbena dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

- Oporna letev
- Kotno ravnilo
- Zaščita rezilne plošče
- Pritrdilni vijak zaščite rezilne plošče
- Delovna miza
- Spodnja zaščita rezilne plošče
- Posoda za vodo
- Gumb blokade delovne mize
- Vklopno stikalo
- Pritrdilni vijaki oporne letve
- Rezilna plošča
- Podpornik zaščite rezilne plošče
- Kontrolna lučka napajanja
- Tipka „RESET“
- Tipka „TEST“

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|---------------------|---------|
| 1. Oporna letev | - 1 kos |
| 2. Vijak + podložka | - 2 set |
| 3. Kotno ravnilo | - 1 kos |
| 4. Posoda za vodo | - 1 kos |
| 5. Obročni ključ | - 2 kos |

VERTO

PRIPRAVA NA UPORABO

MONTAŽA ŽAGE NA DELOVNI MIZI



Priporoča se trdna pritrditev žage na delavno mizo z uporabo za to namenjenih montažnih odprtin v podstavku žage, kar zagotavlja varno delovanje žage in odpravlja tveganje premikanja orodja med delom.

NAMESTITEV ZAŠČITE REZILNE PLOŠČE



Izklopite orodje od napajanja.

- Zaščito rezilne plošče (3) namestite na podpornik zaščite rezilne plošče (12).
- Pritrdilni vijak zaščite rezilne plošče (4) potisnite v odprtino v zaščiti rezilne plošče (3) in odprtino v podporniku zaščite rezilne plošče (12) in privijte.
- Demontaža zaščite rezilne plošče (3) poteka v nasprotnem vrstnem redu od montaže.

MONTAŽA OPORNE LETVE



Izklopite orodje od napajanja.

- Namontirajte pritrdilne vijake oporne letve (10) in podložke na oporno letev (1).
- Oporno letev (1) potisnite v vodilo na delovni mizi (5).
- Nastavite ustrezno širino rezanja z uporabo skale, nameščene na plošči delovne mize (5).
- Privijte pritrdilne vijake oporne letve (10).

NASTAVITEV PODPORNIKA ZAŠČITE REZILNE PLOŠČE



Izklopite orodje od napajanja.

- Sprostite pritrdilne vijake (a) podpornika zaščite rezilne plošče (12) (slika A).
- Podpornik zaščite rezilne plošče (12) nastavite tako, da je razdalja med rezilno ploščo (11) in podpornikom zaščite rezilne plošče (12) 3 – 5 mm (slika A).
- Podpornik zaščite rezilne plošče (12) se mora nahajati natančno na vzdolžni osi površine rezilne plošče (11).
- Sprostite pritrdilne vijake (a) podpornika zaščite rezilne plošče (12).
- Namontirajte zaščito rezilne plošče (3).



Nastavitev podpornika zaščite rezilne plošče je treba preveriti po vsaki menjavi rezilne plošče.

UPORABA / NASTAVITVE



Pred pričetkom kakršnih koli regulacijskih dejavnosti na žagi se je treba prepričati, da je ta izklopljena iz napajalnega omrežja. Da bi zagotovili varno, natančno in učinkovito delovanje žage, je treba vse regulacijske postopke opraviti v celoti.

Po zaključku vseh regulacijskih in nastavitvenih dejavnosti se je treba prepričati, da so vsi nastavni ključi odstranjeni. Prepričati se je treba, da so vsi spojni navojni elementi ustrezno priviti. Pri opravljanju regulacij je treba preveriti, če vsi zunanji elementi pravilno delujejo in so v dobrem stanju. Kakršen koli obrabljen ali poškodovan del mora pred pričetkom del z žago zamenjati kvalificirana oseba.



Vtič napajalnega kabla žage je opremljen s stikalom FID. Pred zagonom naprave je treba preveriti pravilnost delovanja FID stikala.



- Vtič vložite v napajalno vtičnico – zasveti kontrolna lučka napajanja (13) (slika E).
- Pritisnite tipko „Test“ (15) – kontrolna lučka napajanja (13) ugasne.
- Pritisnite tipko „Reset“ (14) – kontrolna lučka napajanja (13) spet svetli.



V primeru nepravilnega delovanja stikala FID (drugega kot zgoraj opisanega) je treba takoj izvlačiti vtič napajalnega kabla iz napajalne vtičnice in napravo oddati v popravilo v pooblaščen servisno delavnico.

VKLOP / IZKLOP



Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podani na označni tablici žage.

Žago je mogoče vklopiti le takrat, ko je obdelovani material odmaknjen od rezilne plošče.



Vklop

- Pritisnite vklopno stikalo (9) v položaj „I“ (slika B).

Izklop

- Pritisnite vklopno stikalo (9) v položaj „O“.

REZANJE NA DOLOČENO ŠIRINO



Oporna letev (1) mora biti vedno uporabljena pri vzdolžnem rezanju. Oporno letev je mogoče namestiti na obeh straneh delovne mize (5) in ustrezno nastaviti ustrezne mere s pomočjo skal, nameščenih na plošči delovne mize.

ZAJERALNO REZANJE



Izklopite orodje od napajanja.

- Sprostite vijake blokade delovne mize (8) na obeh straneh žage.
- Delovno mizo (5) nastavite pod ustreznim kotom (vrednost kota je mogoče odčitati na skali (b)) (slika B).
- Privijte vijake blokade delovne mize (8).
- Nastavite oporno letev (1) v skladu z nameravano širino rezanja.
- Zaženite žago in opravite rezanje.

REZANJE OZKIH KOSOV MATERIALA



- Oporno letev (1) nastavite na ustrezno širino rezanja.
- Material, oprt na oporno letev, pomikajte z obema rokama v smeri rezilne plošče (pomikanje mora ustrezati sposobnosti rezanja rezilne plošče).
- V neposredni bližini rezilne plošče (11) vedno uporabite potiskalo (priloženo).



Med rezanjem kratkih in ozkih kosov materiala je treba potiskalo uporabljati od začetka rezanja.

REZANJE MATERIALA POD KOTOM 45°



Pri rezanju pod kotom 45° je treba vedno uporabljati oporno letev (1) in kotomer (2).

- Kotomer (2) postavite vzdolž oporne letve (1).
- Oporno letev (1) nastavite na ustrezno oddaljenost in trdno pritrdite s pritrdilnimi vijaki oporne letve (10).
- Material porinite do kotomera.
- Vključite žago in kotomer (2) premaknite skupaj z materialom vzdolž oporne letve (2) v smeri rezilne plošče (11).
- Po končanju rezanja izklopite žago.

MOKRO REZANJE



- Žago rahlo dvignite na enem boku.
- Namestite posodo za vodo (7), tako da jo potisnete pod spodnjo zaščito rezilne plošče (6).
- Posodo napolnite z vodo do ¾.



Pred vsakim rezanjem in med rezanjem se prepričajte, ali raven vode pokriva spodnji del rezilne plošče.

OPOZORILA GLEDE REZANJA



- Namestite ustrezno rezilno ploščo glede na vrsto dela (suho, mokro rezanje).
- Po končanju vsake regulacije je priporočljivo izvesti poskusno rezanje, da bi preverili pravilnost izvedene regulacije in preverili mere.
- Po vklopu žage je treba počakati, da rezilna plošča doseže maksimalno vrtilno hitrost brez obremenitve, šele nato je mogoče začeti delo.
- Počakajte, da se rezilna plošča popolnoma zaustavi, in šele takrat odstranite odrezane kose materiala.

OSKRBA IN HRANJENJE



Pred začetkom kakršnih koli regulacijskih dejavnosti, oskrbe ali popravila, je treba orodje izklopiti iz napajalnega omrežja.

- Po zaključku dela je treba skrbno odstraniti vse kose materiala in prah z delovne mize in območja okrog rezilne plošče in njenih zaščit.
- Žago je najbolje čistiti s kosom tkanine ali curkom komprimiranega zraka.
- Za čiščenje žage ni dovoljeno uporabljati vode ali kemičnih čistilnih sredstev.
- Žago je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.
- Skrbeti je treba, da so prezračevalne reže motorja prepustne.
- Redno je treba preverjati, če so vsi pritrdilni vijaki ustrezno priti. Med delom lahko s časom pride do njihove sprostitve.
- Menjavo napajalnega kabla in druga popravila je treba zaupati izključno pooblaščenim servisnim delavnicam.

MENJAVA REZILNE PLOŠČE



Izklopite orodje od napajanja.

- Rahlo dvignite žago na enem boku in izvlecite posodo za vodo (7).
- Snemite spodnjo zaščito rezilne plošče (6), tako da odvijete pritrdilne vijake (c) (na obeh straneh) (slika C).
- Izvlecite ločevalnik, nameščen pod spodnjo zaščito rezilne plošče (6).
- Odvijte matico (d) z obročnim ključem ter obenem zablokirajte vreteno s ploščatim ključem (slika D).
- **POMEMBNO!** Matico je treba obračati v levo v skladu s smerjo obračanja rezilne plošče.

- Snemite zunanjo prirobnico (e) in rezilno ploščo (11) z notranje prirobnice.
- Skrbno očistite površino pritrdilnih prirobnic in namestite novo rezilno ploščo, tako da opisane dejavnosti izvedete v obratnem vrstnem redu (pozornost je treba nameniti ustreznemu vrtenju rezilne plošče).
- Namestite ločevalnik pod spodnjo zaščito rezilne plošče (6).
- Spodnjo zaščito rezilne plošče (6) namestite na ločevalnik in oba elementa pritrdite z vijaki (c) na bočno površino žage.



Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Žaga za ploščice		
Parameter	Vrednost	
Napetost napajanja	230 V AC	
Frekvenca napajanja	50 Hz	
Nazivna moč	600 W (S2 10 min)	
Vrtilna hitrost brez obremenitve	2950 min ⁻¹	
Območje zajernalnega rezanja	0° - 45°	
Zunanji premer rezilne plošče	180 mm	
Notranji premer rezilne plošče	22,2 mm	
Debelina rezilne plošče	2,2 mm	
Debelina rezanega materiala	Kot 90°	35 mm
	Kot 45°	20 mm
Širina delovne mize	330 mm	
Dolžina delovne mize	360 mm	
Višina delovne mize od podloge	166 mm	
Stopnja zaščite	IP 54	
Razred zaščite	I	
Teža	7,3 kg	
Leto izdelave	2016	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Stopnja zvočne moči: $L_{wA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki niso dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“) med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

PLYTELIŲ PJAUSTYKLĖ 52G281

DĖMESIO: PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS ĮRENGINIŲ, BŪTINA ĮDĖMIAI PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOTI JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

Saugaus darbo, su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis, sąlygos.

- Dirbant su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis, besąlygiškai,

VERTO

- reikia laikytis galiojančių saugaus darbo ir higienos taisyklių.
- Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamus pjovimo diskus, atitinkančius PN-EN 847-1 normą.
 - Keičiant pjovimo diską, būtina prisiminti, kad jis neturi būti storesnis už skiriantįjį pleišną.
 - Būtina atkreipti dėmesį, ar pasirinktas pjovimo diskas tinka numatyta pjauti medžiagai.
 - Negalima naudoti iš greitapjovio plieno (HSS) pagamintų pjovimo diskų.
 - Reikia patikrinti, ar pjovimo disko sukimosi kryptis atitinka pažymėtą staklių variklio sukimosi kryptį.
 - Galima naudoti tik tokius pjovimo diskus, kurių maksimalus, leidžiamas sukimosi greitis yra didesnis už maksimalų pjovimo staklių suklio sukimosi greitį.
 - Naudojami pjovimo diskai turi būti aštrūs, neįtrūkę, nedeformuoti.
 - Naudojamas pjovimo diskas, turi sukis laisvai.
 - Visada reikia naudoti teisingai įstatytą skiriantįjį pleišną ir teisinga padėtimi pritvirtintą viršutinę pjovimo disko apsaugą.
 - Medžiaga, prie pjovimo disko, turi būti slenkama tinkamu stūmikliu.
 - Pjaunant jau prieš tai naudotą medieną, reikia įsitikinti, kad joje nėra pašalinių, nepageidaujamų elementų, pvz., vinių, varžtų ir pan.
 - Visada reikia užsidėti apsauginius akinius, ausines bei kaukę nuo dulkių.
 - Darbo metu, reikia dėvėti tinkamus drabužius! Plačius rūbus, laisvus jų elementus ar papuošalus gali įtraukti besisukantis pjovimo diskas.
 - Visada, prieš reguliuojant, matuojant, valant įrenginį ar šalinant įstrigusius medžio gabalėlius, pjovimo stakles būtina išjungti iš elektros įtampos šaltinio: išjungti jungikliu bei ištraukti elektros laido kištuką iš elektros lizdo!
 - Atlikus bet kokius remonto ar profilaktinės priežiūros darbus, prieš įjungiant medienos pjovimo stakles, būtina pritvirtinti visus apsauginius dangčius ir apsauginius elementus.
 - Elektros tinklo įtampa, turi atitikti vertę, nurodytą medienos pjovimo staklių nominalių duomenų lentelėje.
 - Medienos pjovimo stakles galima jungti tik į elektros tinklą, turintį kintamosios srovės elektros grandinės pertraukiklį, kuris nutraukia elektros energijos tiekimą, jeigu srovės nutekėjimas, per trumpesnę nei 30 ms laiką, viršija 30 mA.
 - Dirbant lauke, medienos pjovimo staklių laidui pailginti, galima naudoti tik darbai lauke skirtus ilgintuvus.
 - Medienos pjovimo staklių negalima naudoti medienos kuro pjovimui.
 - Visada pasirinkite saugią rankų padėtį, venkite padėčių, dėl kurių kyla pavojus, jog nuslydę rankos prisilies prie pjovimo disko.
 - Nedirbkite su medienos pjovimo staklėmis, jeigu esate pavargę ar vartojote reakciją slopinančius vaistus.
 - Būtina, kad visi su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis dirbantys asmenys būtų tinkamai apmokyti bei gebantys jas aptarnauti, reguliuoti ir jomis naudotis.
 - Stalinių medienos pjovimo staklių negalima laikyti bei dirbti su jomis drėgnoje ar nuo lietaus neapsaugotoje vietoje.
 - Niekada nesinaudokite staklėmis, jeigu arti yra sprogių skysčių ar dujų.
 - Pjovimo staklių operatorius turi būti pilnametis.
 - Pašaliniams asmenims draudžiama būti arti įjungtų ar veikiančių pjovimo staklių.
 - Reikia tikrinti elektros laido techninę būklę. Niekada negalima dirbti su pjovimo staklėmis, jeigu jų elektros laidas yra pažeistas.
 - Niekada stalinių medienos pjovimo staklių neremontuokite patys. Gedimo atveju, remontui atlikti, pjovimo stakles pristatykite į autorizuotą remonto dirbtuvę.
 - Sugedusius ar pažeistus apsauginius elementus, būtina nedelsiant pakeisti.
 - Niekada neperkraukite stalinių medienos pjovimo staklių taip, kad sumažėtų pjovimo disko sukimosi greitis.
 - Darbo vieta turi būti švari. Prieš pradėdant dirbti, reikia pašalinti visus medienos likučius bei nereikalingus daiktus.
 - Darbo vieta turi būti gerai apšviesta.
 - Draudžiama blaškyti dirbančio su medienos pjovimo staklėmis asmens dėmesį.
 - Dirbdami su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis, nesilieskite prie įžemintų detalių, vamzdžių, radiatorių, viryklių, šaldiklių.
 - Staklių variklį išjungę jungikliu, niekada nestabdykite pjovimo disko spausdami jį iš šono.
 - Pažeistą pjovimo diską pakeiskite nedelsdami.
 - Keisdami pjovimo diską, naudokitės apsauginėmis pirštinėmis.
 - Niekada nenaudokite kitų, šioje instrukcijoje nenurodytų dydžių, pjovimo diskų.
 - Niekada, nuo stalinių medienos pjovimo staklių, nenuimkite apsauginių elementų.
 - Prereikęs darbą nutraukti, baikite pradėtą pjūvį ir išjunkite pjovimo stakles.
 - Baigę darbą, prieš pasitraukdami iš darbo vietos, išjunkite stakles jungikliu bei ištraukite jų elektros laido kištuką iš elektros lizdo.
 - Prieš pradėdant dirbti, būtina patikrinti stalinių medienos pjovimo staklių techninę būklę:
 - ar visi apsauginiai elementai pritvirtinti bei gerai atlieka jiems numatytas funkcijas;
 - ar visi varžtai bei kiti tvirtinimo elementai gerai priveržti;
 - ar pašalinti visi reguliavimo raktai.
 - Virš pjovimo staklių, negalima laikyti jokių medžiagų ir įrankių.
 - Visada patikrinkite, ar apdorojamas ruošinys, visu paviršiumi, prigludęs prie darbatalio.
 - Pjaunant ilgus elementus, kad pjovimo diskas neįstrigtų medžiagoje, reikia naudoti tinkamas atramas.
 - Pjaunant apvalius gabalėlius, reikia naudoti spaustus, kurie pjūvio metu neleidžia medžiagai apsversti.
 - Niekada, vienu metu, negalima pjauti kelių medžiagos gabalų iškart.
 - Pjaunant plonus medžiagos gabalėlius, reikia naudoti komplekte esantį stūmiklį. Negalima pjauti tokio ruošinio, kurio negalima saugiai laikyti.
 - Sukantis staklių pjovimo diskui, niekada negalima šalinti nupjautų medžiagos gabalėlių, drožlių ar kitų objektų.
 - Dirbant su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis, reikia prijungti išorinę dulkių nusiurbimo sistemą.
 - Negalima traukti už elektros laido, norint ištraukti pjovimo staklių laido kištuką iš elektros įtampos lizdo. Elektros laidą, reikia saugoti nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
 - Dirbant su pjovimo staklėmis, reikia stovėti stabiliai, išlaikyti pusiausvyrą.
 - Visi pjovimo staklių elementai turi būti teisingai pritvirtinti.
 - Pjovimo staklės nepritaikytos įpjovoms ir profiliuotiems pjūviams atlikti.
 - Pernešant pjovimo stakles, jas galima laikyti tik už transportavimui skirtų rankenų, negalima laikyti už apsauginių gaubtų elementų.
 - Transportavimo metu, viršutinė pjovimo disko dalis turi būti uždengta gaubtu.

DĖMESIO! Įrankis skirtas vidaus darbams.

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Stalinės medienos pjovimo staklės yra skirtos medienos ir jos gaminių pjovimui. Nenaudokite jų medienos kuro pjovimui. Pjovimo staklių naudojimas kitiems, nei nurodyta, tikslams bus prilyginamas neteisingam naudojimui. Pjovimo staklėmis galima naudotis tik pritvirtinus tinkamus pjovimo diskus, su karbidu dengtais pjovimo dantukais (vidia). Šios staklės dažniausiai naudojamos remonto, statybos bei kitiems mėgėjiškiems (meistravimo) darbams atlikti.



Draudžiama naudoti įrenginį ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrenginio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Atraminė lentelė
2. Kampainis
3. Pjovimo disko dangtis
4. Pjovimo disko tvirtinimo dangtis
5. Darbatalis
6. Apatinis pjovimo disko dangtis
7. Vandens talpykla
8. Darbatalio padėties blokavimo rankena
9. Jungiklis

10. Atraminės lentelės tvirtinimo varžtas
11. Pjovimo diskas
12. Pjovimo disko dangčio laikiklis
13. Įtampos diodas
14. Jungiklis „RESET“
15. Jungiklis „TEST“

* Tarp paveiklo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRASŲMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. Atraminė lentelė | - 1 vnt. |
| 2. Varžtas + veržlė | - 2 kompl. |
| 3. Kampainis | - 1 vnt. |
| 4. Vandens talpykla | - 1 vnt. |
| 5. Kilpinis raktas | - 2 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

PLYTELIŲ PJOVIMO STAKLIŲ TVIRTINIMAS PRIE DARBASTALIO



Pjovimo stakles patariama gerai pritvirtinti prie darbostalio, per jų pagrindu esančias angas. Taip užtikrinamas patikimas jų veikimas bei sumažinama netikėto, pavojingo staklių slankiojimo darbo metu tikimybė.

PJOVIMO DISKO DANGČIO TVIRTINIMAS



Išjunkite įrenginį iš elektros įtampos tinklo.

- Pjovimo disko dangtį (3) uždėkite ant jam skirto laikiklio (12).
- Pjovimo disko dangčio tvirtinimo varžtą (4) įstatykite į pjovimo disko dangtyje (3) ir pjovimo disko dangčio laikiklyje (2) esančias angas ir prisukite.
- Pjovimo disko dangtis (3) nuimamas priešingu uždėjimui eiliškumu.

ATRAMINĖS LENTELĖS TVIRTINIMAS



Išjunkite įrenginį iš elektros įtampos tinklo.

- Įstatykite atraminės lentelės (10) tvirtinimo varžtus ir jos rėmus (1).
- Atraminę lentelę (1) įstatykite į prie darbostalio (5) pritvirtintus rėmus.
- Naudodamiesi darbostalio (5) stalviršyje esančiomis skalėmis nustatykite reikiamą pjūvio plotį.
- Prisukite atraminės lentelės (10) tvirtinimo varžtus.

PJOVIMO DISKO DANGČIO LAIKIKLIO PADĖTIES REGULIAVIMAS



Išjunkite įrenginį iš elektros įtampos tinklo.

- Atsukite pjovimo disko dangčio laikiklio (12) tvirtinimo varžtus (a) (pav. A).
- Pjovimo disko dangčio laikiklį (12) nustatykite taip, kad atstumas tarp jo ir pjovimo disko (11) būtų nuo 3 iki 5 mm. (pav. A).
- Pjovimo disko dangčio laikiklio (12) padėtis turi būti lygiagrečiai pjovimo disko padėčiai (11) (vienoje ašyje su pjovimo disku).
- Prisukite pjovimo disko dangčio laikiklio (12) tvirtinimo varžtus (a).
- Uždėkite ir pritvirtinkite pjovimo disko dangtį (3).



Kiekvieną kartą, pakeitus pjovimo diską reikia patikrinti jo laikiklio padėtį.

DARBAS IR NUSTATYMAI



Prieš pradėdant bet kokius pjovimo staklių reguliavimo darbus, reikia įsitikinti, kad jos išjungtos iš elektros įtampos tinklo. Siekiant užtikrinti, kad pjovimo staklės veiks saugiai, tiksliai ir našiai, visus reguliavimo veiksmus reikia atlikti iki galo.

Atlikus visus reguliavimo ir nustatymo darbus, reikia įsitikinti, kad nuo pjovimo staklių nuimti visi reguliavimo raktai. Patikrinti, ar visi srieginiai tvirtinimo elementai yra gerai prisukti. Reguluojant, tuo pat metu, reikia patikrinti visų išorinių elementų būklę bei veikimą. Prieš pradėdant naudotis pjovimo staklėmis, bet kurią susidėvėjusią ar pažeistą jų detalę, turi pakeisti kvalifikuoti meistrai.



Plytelių pjovimo staklių elektros laido kištuke įtaisytas kintamos srovės saugiklis. Prieš įjungiant pjovimo stakles, reikia patikrinti, ar jis veikia.



- Laido kištuką įstatykite į elektros lizdą – užsidegs įtampos diodas (13) (pav. E).
- Paspauskite jungiklį „Test“ (15) – įtampos diodas (13) užges.
- Paspauskite jungiklį „Reset“ (14) – įtampos diodas (13) vėl užsidegs.



Jeigu kintamos įtampos saugiklis veikia kitaip nei aprašyta, elektros laido kištuką būtina nedelsiant ištraukti iš elektros lizdo ir suremontuoti įrenginį autorizotame servise.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Elektros tinklo įtampa turi atitikti dydį, nurodytą pjovimo staklių nominalių duomenų lentelėje.

Pjovimo stakles galima įjungti tik tada, kai pjovimui paruošta medžiaga yra atitraukta nuo pjovimo disko.



Įjungimas

- Paspauskite įjungimo mygtuką (9) simbolio „I“ (pav. B).

Išjungimas

- Paspauskite įjungimo mygtuką (9) simbolio „O“ link.

PJOVIMAS NUSTAČIUS PJŪVIO PLOTĮ



Pjaunant išilgai, visada reikia naudoti atraminę lentelę (1). Atraminę lentelę galima tvirtinti abejuose darbostalio (5) pusėse bei naudojantis darbostalio stalviršyje esančiomis skalėmis nustatyti jos padėtį reikiamo pločio pjūviui.

ĮSTRIZAS PJŪVIS



Išjunkite įrenginį iš elektros įtampos tinklo.

- Atsukite abejuose staklių darbostalio šonuose esančias jo blokavimo rankenas (8).

VERTO

- Pakreipkite darbatalį (5) reikiamu kampu (nustatyto kampo dydis matomas skalėje (b) (pav. B).
- Prisukite darbatalio blokavimo rankenas (8).
- Atraminę lentelę (1) nustatykite reikiamo pločio pjūviui.
- Įjunkite pjovimo stakles ir pjaukite.

SIAURŲ MEDŽIAGOS GABALĖLIŲ PJOVIMAS



- Atraminę lentelę (1) nustatykite reikiamo pločio pjūviui.
- Atramine lentele paremtą pjaunamą ruošinį, stumkite abejomis rankomis pjovimo disko link (stūmimo jėga negali viršyti pjovimo disko pajėgumo).
- Priartėjus prie pjovimo disko (11), medžiagai slinkti, visada reikia naudoti stūmiklį (yra komplekte).



Pjaunant trumpus ir plonus medžiagos gabalėlius, stūmikliu reikia naudotis viso pjovimo metu.

PJOVIMAS 45° KAMPU



- Pjaudami 45° visada naudokite atraminę lentelę (1) ir kampainį (2).
- Nustatykite kampainį (2) išilgai atraminei lentelei (1).
 - Atraminę lentelę (1) patraukite reikiamu atstumu ir tvirtai prisukite jos tvirtinimo varžtais (10).
 - Ruošinį priglauskite prie kampainio.
 - Įjunkite pjovimo stakles ir kampainį (2) kartu su ruošiniu slinkite išilgai atraminės lentelės (1) pjovimo disko link (11).
 - Perpjovę išjunkite pjovimo stakles.

„ŠLAPIAS“ PJŪVIS (NAUDOJANT VANDENĮ)



- Kilstelkite vieną pjovimo staklių šoną.
- Vandens talpyklą (7) įstatykite į tvirtinimą, esantį po apatiniu pjovimo disko dangčiu (6).
- Vandens pripilkite ¾ talpyklos tūrio.



Prieš kiekvieną pjovimą bei jo metu, patikrinkite, ar apatinė pjovimo disko dalis apsemta vandens.

PASTABOS Į KURIAS REIKIA ATKREIPTI DĖMESĮ PJOVIMO METU



- Pritvirtinkite numatytam darbui tinkantį pjovimo diską (skirtą „sausam“ arba „šlapiam“ pjovimui).**
- Kiekvieną kartą, suregulavus, norint patikrinti nustatymų tikslumą bei matmenis, patariama atlikti bandomąjį pjūvį.
 - Įjungus pjovimo stakles, reikia palaukti, kol pjovimo diskas, be apkrovos, pradės sukintis didžiausiu greičiu, tik tada galima pradėti pjauti.
 - Būtina palaukti, kol pjovimo diskas visiškai nustos sukintis ir tik tada galima nuimti atpjautus medžiagos gabalėlius.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš atliekant bet kokius surinkimo, reguliavimo, remonto ar aptarnavimo darbus, reikia išjungtai įrenginį iš elektros įtampos tinklo.

- Baigus darbą, nuo darbatalio reikia pašalinti visus medžiagos gabalėlius bei kruopščiai nuvalyti dulkes, taip pat ir nuo pjovimo disko bei jo dangčio.
- Pjovimo stakles geriausia valyti medžiagos skiaute ar suslėgto oro srautu.

- Pjovimo staklėms valyti, niekada nenaudokite vandens ar bet kokių kitų cheminių skysčių.
- Pjovimo stakles visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje, vietoje.
- Reguliariai valykite ventiliacijos angas, neuždenkite jų.
- Būtina reguliariai tikrinti visus varžus ir tvirtinimo sriegius, ar neatsisukę. Kartais, darbo metu, jie gali atsilaisvinti.
- Elektros laido keitimą ar kitus remonto darbus galima atlikti tik autorizuotame gamintojo servise.

PJOVIMO DISKO KEITIMAS



Išjunkite įrenginį iš elektros įtampos tinklo.

- Kilstelkite vieną pjovimo staklių šoną ir išimkite vandens talpyklą (7).
- Atsukite apatinio pjovimo disko dangčio (6) tvirtinimo varžtus (c) (abejose pusėse) ir jų nuimkite (pav. C).
- Išimkite po apatiniu pjovimo disko dangčiu (6) esančią tarpinę.
- Tuo pat metu, plokščiu raktu prilaikydami suklij, kilpiniu raktu atsukite veržlę (d) (pav. D).
- **Svarbu!** Veržlę sukite į kairę pusę, pjovimo disko sukimosi kryptimi.
- Nuimkite išorinę jungę (e) ir traukdami žemyn, nuo vidinės jungės nutraukite pjovimo diską (11).
- Kruopščiai nuvalykite tvirtinimo jungių paviršius ir atvirkštiniu eiliškumu (aprašytam nuėmimo eiliškumui) uždėkite naują pjovimo diską (uždėdami atkreipkite dėmesį į pjovimo disko sukimosi kryptį).
- Po apatiniu pjovimo disko dangčiu (6) įstatykite tarpinę.
- Ant tarpinės uždėkite apatinį pjovimo disko dangtį (6) ir abi detales, prie darbatalio šono, prisukite tvirtinimo varžtais (c).



Bet kokie gedimai turi būti šalinami autorizuotuose gamintojo servisuose.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Plytelių pjaustyklė		
Dydis	Vertė	
Elektros tinklo įtampa	230 V AC	
Dažnis	50 Hz	
Nominali galia	600 W (S2 10 min)	
Pjovimo disko sukimosi greitis (be apkrovos)	2950 min ⁻¹	
Įstrižo pjūvio ribos	0° - 45°	
Išorinis pjovimo disko skersmuo	180 mm	
Pjovimo disko vidinės angos skersmuo	22,2 mm	
Pjovimo disko storis	2,2 mm	
Pjaunamos medžiagos storis	90° kampas	35 mm
	45° kampas	20 mm
Darbatalio plotis	330 mm	
Darbatalio ilgis	360 mm	
Darbatalio aukštis (nuo grindų)	166 mm	
Apsaugos lygis	IP 54	
Apsaugos klasė	I	
Svoris	7,3 kg	
Pagaminto metai	2016	

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis: $L_{wA} = 105 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

APLINKOS APSAUGA IR



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitines atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniams perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilikame teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex”), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija”) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS

FLIŽGRIEZĒJS 52G281

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Koksnes galda zāga drošības noteikumi

- Darba laikā ar galda zāgi nepieciešams ievērot noteikumus par drošību un darba higiēnu.
- Izmantot tikai ražotāja ieteiktos zāgdiskus, kas atbilst normai PN-EN 847-1
- Zāgdiska nomaiņas laikā ir jāatceras, ka tā biežums nedrīkst būt lielāks par skaldāmā ķīļa biežumu.
- Pievērst uzmanību tam, vai izvēlētais zāgdisks atbilst materiālam, kurš ir jāzāgē.
- Nedrīkst izmantot zāgdiskus, kas ir izveidoti no ātrgriezējtauda (HSS).
- Pārliedzināties, ka zāgdiska griešanās virziens atbilst atzīmētam zāga dzinēja griešanās virzienam.
- Izmantot tikai tos zāgdiskus, kuriem pieļaujama maksimālā ātrums ir lielāks par maksimālo zāga darbvārpstas griešanās ātrumu.
- Izmantot tikai uzasinātos zāgdiskus, kuriem nav plisumu vai deformāciju.
- Zāga zāgdiskam ir jābūt pilnai griešanās kustības brīvībai.
- Vienmēr ir jāizmanto atbilstoši novietotais skaldāmais ķīlis un atbilstoši noregulētais zāgdiska augšējais aizsegs.
- Pielikt materiālu pie zāgdiska nepieciešams ar atbilstoši bīdītāju.
- Zāgējot koksni, kas jau iepriekš tika izmantota, nepieciešams pārliedzināties, ka tajā nav tādu nevēlamo elementu kā naglas, skrūves u.tml.
- Vienmēr jālieto aizsargbrilles, dzirdes aizsargi un pretputekļu maska.
- Darba laikā ir jābūt atbilstošam apģērbam! Brīvie apģērba elementi vai juvelierizstrādājumi var tikt aizķerti ar rotējošo zāgdisku.
- Pirms jebkādam regulācijām un darbībām, kas ir saistītas ar tīrīšanu vai aizķīlēto koksnes gabalu izņemšanu, vienmēr nepieciešams izslēgt zāgi ar slēdzi un atvienot no barošanas, izņemot kontaktdakšu no kontaktligzdas!
- Pabeidzot jebkādas remonta vai apkalpošanas darbības, pirms galda zāga ieslēgšanas nepieciešams piestiprināt visus aizsegus un aizsargelementus.
- Barošanas tīkla spriegumam ir jābūt saskaņotam ar galda zāga nominālajā tabulā doto vērtību.
- Galda zāgi drīkst pievienot tikai pie tās elektroinstalācijas, kas ir aprīkota ar strāvas noplūdes automātu, kas pārtrauks barošanu, ja noplūdes strāva pārsniegs 30mA 30ms laikā.
- Strādājot ārpus telpām, zāga barošanai nepieciešams izmantot tikai ārtelpu pagarinātājus.
- Galda zāgi nedrīkst izmantot malkas zāgēšanai.
- Rokas jātur tā, lai tās nevarētu noslidēt un nonākt kontaktā ar zāgdisku.
- Nedrīkst strādāt ar galda zāgi, ja operators ir noguris vai atrodas medikamentu iespaidā.
- Nepieciešams, lai visas galda zāgi apkalpojošas personas tiktu atbilstoši apmācītas galda zāga apkalpošanas, regulācijas un lietošanas jomā.
- Ar galda zāgi nedrīkst strādāt vai atstāt to vietā, kas ir pakļauta lietus vai mitruma iedarbībai.
- Aizliegts darboties ar galda zāgi sprādzienbīstamo šķidrums vai gāzu tuvumā.
- Zāga operatoram ir jābūt pilngadīgam.
- Nepiederīgās personas nedrīkst atrasties pieslēgtai vai strādājošai galda zāga tuvumā.
- Jākontrolē barošanas vada tehniskais stāvoklis. Aizliegts lietot galda zāgi, ja tā barošanas vads ir bojāts.
- Aizliegts veikt jebkādas patstāvīgas galda zāga remontdarbus. Bojājuma gadījumā zāgi nepieciešams piegādāt sertificētam servisa centram, lai veiktu remontu.
- Bojātos aizsargelementus nepieciešams nekavējoties nomainīt.
- Aizliegts pārslēgt galda zāgi, novadot to līdz ievērojamai zāgdiska apgriezīgu palēnināšanai.
- Darba vieta ir jābūt tīrībā. Pirms darba uzsākšanas nepieciešams aizvākt koksnes atkritumus vai nevajadzīgos priekšmetus.
- Darba vietai ir jābūt labi apgaismotai.
- Nedrīkst novērst ar galda zāgi strādājošās personas uzmanību.
- Galda zāga darba laikā nepieciešams izvairīties no kontakta ar iezemētiem elementiem, cauruļvadiem, kaloriferiem, ledusskapjiem.
- Pēc dzinēja izslēgšanas ar slēdzi aizliegts mēģināt apturēt zāgdisku, spiežot uz to no sāniem.
- Bojāto zāgdisku nepieciešams nekavējoties nomainīt.
- Mainot zāgdisku, lietot aizsargcimdus.
- Aizliegts izmantot zāgdiskus ar citiem nekā dotajā instrukcijā esošiem parametriem.
- Aizliegts mēģināt demontēt vai atvienot galda zāga aizsargelementus.
- Darba pārtraukšanas nepieciešamības gadījumā, pabeigt veicamo zāgēšanas operāciju un izslēgt zāgi.
- Ja nepieciešams pabeigt un atstāt darba vietu, izslēgt ar slēdzi zāgi un atvienot to no barošanas, izņemot vada kontaktdakšu no kontaktlīdždas.
- Pirms darba uzsākšanas nepieciešams pārbaudīt galda zāga tehnisko stāvokli:
 - vai visi aizsargelementi ir darbderīgi un darbojas saskaņā ar to uzdevumu,
 - vai skrūves un citi stipriņošie elementi nav atlaisti,
 - vai tika izņemtas atslēgas.
- Virs galda zāga nedrīkst uzglabāt materiālus un instrumentus.
- Vienmēr ir jāpārliedzinās, ka apstrādājama materiāls ar visu virsmu pieguļ pie zāga darbgalda.
- Garo elementu zāgēšanas gadījumā nepieciešams izmantot atbilstošus balstus, lai nenotiktu zāgdiska aizķīlēšanās materiālā.
- Apaļo materiāla gabalu pārzāgēšanas gadījumā nepieciešams izmantot atbalstus, kas neļaus griezties materiālam zāgēšanas laikā.
- Aizliegts vienlaikus pārzāgēt vairākus materiāla gabalus.
- Pārzāgējot šaurus materiāla gabalus, nepieciešams izmantot bīdītāju, kas ietilpst zāga komplektācijā. Nedrīkst zāgēt materiālu, kuru nevar droši satvert.
- Aizliegts mēģināt noņemt materiāla gabalus, skaidas un citus objektus, kad zāgdisks griežas.
- Darba laikā ar galda zāgi ir jābūt pieslēgtai ārējai putekļu novadīšanas sistēmai.
- Neatvienot galda zāgi no kontaktlīdždas, velkot aiz vada. Sargāt barošanas vadu no pārmērīgā siltuma, eļļas un asām malām.
- Darba laikā ar galda zāgi ir jāņem stabilā pozīcija, kas nodrošina līdzsvaru.
- Visiem galda zāga elementiem ir jābūt atbilstoši piestiprinātiem.
- Ar galda zāgi nedrīkst veikt profilzāgēšanu vai dziļzāgēšanu.
- Pārnesot galda zāgi, to nepieciešams turēt tikai aiz transportēšanas roktura. Zāgi nedrīkst pārvietot aiz zāga elementu aizsegumiem.
- Transportēšanas laikā augšējai zāgdiska daļai ir jābūt aizslēgtai ar aizsegu.

UZMANĪBU! Ierīce ir domāta ārpustelpu darbiem.

Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

VERTO

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Galda zāģis ir domāts koksnes gabalu un koksnei līdzīgo materiālu zāģēšanai. Zāģi nedrīkst lietot malkas zāģēšanai. Mēģinājumi izmantot zāģi citiem nekā dotajā instrukcijā esošiem mērķiem tiks uzskatīti par neatbilstošu lietošanu. Zāģis ir jāizmanto tikai ar atbilstošiem zāģdiskiem, kuru zobiem ir uzlikas no cietsakausējumiem. Zāģa pielietošanas sfēras ir remontbūvniecības darbi, kā arī jebkāda veida amatierdarbi.



Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar tā izraudzīšanu.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Balstlīste
2. Leņķmērs
3. Zāģdiska aizsegs
4. Zāģdiska aizsega nostiprinātājskrūve
5. Darbgalds
6. Zāģdiska apakšējais aizsegs
7. Ūdens tvertne
8. Darba galda bloķēšanas grieztuvīte
9. Slēdzis
10. Balstlīstes nostiprinātājskrūve
11. Zāģdisks
12. Zāģdiska aizsega balstenis
13. Barošanas indikators
14. Poga „RESET”
15. Poga „TEST”

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/ IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|-----------------------|------------|
| 1. Balstlīste | - 1 gab. |
| 2. Skrūve + starplika | - 2 kompl. |
| 3. Stūrenis | - 1 gab. |
| 4. Ūdens tvertne | - 1 gab. |
| 5. Uzgriežņu atslēga | - 2 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ZĀĢA MONTĀŽA PIE DARBA GALDA



Ir ieteicams stingri piestiprināt zāģi pie darba galda, izmantojot atbilstošas montāžas atveres zāģa pamatnē, kas nodrošinās drošu zāģa darbību un novērsīs iekārtas nevēlamo kustību risku darba laikā.

ZĀĢDISKA AIZSEGA MONTĀŽA



Atvienot iekārtu no barošanas.

- Novietot zāģdiska aizsegu (3) uz zāģdiska aizsega balsteņa (12).
- Ielikt zāģdiska aizsega nostiprinātājskrūvi (4) zāģdiska aizsega (3) un zāģdiska aizsega balsteņa (12) atverē, aizgrieziet.
- Zāģdiska aizsega (3) demontāža notiek tieši pretēji tā montāžai.

BALSTLĪSTES MONTĀŽA



Atvienot iekārtu no barošanas.

- Piestiprināt balstlīstes nostiprinātājskrūves (10) un starplikas pie balstlīstes (1).
- Ielikt balstlīsti (1) darbgalda (5) vadīklā.
- Uzlikt nepieciešamo griešanas platumu, izmantojot speciālas skalas, kas ir izvietotas uz darbgalda (5) virsmas.
- Aizgrieziet balstlīstes nostiprinātājskrūves (10).

ZĀĢDISKA AIZSEGA BALSTEŅA IESTATĪŠANA



Atvienot iekārtu no barošanas.

- Atlaist zāģdiska aizsega balsteņa (12) nostiprinātājskrūves (a) (A zīm.).
- Uzlikt zāģdiska aizsega balsteni (12) tā, lai attālums starp zāģdisku (11) un zāģdiska aizsega balsteni (12) būtu 3 – 5 mm (A zīm.).
- Zāģdiska aizsega balstenim (12) ir jāatrodas tieši uz zāģdiska (11) plaknes gareniskās ass.
- Aizgrieziet zāģdiska aizsega balsteņa (12) nostiprinātājskrūves (a).
- Piestiprināt zāģdiska aizsegu (3).



Zāģdiska aizsega balsteņa iestatījumus nepieciešams pārbaudīt katru reizi, kad tiek nomainīts zāģdisks.

DARBS / IESTATĪJUMI



Pirms veikt jebkādas zāģa regulācijas darbības, nepieciešams pārliecināties, ka tas tika atvienots no barošanas tīkla. Lai nodrošinātu drošu, precīzu un produktīvu zāģa darbību, nepieciešams visas regulācijas procedūras veikt pilnīgi.

Pabeidzot visas regulācijas un iestatīšanas darbības, nepieciešams pārliecināties, ka tika izņemti visi instrumenti. Pārbaudīt, vai visi vītņotie savienojumelementi ir atbilstoši aizgriezti. Veicot regulācijas darbības, pārbaudīt, vai visi ārējie elementi darbojas pareizi un ir labā tehniskajā stāvoklī. Pirms zāģa lietošanas uzsākšanas jebkādi nolietotā vai sabojātā daļa ir jānomaina kvalificētam personālam.



Zāģa barošanas vada kontaktligzda ir aprīkota ar strāvas-noplūdes aizsardzības ierīci. Pirms iekārtas ieslēgšanas nepieciešams pārbaudīt, vai strāvas-noplūdes aizsardzības ierīce darbojas pareizi.



- Ielikt kontaktdakšu barošanas ligzdā – iedegsies barošanas indikators (13) (E zīm.).
- Nospieš pogu „Test” (15) – barošanas indikators (13) nodzēsīs.
- Nospieš pogu „Reset” (14) – barošanas indikators (13) atkal iedegsies.



Ja strāvas-noplūdes aizsardzības ierīce darbojas nepareizi (neatbilstoši augstāk minētam aprakstam), nepieciešams nekavējoties izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas un nodot elektroinstrumentu sertificētā servisa centrā .

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA



Tikla spriegumam ir jāatbilst zāģa nominālajā tabulā dotajam

sprieguma lielumam. Zāgi drīkst ieslēgt tikai tad, kad zāģēšanai paredzētais materiāls ir atlikts no zāģdiska.



leslēgšana

- nospieš slēdža (9) pogas pozīciju „I” (B zīm.).

Izslēgšana

- nospieš slēdža (9) pogas pozīciju „O”.

GARENGRIEŠANA



Balstlīsti (1) nepieciešams vienmēr izmantot, veicot garengriešanu. Balstlīsti var piestiprināt abās darbgalda (5) pusēs un uzlikt atbilstošu pārgriešanas platumu ar speciālo skalas palīdzību, kas ir izvietotas uz darbgalda virsmas.

SLĪPGRIEŠANA



Atvienot iekārtu no barošanas.

- Atlaist darbgalda bloķēšanas grieztuvītes (8) abās zāģa pusēs.
- Uzlikt darbgaldus (5) zem atbilstošā leņķa (iestatītā leņķa vērtību var nolasīt no skalas (b)) (B zīm.).
- Aizgriez darbgalda bloķēšanas grieztuvītes (8).
- Uzlikt balstlīsti (1) atbilstoši griešanas platumam.
- Ieslēgt zāģi un veikt griešanu.

ŠAURO MATERIĀLA GABALU GRIEŠANA



- Iestatīt balstlīsti (1) atbilstošam griešanas platumam.
- Materiālu, kas balstās uz balstlīsti, pārvietot ar abām rokām zāģdiska virzienā (pārvietošanai ir jābūt atbilstoši zāģdiska produktivitātei).
- Tieši pie zāģdiska (11) vienmēr nepieciešams izmantot bidītāju (iekļauts komplektācijā).



Īso un šauru materiāla gabalu griešanas laikā bidītāju nepieciešams izmantot jau uzsākot griešanu.

MATERIĀLA GRIEŠANA ZEM 45° LEŅĶA



Pārgriežot zem 45° leņķa, vienmēr nepieciešams izmantot balstlīsti (1) un leņķmēru (2).

- Novietot leņķmēru (2) gar balstlīsti (1).
- Iestatīt balstlīsti (1) vēlām attālumam un stingri piestiprināt ar balstlīstes nostiprinātājskrūvēm (10).
- Piebīdīt materiālu pie leņķmēra (2).
- Ieslēgt zāģi un pārvietot leņķmēru (2) kopā ar materiālu gar balstlīsti (1) zāģdiska (11) virzienā.
- Pēc griešanas pabeigšanas izslēgt zāģi.

GRIEŠANA AR MITRO METODI



- Viegli pacelt zāģi no viena sāna.
- Uzlikt ūdens tvertni (7), iebīdot to zem zāģdiska apakšējā aizsega (6).
- Uzpildīt ar ūdeni ¾ ūdens tvertnes.



Pirms katras griešanas reizes vai griešanas procesa laikā pārliecināties, ka ūdens līmenis sedz zāģdiska apakšējo daļu.

PIEZĪMES PAR ZĀĢEŠANU



- **Piestiprināt atbilstošu zāģdisku, atkarībā no veicamā darba tipa (izmantojot sauso vai mitro griešanas metodi).**
- **Pēc katras regulēšanas ir ieteicams veikt mēģinājumbriešanu, lai pārbaudītu veiktās regulācijas pareizumu un izkontrolētu mērījumus.**
- **Pēc zāģa ieslēgšanas nepieciešams uzgaidīt, kamēr zāģdisks sasniegs savu maksimālo griešanās ātrumu tukšgaitā, un tikai tad var uzsākt pārgriešanu.**
- **Uzgaidīt, kamēr zāģdisks apstāsies pilnīgi, un tikai tad izņemt nogrieztos materiāla gabalus.**

APKALPOŠANA UN APKOPE



Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams atslēgt iekārtu no elektrotīkla.

- Pabeidzot darbu cītīgi aizvākt visus materiāla gabalus un putekļus no darbgalda virsmas, kā arī apkārt zāģdiskam un tā aizsegam.
- Zāģi vislabāk tīrīt ar suku vai saspīestā gaisa plūsmu.
- Aizliegts izmantot ūdeni vai jebkādas ķīmiskus tīrākus līdzekļus zāģa tīrīšanai.
- Zāģis vienmēr ir jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Dzinēja ventilācijas spraugām nepieciešams būt pārejamām.
- Nepieciešams regulāri pārbaudīt, vai visas skrūves ir atbilstoši aizgrieztas. Zāģa darbības laikā tie var atslābst.
- Barošanas vada nomaiņu vai citus remontdarbus drīkst veikt tikai sertificēts servisa centrs.

ZĀĢDISKA NOMAĪŅA



Atvienot iekārtu no barošanas.

- Pacelt zāģi no viena sāna un izņemt ūdens tvertni (7).
- Noņemt zāģdiska apakšējo aizsegu (6), atskrūvējot nostiprinātājskrūves (c) (abās pusēs) (C zīm.).
- Izņemt starpliku, kas atrodas zem zāģdiska apakšējā aizsega (6).
- Atskrūvēt uzgriezni (d) ar uzgriežņu atslēgu, vienlaikus bloķējot darbvārpstu ar plakano atslēgu (D zīm.).
- **Svarīgi!** Uzgriezni nepieciešams griezt pa kreisi, saskaņā ar zāģdiska griešanās virzienu.
- Noņemt ārējo atloku (e) un izņemt zāģdisku (11), nobīdot to lejā no iekšējā atloka.
- Cītīgi iztīrīt nostiprinātājatloku virsmas un piestiprināt jauno zāģdisku, veicot augstāk aprakstītas darbības pretējā secībā (nepieciešams pievērst uzmanību zāģdiska apgriezīgu atbilstošam virzienam).
- Uzlikt starpliku zem zāģdiska apakšējo aizsega (6).
- Uzlikt zāģdiska apakšējo aizsegu (6) uz starplikas un piestiprināt abus elementus ar skrūvēm (c) pie zāģa sānu virsmas.



Jebkāda veida remontdarbi ir jāveic ražotāja sertificētā servisa punktā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Flīzgriezējs	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	600 W (S2 10 min)
Zāģa griešanās ātrums (tukšgaitā)	2950 min ⁻¹
Slīpzāģēšanas diapazons	0° - 45°
Zāģdiska ārējais diametrs	180 mm

VERTO

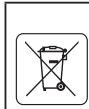
Zāgdiska iekšējais diametrs	22,2 mm	
Zāgdiska biezums	2,2 mm	
Zāģējamā materiāla biezums	Zem leņķa 90°	35 mm
	Zem leņķa 45°	20 mm
Darbgalda platums	330 mm	
Darbgalda garums	360 mm	
Darbgalda augstums no pamatnes	166 mm	
Aizsardzības pakāpe	IP 54	
Aizsardzības klase	I	
Masa	7,3 kg	
Ražošanas gads	2016	

DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{WA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta atbilstošai izejvielu pārstrādei, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaita uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercijas mērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TĒLGE

PLAADILŌIKUR 52G281

TĀHELEPANU: ENNE SEADMEGA TŌŌTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LĀBI KĀESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TĀIENDAVID OHUTUSJUHISED

Ohutusjuhised puidusaepingi kasutamiseks

- Saepingiga tŏotamise ajal tuleb tāpselt kinni pidada ohutust ja tŏohūgieeni puudutavatest siduvatest ettekirjutustest.
- Kasutage eranditult vaid lŏikeketaid, mida tootja on soovitanud ja mis vastavad normile PN-EN 847-1.
- Lŏikeketa vahetamisel arvestage, et ketta paksus ei tohi olla suurem lŏhestuskiilu paksusest.
- Veenduge, et valitud keta sobiks materiāliem, mida kavatsete saagima hakata.
- Keelatud on kasutada kiirlŏiketerasest valmistatud lŏikeketaid (HSS).
- Veenduge, et kettal mārgitud pŏorlemisuund vastaks sae mootorile mārgitud pŏorlemisuunale.
- Kasutage vaid lŏikeketaid, mille maksimālais lubatud pŏordekiirus on suurem kui sae spindli maksimālais pŏordekiirus.
- Kasutage vaid teravus, pragus un muud vigastetā lŏikeketaid.
- Paigaldatā saeketas peab saama tāiesti vabal pŏorelda.
- Kasutage saagi alati koos nŏuetekohaselt paigaldatā lŏhestuskiilu ja sobavaks regulēritud saeketta ūlemise kattega.
- Lŏkake saetavā materiāli sae ette alati spetsiālsē tŏukuri abil.
- Varem kasutuses olnud puidu saagimisel veenduge kindlasti, et materiāli ei sisaldaks soovitāmid elemente, nagu naelā, kruvid jms.
- Kasutage saepingiga tŏotamisel alati kaitseprilli, kŏrvaklāpe ja respiraatorit.

- Riituge saepingiga tŏotamise ajal sobivalt! Rŏivaste lahtisē detailid ja ehted vŏivad jāda pŏorleva saeketta vahele.
- Enne kŏiki regulērimis- un mŏŏtmitoiminguid, samuti enne sae puhastamist vŏi kinnikiilunud puitdetailide eemaldamist lŏlitage saepink toitelŏlītist vālja un eemaldage toitejuhtme pistikpistesast.
- Pārst mistahes parāndus- vŏi hooldustoimingu lŏpetamist un enne saepingi kāivitamist paigaldage ūesti kŏik katted un ohutuselementid.
- Toitevŏrgu pingē peab vastāma saepingi nominaaltābelis toodud pingtugevusele.
- Saepinki tohib ūhendāda vaid rikkevoolukaitsmēga varustatā elektrisūsteemi, mis katkestāb toite juhu, kŏi voolu kŏikumine on 30 sekundi jooksul suurem kui 30mA.
- Kui kasutāte saepinki vālitimimustes, kasutāte eranditult vaid vālitŏŏdeks mŏeldud pikendusjuhtmēid.
- Ārge kasutāte saepinki kŏttepūde saagimiseks.
- Ārge kunāgi hoidke saepingiga tŏotamisel ājal omā kāsē selliselt, et need vŏiksid ootamatult libisēda vāstu saeketas.
- Ārge tŏŏtāte saepingiga, kŏi olete vāsinud vŏi ravimite mŏju all.
- Kŏik saepinki kasutāvad isikud peāvad olemā lābinud vāstāva seādmē hooldāmsē, regulērimisē un kasutāmsē ālase koolituse.
- Ārge kasutāte saepinki vihma kāsē ega liigniiskes keskkonnās, samuti ārge jātke seādtē sellistēsē tingimustēsē.
- Ārge kunāgi kasutāte saepinki plāhvātsuhtlike vedelike vŏi materiāli vāhetus lāheduses.
- Saepingiga tŏŏtāja peab olemā tāiseāline.
- Kŏrvālisēd isikud ei tohi vŏibidā sisselŏlītātud vŏi tŏŏtāva saepingi lāheduses.
- Kontrollige toitejuhtme tehnist seisundit. Ārge kasutāte saepinki juhu, kŏi selle toitejuhe on kahjustātud.
- Ārge ūritāte saepinki isē parādāda. Vigādē ilnmemisē vŏi saepink parāndustŏŏdeks autorisēritud tŏŏkotta.
- Kahjustātud ohutuselementid tuleb vŏivitāmatult vālja vāhetāda.
- Ārge kŏormake saepinki ūle. Sē vŏib vŏiā saeketta pŏordekiuruse olulise vāhenemiseni.
- Hoidke tŏŏkoht puhtā. Enne tŏŏ alustāmsē eemaldāte puidu kŏljest lahtisēd osā un vŏŏrkehā.
- Tŏŏkoht peab olemā hāsti vālgustātud.
- Ārge juhtige kŏrvāle elektrisēdmēga tŏŏtāva isiku tāhelepanu.
- Saepingiga tŏotāmsē ājal vāltige māndātud objektidē, veeturudē, radiātoritē, plŏitidē, kŏlmikute puudutāmsē.
- Sae vāljālŏlītāmsē tŏŏlŏlītist ārge kunāgi ūritāte pŏorlevā saeketas peatāda, āvaldādes sēllele kŏlgsurvet.
- Kahjustātud saeketas tuleb vŏivitāmatult vālja vāhetāda.
- Saeketta vāhetāmsē kasutāte kaitsekāndāid.
- Ārge mingil juhu kasutāte saekettaid, mille parāmetrid ērinevād kāsēsolevās juhendis toodud parāmetritēsē.
- Ārge mingil juhu ūritāte saepingi ohutuselemente eemaldāda vŏi vālja lŏlītāda.
- Kŏi tekkib vājadus tŏŏ katkestāda, lŏpetāte pŏoleliolev saagimisoperātsiŏn un lŏlitāte saepink vālja.
- Kŏi tekkib vājadus tŏŏ lŏpetāda un tŏŏkohāst lahkuā, lŏlitāte saag tŏŏlŏlītist vālja un eemaldāte toitejuhtme pistikpistesast.
- Enne tŏŏ alustāmsē kontrollige saepingi tehnist seisundit:
 - kas kŏik ohutuselementid on kŏrrās un toimivā vāstāvālt omā ēsmārgile,
 - kas kŏik pŏlāid un muud kinnituselementid on piisāvālt tugevālt kinni keeratud,
 - kas regulērimisvŏtmed on seādmē kŏljest eemaldātud.
- Ārge hoidke saepingil mingeid materiāli ega tŏŏriistu.
- Veenduge, et saetāv materiāli toetus kŏgu omā ūlatēsē saepingi tŏŏlāuāle.
- Pikkādē detailidē saagimisel kasutāte vāstāvāid tugesid, et vāltidā saeketta takerdumist saetāvāsē materiāli.
- Ūmārātē detailidē saagimisel kasutāte fikseerivāid klāmbreid, et vāltidā detaili pŏorlemist saagimisel ājal.
- Ārge kunāgi saagige kŏrrāgā mitit detaili.
- Kitsāstē detailidē saagimisel kasutāte seādmēgā kāsās olevā tŏukurit. Ārge saagige detailē, mida ei ole vŏimālik ohutult hārātā.
- Ārge ūritāte eemaldāda seādmēlt puidutŏkke, saepuru ega muid objektē ājal, kŏi saepingi lŏikeketas pŏorlēb.
- Saepingi tŏŏtāmsē ājal peab olemā sissē lŏlītātud seādmē vāline

tolmueemaldussüsteem.

- Ärge eemaldage toitejuhtme pistikut pistikupesast juhtmest tirides. Hoidke toitejuhet ülemäärase kuumuse, õlide ja teravate servade eest.
- Saepingiga töötamise ajal seiske kindlas asendis, mis tagab tasakaalu säilimise.
- Kõik saepingi elemendid peavad olema nõuetekohaselt kinnitatud.
- Ärge kasutage saepinki süvistavaks saagimiseks ega profiilsaagimiseks.
- Saepingi transportimisel tõstke seadet eranditult vaid transportkäepidemest, ärge haarake sae elementide katetest.
- Seadme transportimise ajal peab saeketta ülemine osa olema kaetud kaitsekattega.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisaohutusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

EHITUS JA KASUTAMINE

Saepink on mõeldud puidu ja puidusarnaste materjalide saagimiseks. Ärge kasutage seadet küttepude saagimiseks. Katseid kasutada saagi määratust erineval otstarbel käsitletakse kui väärkasutamist. Kasutage saepinki eranditult ainult koos vastavate löikeketastega, millel on kõvasulamalustega hambad. Seadme kasutusala on ehitus- ja remonditööd ning kõik koduses majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.



Keelatud on kasutada elektriseadet vastuolus selle määratud otstarbega.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Tugiliist
2. Nurkraud
3. Saeketta kate
4. Saeketta kinnituspolt
5. Töölaud
6. Saeketta alumine kate
7. Veemahuti
8. Töölauda luku nupp
9. Töölüli
10. Tugiliistu kinnituspolt
11. Saeketas
12. Löikeketta kate kronstein
13. Toite kontrolllamp
14. „RESET“ nupp
15. „TEST“ nupp

*Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. Tugiliist | - 1 tk |
| 2. Polt + seib | - 2 komplekti |
| 3. Nurkraud | - 1 tk |
| 4. Veemahuti | - 1 tk |
| 5. Silmusvöti | - 2 tk |

SAE KINNITAMINE TÖÖLAUALE



Soovitav on kinnitada saag tugevalt töölauda külge, kasutades selleks paigaldusavasid sae aluses. See tagab sae ohutuma töö ning välistab selle soovimatu liikumise töötamise ajal.

SAEKETTA KATTE PAIGALDAMINE



Lülitage seade vooluvõrgust välja.

- Asetage löikeketta kate (3) löikeketta kate kronsteinile (12).
- Torgake löikeketta kinnituspolt (4) avasse löikeketas (3) ja avasse löikeketta kate kronsteinis (12) ning keerake polt kinni.
- Saeketta kate (3) eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega.

TUGILIISTU PAIGALDAMINE



Lülitage seade vooluvõrgust välja.

- Kinnitage tugiliistu kinnituspoldid (10) ja seibid tugiliistu (1) külge.
- Torgake tugiliist (1) juhtsoonde töölaual (5).
- Seadistage soovitud saagimislaius, kasutades jaotust töölauda (5) plaadil.
- Keerake kinni tugiliistu kinnituspoldid (10).

SAEKETTA KATTE KRONSTEINI PAIGALDAMINE



Lülitage seade vooluvõrgust välja.

- Vabastage saeketta kate kronsteini (12) kinnituskruidid (a) (joonis A).
- Seadke saeketta kate kronstein (12) löikeketta (11) ja löikeketta kate kronsteini (12) vahele jääks 3-5 mm (joonis A).
- Löikeketta kate kronstein (12) peab asetsema täpselt löikeketta (11) alumisel teljel.
- Keerake saeketta kate kronsteini (12) kinnituskruidid (a) kinni.
- Paigaldage saeketta kate (3).



Kontrollige saeketta kate kronsteini asendit iga kord pärast saeketta vahetamist.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE



Enne kui alustate sae juures mistahes reguleerimistoiminguid, veenduge, et seade oleks vooluvõrgust välja lülitatud. Sae ohutu, täpse ja efektiivse töö tagamiseks sooritage kõik reguleerimistoimingut täpselt ja põhjalikult.

Kui olete lõpetanud reguleerimis- ja seadistustoimingud, veenduge, et kõik võtmed oleksid seadmelt eemaldatud. Veenduge, et kõik keeratavad elemendid oleksid korralikult kinni keeratud. Reguleerimistoiminguid sooritades kontrollige, et kõik seadme sisemised elemendid toimiksid korralikult ja oleksid heas tehnilises seisus. Enne sae kasutuselevõtmist laske kvalifitseeritud töötajatel välja vahetada seadme kõik kulunud või vigastatud osad.



Toitejuhtme pistik on varustatud rikkevoolukaitsmega. Enne seadme käivitamist kontrollige, kas rikkevoolukaits toimib nõuetekohaselt.

VERTO



- Kui torkate pistiku pistikupessa, süttib toite kontrolllamp (13) (joonis E).
- Kui vajutate nupule „Test” (15), siis kontrolllamp (13) kustub.
- Kui vajutate nupule „Reset” (14), siis kontrolllamp (13) süttib uuesti).



Kui rikkevoolukaitse ei toimi nõuetekohaselt (ülalkirjeldatud viisil), eemaldage viivitamatult seadme toitejuhtme pistik pistikupesast ja saatke seade parandamiseks autoriseeritud hooldustöökotta.

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE



Võrgu pinge peab vastama saepingi nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

Saepinki tohib sisse lülitada ainult siis, kui saeketas ei puutu kokku töötlemiseks mõeldud materjaliga.



Sisselülitamine:

- Vajutage tööüliti nupp (9) asendisse „I” (joonis B).
- Väljalülitamine
- Vajutage tööüliti nupp (9) asendisse „O”.

SAAGIMINE KINDLA KAUGUSENI



Pikisuunalisel saagimisel kasutage alati tugiliistu (1). Tugiliistu võib kinnitada ühele või teisele poole töölauda (5) ja seada sobivale kaugusele töölauda laadil paiknevate jaotiste abil.

KALDSAAGIMINE



Lülitage seade vooluvõrgust välja.

- Keerake sae mõlemal küljel lahti töölauda nupu lukk (8).
- Seadke töölaud (5) soovitud kaldenurga alla (kaldenurga suurust näete jaotiselt (b)) (joonis B).
- Keerake töölauda luku nupp (8) kinni.
- Seadke tugiliist (1) vastavalt mõõdetud saagimislaiuusele.
- Käivitage saag ja alustage saagimist.

KITSASTE DETAILIDE SAAGIMINE



- Seadistage tugiliist (1) soovitud saagimislaiuusele.
- Lükake tugiliistule toetatud materjali mõlema käega hoides saeketta suunas (lukkamiskiirus peab vastama saeketta töökiirusele).
- Saeketta (11) vahetus läheduses kasutage tõukurit (saepingiga kaasas).



Lühikeste või kitsaste detailide saagimisel kasutage tõukurit juba alates saagimise algusest.

SAAGIMIE 45° NURGA ALL



- Kui saete 45° nurga all, kasutage alati tugiliistu (1) ja nurkrauda (2).
- Kinnitage nurkraud (2) tugiliistu (1) külge.
- Seadistage tugiliist (1) sobivale saagimislaiuusele ja kinnitage kindlalt tugiliistu kinnituspoltidega (10).
- Lükake saetav materjal vastu nurkrauda.

- Käivitage saag ja lükake nurkrauda (2) koos saetava detailiga piki tugiliistu (1) saeketta (11) suunas.
- Pärast saagimise lõpetamist lülitage saag välja.

MÄRGSAAGIMINE



- Tõstke saepink ühest küljest pisut üles.
- Paigaldage veemahuti (7) lükates selle saeketta alumise katte (6) alla.
- Täitke mahuti ¾ ulatuses veega.



Enne igat saagimist ja saagimise ajal kontrollige, et saeketta alumine äär ulatuks vette.

SAAGIMIST PUUDUTAVAD NÕUANDED



- Kasutage konkreetseks tööks (kuiv- või märgsaagimine) sobivat saeketast.
- Pärast iga reguleerimistoimingut tahke proovisaagimine, et veenduda seadistuse sobivuses ja kontrollida mõõte.
- Pärast saepingi sisselülitamist oodake, et saeketas saavutaks vabakäigul oma maksimaalse pöördekiiruse ning alustage alles seejärel saagimist.
- Saagimise lõpetamisel oodake, et löikeketas peatuks täielikult ja alles seejärel eemaldage saetud materjal.

HOOLDUS JA HOIDMINE



Enne mistahes reguleerimise, hoolduse või parandusega seotud tegevusi lülitage seade vooluvõrgust välja.

- Pärast töö lõpetamist eemaldage hoolikalt kõik materjalijäägid ja tolm töölaualt ning löikeketta ja selle katete ümbert.
- Puhastage saepinki kangatüki või suruõhujoa abil.
- Ärge kasutage saepingi puhastamiseks vett ega keemilisi puhastusvahendeid.
- Hoidke saepinki kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadme mootori ventilatsioonivad puhastena.
- Kontrollige regulaarselt, et kõik kruvid ja poldid oleksid tugevalt kinni keeratud. Aja jooksul võivad need töö käigus lödveneda.
- Toitejuhtme vahetamine ja muud parandustööd usaldage autoriseeritud teenindusele.

SAEKETTA VAHETAMINE



Lülitage seade vooluvõrgust välja.

- Tõstke saepink ühest küljest pisut üles ja eemaldage veemahuti (7).
- Eemaldage saeketta alumine kate (6) keerates lahti selle kinnituskruvid (c) (mõlemalt poolt) (joonis C).
- Eemaldage tihend saeketta katte (6) alt.
- Keerake mutter (d) silmusvõtme abil maha, lukustades samal ajal lamevõtmega spindli (joonis D).
- **Oluline!** Keerake mutrit vasakule, vastavalt saeketta pöörlemissuunale.
- Eemaldage välimine võru (e) ja võtke välja saeketas (11), nihutades selle sisemiselt võrult alla.
- Puhastage hoolikalt kinnitusvõrud ja paigaldage uus saeketas, toimides eelkirjeldatule vastupidises järjekorras (järgige saeketta õiget pöörlemissuunda).
- Asetage tihend saeketta katte (6) alla.
- Paigaldage saeketta alumine kate (6) tihendile ja kinnitage mõlemad elemendid poltidega (c) saepingi külge.



Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED ANDMED

Plaadilõikur	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nimivõimsus	600 W (S2 10 min)
Pöörlemiskiirus (ilma koormuseta)	2950 min ⁻¹
Kaldsaagimise ulatus	0° - 45°
Saeketta välimine läbimõõt	180 mm
Saeketta sisemine läbimõõt	22,2 mm
Saeketta paksus	2,2 mm
Saetava materjali paksus	90° nurk 35 mm 45° nurk 20 mm
Töölaua laius	330 mm
Töölaua pikkus	360 mm
Töölaua kõrgus põrandast	166 mm
Kaitstuse aste	IP 54
Kaitseklass	I
Kaal	7,3 kg
Tootmisaasta	2016

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutus: $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Müra võimsustase: $L_{wA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseemärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ЦИРКУЛЯР 52G281

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПОНАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Условия за безопасност при работа със стационарен циркуляр за дърво

- При работа със стационарния циркуляр следва строго да се спазват задължителните правила относно безопасността и хигиената на труда.
- Да се използват само режещи дискове препоръчвани от производителя, съответстващи на нормата PN-EN 847-1.
- При подмяната на режещия диск помнете, че неговата дебелина не може да бъде по-голяма от дебелината на разцепващия клин.
- Проверете дали избраният режещ диск съответства на предназначения за рязане материал.
- Не се разрешава употребата на режещи дискове изработени от бързорежеща стомана (HSS).
- Проверете дали посоката на въртене на режещия диск съответства на посоката обозначена върху двигателя на циркуляра.

- Да се използват само режещи дискове, чиято допустима максимална скорост е по-голяма от максималната скорост на въртене на шпиндела на циркуляра.
- Да се използват изключително наострени режещи дискове, без пукнатини или деформации.
- Режещият диск на циркуляра трябва да има пълна свобода на въртене.
- Обезателно да се използва правилно разположен разцепващ клин и съответно регулиран горен кожух на режещия диск.
- Материала трябва да се бута към режещия диск посредством тласкач,
- При рязането на дърво, което е било употребявано преди това, проверете дали в него няма нежелани елементи от рода на гвоздеи, винтове итн.
- Обезателно използвайте предпазни очила, наушници, противопрахова маска.
- По време на работа носете подходящо облекло! Свободно висящите дрехи или бижута могат да се заплетат във въртящия се диск.
- Преди всякакви регулирания, измервания, операции свързани с почистването, отстраняването на заклещени парчета дървесина, обезателно трябва да изключите циркуляра посредством изключвателя и да извадите щепсела от захранващия контакт!
- След приключването на каквито и да било операции по ремонта или обслужването, преди включването на циркуляра трябва да се монтира всички кожуси и защитни елементи.
- Напрежението на захранващата мрежа трябва да отговаря по стойност на напрежението посочено върху табелката с технически данни на циркуляра.
- Циркулярът може да бъде включен само към електрическа инсталация снабдена с променливотокова защита, която ще прекъсне захранването, ако утечката на тока превиши 30mA за период по-кратък от 30ms.
- При работа извън сградите следва да се използват само удължаващи кабели предназначени за работа навън.
- Не се разрешава използването на циркуляра за рязане на дърва за отопление.
- Никога не бива да държите ръцете си по начин можещ да доведе до тяхното изплъзване и контакт с режещия диск.
- Не бива да се работи с циркуляра, когато сте уморени или под въздействието на лекарства.
- Необходимо е да се обучат всички лица обслужващи циркуляра относно обслужването, регулирането и експлоатацията на циркуляра.
- Циркуляр не бива да се използва и оставя в места, където има дъжд и влага.
- Не се разрешава използването на циркуляра в близост до избухливи течности и газове.
- Операторът на циркуляра трябва да е пълнолетен.
- Не се разрешава на странични лица да се намират близо до включения или работещ циркуляр.
- Контролирайте техническото състояние на захранващия кабел. Не се разрешава използването на циркуляра, при положение, че неговият захранващ кабел е повреден.
- Не предприемайте каквито и да било опити за самостоятелен ремонт на циркуляра. В случай на повреда циркуляра се транспортира в оторизирана сервизна работилница с цел извършването на ремонта.
- Повредените защитни елементи на циркуляра следва незабавно да бъдат подменени.
- Не се разрешава претоварването на циркуляра водещо до значително забавяне на оборотите на режещия диск.
- Работното място трябва да се поддържа чисто. Преди пристъпване към работа отстраняват дървените отпадъци и ненужните предмети.
- Работното място трябва да е добре осветено.
- Не разсейвайте вниманието на лицето работещо с циркуляра.
- При работа с циркуляра избягвайте контакта със заземени части, тръбопроводи, радиатори, печки, хладилни машини.
- След изключването на двигателя посредством изключвателя не бива да се опитвате да спрете режещия диск оказвайки върху него страничен натиск.
- Повреденият режещ диск следва незабавно да бъде подменен.

VERTO

- При подмяната на режещия диск употребявайте предпазни ръкавици.
- Не се разрешава употребата на режещи дискове с параметри различни от посочените в настоящата инструкция.
- Не се разрешава предприемането на опити за демонтаж или изключване на защитните елементи на циркуляра.
- В случай на необходимост от прекъсване на работата следва да се довърши рязането и да се изключи циркуляра.
- В случай на необходимост от приключване на работата и напускане на работното място следва да се изключи циркуляра посредством изключвателя и от захранването чрез изваждане на щепсела на кабела от захранващия контакт.
- Преди пристъпване към работа трябва да се контролира техническото състояние на циркуляра :
 - дали всички защитни елементи са изправни и действат съответно с предназначението им,
 - дали винтовете и другите закрепващи елементи не са разхлабени,
 - дали са отстранени гаечните ключове.
- Не се разрешава съхраняването на материали и инструменти над циркуляра.
- Обезателно следва да се убедите дали обработваният материал се допира с цялата си повърхност към работната маса на циркуляра.
- При рязане на дълги елементи следва да се използват подходящи подпори за да не се стигне до заклещването на режещия диск в материала.
- При рязане на кръгли парчета материал следва да се използват клеми предотвратяващи обръщането на материала по време на рязането.
- Не се разрешава едновременното рязане на няколко парчета материал.
- При рязането на тесни парчета материал използвайте тласкач добавен към комплекта. Не се разрешава рязането на материал, който не може да бъде хванат безопасно.
- Не се разрешава отстраняването на парчета материал, стърготини или други обекти по времето на въртенето на режещия диск на циркуляра.
- По време на работа с циркуляра трябва да бъде включена външната система за отвеждане на праха.
- Да не се изключва циркуляра от захранващия контакт дърпайки го за кабела. Да се пази захранващия кабел от прекомерна топлина, масло и остри ръбове.
- При работа с циркуляра следва да се заеме стабилна стояща позиция осигуряваща равновесие.
- Всички елементи на циркуляра трябва да бъдат правилно закрепени.
- Циркуляра не бива да се използва за дълбочинно или профилирано рязане.
- При пренасянето на циркуляра трябва да го държите само за транспортните ръкохватки, а не за кожусите предпазващи елементите на циркуляра.
- При транспортирането горната част на режещия диск трябва да бъде защитена с кожата.

ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията.

Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

СТРУКТУРА И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Стационарният циркулярен трион е предназначен за рязане на парчета дървесина и дървесиноподобни материали. Забранява се използването му за рязане на дърва за отопление. Опитите циркулярът да бъде използван за други цели ще бъдат считани за неправилна употреба. Циркулярът следва да бъде използван единствено със съответните режещи дискове, със зъби и накладки от металокерамични твърди сплави. Стационарният циркуляр е проектиран за извършване на ремонтно-строителни и всякакви други работи в областта на самостоятелната любителска дейност (майсторене).



Не се разрешава използването на устройството за дейности различни от неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Ограничителна планка
2. Ъглов профил
3. Кожух на режещия диск
4. Крепежен болт на кожата на режещия диск
5. Работна маса
6. Долен кожух на режещия диск
7. Воден резервоар
8. Копче за блокировка на работната маса
9. Пусков бутон
10. Крепежен болт на ограничителната планка
11. Режещ диск
12. Конзола на кожата на режещия диск
13. Контролна лампичка за захранването
14. Бутон „RESET“
15. Бутон „TEST“

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

- | | |
|-------------------------|------------|
| 1. Ограничителна планка | - 1 бр. |
| 2. Болт + шайба | - 2 компл. |
| 3. Ъглов профил | - 1 бр. |
| 4. Воден резервоар | - 1 бр. |
| 5. Глух гаечен ключ | - 2 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ЦИРКУЛЯРА КЪМ ТЕЗГЯХА



Препоръчва се здравето прикрепване на циркуляра към тезгяха, използвайки предвидените за целта монтажни отвори в основата на циркуляра, което гарантира неговото безопасно функциониране и елиминира риска от нежелателни премествания на устройството по време на работа.

МОНТАЖ НА КОЖУХА НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК



Изключвате устройството от захранването.

- Слагате кожата на режещия диск (3) върху конзолата на кожата на режещия диск (12).
- Пъхате крепежния болт на кожата на режещия диск (4) в отвора на кожата на режещия диск (3) и в отвора на конзолата на кожата на режещия диск (12) и затягате.
- Демонтажът на кожата на режещия диск (3) протича в последователност обратна на неговия монтаж.

МОНТАЖ НА ОГРАНИЧИТЕЛНАТА ПЛАНКА



Изключвате устройството от захранването.

- Монтирате крепежните болтове на ограничителната планка (10) и подложките към ограничителната планка (1).
- Пъхнете ограничителната планка (1) в направляващата в работната маса (5).
- Настройвате желаната широчина на рязането използвайки скалите разположени на плота на работната маса (5).
- Затягате крепежните болтове на ограничителната планка (10).

НАСТРОЙВАНЕ НА КОНЗОЛАТА НА КОЖУХА НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК



Изключватے устройството от захранването.

- Разхлабватے крепежните винтове (а) конзолата на кожуха на режещия диск (12) (черт. А).
- Настройвате конзолата на кожуха на режещия диск (12) така, че разстоянието между режещия диск (11) и конзолата на кожуха на режещия диск (12) да бъде 3 – 5 mm (черт. А).
- Конзолата на кожуха на режещия диск (12) трябва да се намира точно върху продълговатата ос на плоскостта на режещия диск (11).
- Затягате крепежните винтове (а) конзолата на кожуха на режещия диск (12).
- Монтирате кожуха на режещия диск (3).



Настройките на конзолата на кожуха на режещия диск трябва да се проверява след всяка една подмяна на режещия диск.

РАБОТА/НАСТРОЙКИ



Преди пристъпване към каквито и да било операции по регулирането на циркуляра проверете дали той е изключен от захранващата мрежа. С цел осигуряването на безопасно и ефективно функциониране на циркуляра, следва изцяло да се извършват всички процедури по регулирането.

След приключване на всички операции по регулирането и настройката, следва да се провери дали са отстранени всички инструменти. Проверете дали всички резбови свързващи елементи са добре затегнати. При извършването на операциите по регулирането проверете дали всички външни елементи функционират правилно и са в добро състояние. Всички изхабени или повредени части трябва да бъдат подменени от квалифициран персонал преди пристъпване към употребата на циркуляра.



Щепселът на захранващия кабел на циркуляра е снабден с предпазител за променлив ток. Преди включването трябва да проверите дали променливотоковият предпазител действа правилно.



- Пъхнете щепсела в захранващия контакт – запалва се контролната лампичка на захранването (13) (черт. Е).
- Натиснете бутон „Test“ (15) – контролната лампичка (13) угасва.
- Натиснете бутон „Reset“ (14) – контролната лампичка (13) отново се запалва).



При неправилно действие на променливотоковия предпазител (различаващо се от гореописаното), обезателно трябва да се извади щепсела на захранващия кабел от контакта и да се предаде устройството за ремонт в оторизиран сервиз.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



Напрежението в мрежата трябва да отговаря по стойност на напрежението посочено на табелката с технически данни на циркуляра.

Циркулярът може да бъде включен само тогава, когато предназначеният за рязане материал е отдалечен от режещия диск.



Включване

- Натискате пусковия бутон (9) в позиция „I“ (черт. В).

Изключване

- Натискате пусковия бутон (9) в позиция „O“.

РЯЗАНЕ НА ОПРЕДЕЛЕНА ШИРОЧИНА



Ограничителната планка (1) обезателно трябва да бъде употребявана при надлъжно рязане. Ограничителната планка може да бъде монтирана от двете страни на работната маса (5) и съответно настроена на съответния размер с помощта на скалите разположени върху плота на работната маса.

РЯЗАНЕ СЪС СКОСЯВАНЕ



Изключватے устройството от захранването.

- Разхлабватے копчето за блокировката на работната маса (8) от двете страни на циркуляра.
- Настройвате работната маса (5) под съответния ъгъл (стойността на настроените ъгъл може да се отчете на скалата) (b) (черт. В).
- Затягате копчето за блокировка на работната маса (8).
- Настройвате ограничителната планка (1) съответно към планираната широчина на рязане.
- Включватے циркуляра и извършватے рязането.

РЯЗАНЕ НА ТЕСНИ ПАРЧЕТА МАТЕРИАЛ



- Настройвате ограничителната планка (1) на съответната широчина на рязането.
- Материала опрян до ограничителната планка премествате с двете ръце в посока на режещия диск (преместването трябва да отговаря на ефективността на рязането на диска).
- В непосредствена близост до режещия диск (11) обезателно използвайте тласкач (в комплекта).



По време на рязането на къси и тесни парчета материал тласкача трябва да се използва от началото на рязането.

РЯЗАНЕ НА МАТЕРИАЛ ПОД ЪГЪЛ 45 °



- При рязането под ъгъл 45° обезателно се използва ограничителната планка (1) и ъгловия профил (2).
- Настройвате ъгловия профил (2) надлъжно спрямо ограничителната планка (1).
- настройвате ограничителната планка (1) на желаното разстояние и я закрепвате здраво чрез крепежните болтове на ограничителната планка (10).
- Доближавате материала до ъгловия профил.
- Включете циркуляра и преместете ъгловия профил (2) заедно с материала надлъжно спрямо ограничителната планка (1) в посока на режещия диск (11).
- След приключването на рязането изключватے циркуляра.

VERTO

РЯЗАНЕ НА МОКРО



- Повдигате леко циркуляра от едната страна.
- Слагате водния резервоар (7) пъхайки го под долния кожух на режещия диск (6).
- Напълвате водния резервоар до $\frac{3}{4}$ с вода.



Преди всяко едно рязане и по време на процеса на рязане проверявайте, дали нивото на водата покрива долната част на режещия диск.

УКАЗАНИЯ ОТНОСНО РЯЗАНЕТО



- Монтирайте съответния режещ диск в зависимост от вида на извършваната работа (рязане на сухо, ма мокро).
- След приключването на всяка една регулация се препоръчва извършването на пробно рязане с цел да се провери дали регулацията е правилно извършена и да се проверят размерите.
- След включването на циркуляра следва да се изчака, докато режещият диск достигне максимална скорост на въртене на празен ход, едва тогава може да започнете рязането.
- Изчакайте докато режещият диск спре окончателно и едва тогава отстранете отрязаните парчета материал.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Преди пристъпването към каквито и да било операции по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, следва да се изключи устройството от захранването.

- След приключване на работата старателно да се отстранят всички парчета материал и прах от работната маса и от зоната около режещия диск и нейните кожухи.
- Циркуляра е най-добре да се почиства с парче тъкан или струя сгъстен въздух.
- Никога не бива да се използва вода или каквито и да било почистващи средства за почистване на циркуляра.
- Циркулярът трябва винаги да бъде съхраняван на сухо място, недостъпно за деца.
- Редовно трябва да се почистват вентилационните пролуки
- Трябва редовно да се проверява затягането на всички крепежни болтове и винтове. По време на работа те могат да се разхлабят.
- Подмяната на захранващия кабел или всякакви други ремонти следва да се възлагат само на оторизиран сервизен персонал.

ПОДМЯНА НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК



Изключватے устройството от захранването.

- Повдигате леко циркуляра от едната страна и изваждате водния резервоар (7).
- Демонтирате долния кожух на режещия диск (6) чрез отвинтване на крепежните болтове (с) (от двете страни) (черт. С).
- Изваждате предавката разположена под долния кожух на режещия диск (6).
- Отвинтвате гайката (d) с гаечен ключ, блокирайки едновременно шпиндела с плоския ключ (черт. D).
- **Важно!** Гайката трябва да се върти наляво съгласно посоката на въртене на режещия диск.
- Да се свалят външния фланец (e) и да се извади режещия диск (11) смъквайки го надолу от вътрешния фланец.
- Старателно почиствате повърхността на закрепващите фланци и монтирате новия режещ диск, извършвайки описаните операции в обратна последователност (обърнете внимание на правилната посока на въртене на режещия диск).

- Сложете предавката под долния кожух на режещия диск (6).
- Слагате долния кожух на режещия диск (6) върху предавката и закрепете двата елемента с помощта на болтовете (с) към страничната повърхност на циркуляра.



Всякакви неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Циркуляр		
Параметър	Стойност	
Захранващо напрежение	230 V AC	
Честота на захранване	50 Hz	
Номинална мощност	600 W (S2 10 min)	
Скорост на въртене (без натоварване)	2950 min ⁻¹	
Диапазон на рязането със скосяване	0° - 45°	
Външен диаметър на режещия диск	180 mm	
Вътрешен диаметър на режещия диск	22,2 mm	
Дебелина на режещия диск	2,2 mm	
Дебелина на рязания материал	Ъгъл 90°	35 mm
	Ъгъл 45°	20 mm
Широчина на работната маса	330 mm	
Дължина на работната маса	360 mm	
Височина на работната маса от пода	166 mm	
Ниво на защита	IP 54	
Клас на защитеност	I	
Маса	7,3 kg	
Година на производство	2016	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане : $L_{pA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност: $L_{WA} = 105 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, непредадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

PILA ZA PLOČICE 52G281

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

DETALJNI PROPISI O SIGURNOSTI

Sigurnosni uvjeti za stolnu pilu za drvo

- Za vrijeme rada sa stolnom pilom obavezno se morate pridržavati obvezujućih propisa koji se tiču sigurnosti i higijene rada.
- Koristite isključivo rezne ploče koje preporuča proizvođač, a odgovaraju normi PN-EN 847-1.
- Kod promjene rezne ploče obavezno imajte na umu, da njezina debljina ne može biti veća od debljine razdjelnog klina.
- Provjerite da li rezna ploča, koju ste odabrali, odgovara materijalu koji mislite piliti.
- Ne smijete koristiti ploče od brzorezućeg čelika (HSS).
- Provjerite da li smjer okretaja rezne ploče odgovara označenom smjeru okretaja motora pile
- Koristite isključivo rezne ploče za koje je dozvoljena najveća brzina okretaja koja je veća od najveće brzine okretaja vretena pile.
- Koristite isključivo naoštrene rezne ploče, bez pukotina ili deformacija.
- Rezna ploča pile mora se slobodno okretati.
- Uvijek koristite pravilno namješten razdjelni klin i pravilno reguliran gornji štitnik rezne ploče.
- Materijal primičite reznoj ploči uz pomoć prikladnog potiskivača.
- Kad režete drvo koje je već prije bilo korišteno, provjerite da li se na njemu ne nalaze neželjene elemente kao što su čavli, vijci i slično.
- Uvijek koristite zaštitnu masku, štitnike sluha, zaštitu od prašine.
- Tijekom rada nosite prikladnu odjeću! Mlohavu odjeću ili nakit može zahvatiti rezna ploča u pokretu.
- Prije nego počnete raditi na postavkama, mjerenju, čišćenju, odstranjivanju zaglavljenih komada drva, uvijek morate isključiti uređaj na prekidaču, te izvaditi utikač iz mrežne utičnice!
- Nakon završetka radnji na popravljanju ili postavkama uređaja, a prije nego počnete raditi s pilom, montirajte sve štitnike i elemente za osiguranje.
- Napon mreže mora odgovarati veličini napona koja je napisana na nazivnoj tablici stolne pile.
- Stolnu pilu možete priključiti samo na onu električnu instalaciju koja je osigurana uz pomoć osigurača za jačinu struje, koja će prekinuti napajanje ako struja prekorači 30mA u roku kraćem od 30ms.
- Ako uređaj koristite izvan objekta za napajanje stolne pile upotrebjavajte isključivo one produžne kablove koji su namijenjeni za rad na otvorenom.
- Ne smijete koristiti stolnu pilu za rezanje drva za ogrjev.
- Ruke nikada ne smijete držati na način da im prijete opasnost da se iznenada poskliznu te dođu u kontakt s reznom pločom.
- Ne prihvaćajte se rada sa stolnom pilom ako ste umorni ili ste pod utjecajem djelovanja lijekova.
- Nužno je da sve osobe koje rukuju sa stolnom pilom budu odgovarajuće izobražene na polju korištenja, reguliranja i uporabe stolne pile.
- Stolnu pilu ne koristite niti ne ostavljajte na kiši niti u vlažnim uvjetima.
- Nikad nemojte koristiti stolnu pilu u okolini u kojoj prijete mogućnost eksplozije.
- Rukovatelj pilom mora biti punoljetan.
- Osobe koje pilom trenutno ne rukuju ne bi trebale biti u blizini stolne pile koja je uključena ili koja radi.
- Provjeravajte tehničko stanje mrežnog kabela. Nikad ne koristite stolnu pilu ako je mrežni kabel oštećen.
- Nikada ne smijete poduzimati bilo kakve probe samostalnih popravaka stolne pile. U slučaju da dođe do nastanka oštećenja pile treba dopremiti u autorizirani servis kako bi tamo bio izvršen potreban popravak.
- Oštećene sigurnosne elemente bez oklijevanja zamijenite.
- Stolnu pilu nikad ne smijete opteretiti tako da dođe do značajnog

smanjivanja broja okretaja rezne ploče.

- Radno mjesto održavajte čistim. Prije početka rada odstranite strugotinu i nepotrebne predmete.
- Radno mjesto mora biti dobro osvijetljeno.
- Nemojte dekoncentrirati rukovatelja stolne pile.
- Tijekom rada sa stolnom pilom izbjegavajte kontakt s dijelovima sa uzemljenjem, vodovodima, radiatorima, grijalicama, hladnjacima.
- Nakon isključivanja motora prekidačem nikad nemojte probati zaustavljati reznu ploču tako da na nju činite pritisak s boka.
- Oštećenu reznu ploču odmah zamijenite.
- Uvijek koristite zaštitne rukavice kad mijenjate reznu ploču.
- Nikad ne upotrebjavajte rezne ploče koje imaju drugačije parametre koji se nalaze u ovim uputama.
- Nikad nemojte probati demontirati ili isključivati sigurnosne elemente.
- U slučaju kad morate prekinuti rad, završite izvođeno rezanje i isključite uređaj.
- Ako se pojavi potreba za završetkom rada i napuštanjem radnog mjesta, pilu isključite uz pomoć prekidača i isključite ju iz napajanja tako što ćete izvuci utikač kabela iz utičnice za napajanje.
- Prije početka rada kontrolirajte tehničko stanje stolne pile:
 - da li su svi sigurnosni elementi ispravni i rade li sukladno s njihovom namjenom,
 - da li vijci i drugi elementi za pričvršćivanje nisu popušteni,
 - da li su odstranjeni ključevi za nastavke.
- Materijale i alat ne smijete držati i odlagati iznad stolne pile.
- Uvijek se uvjerite da li materijal koji obrađujete prijanja čitavom površinom uz radni stol pile.
- U slučaju kad režete duge elemente obavezno se koristite odgovarajućim potpornjima, kako ne bi dolazilo do toga da se materijal zaglavljuje u reznoj ploči.
- Kad pilite okrugle komade materijala, koristite stezaljke kako biste spriječili okretanje materijala tijekom rezanja.
- Nikada nemojte istovremeno rezati više komada materijala.
- Kad pilite uske komade materijala koristite potiskivač koji je u isporuci. Nemojte rezati materijal koji ne možete sigurno primiti.
- Nikad nemojte pokušavati odstranjivati komade materijala, strugotine ili druge elemente dok se rezna ploča stolne pile još uvijek okreće.
- Za vrijeme upotrebe stolne pile trebate uključiti vanjski sustav za odvod prašine.
- Ne isključujte stolnu pilu iz utičnice za napajanje tako da vučete kabel. Mrežni kabel štitite od prekomjerne topline, ulja i oštarih rubova.
- Za vrijeme rada sa stolnom pilom trebate zauzeti stojeći položaj koji će vam osiguravati ravnotežu.
- Svi elementi stolne pile moraju biti odgovarajuće pričvršćeni.
- Stolnom pilom ne smijete činiti dubinska ili profilna rezanja.
- Kad prenosite stolnu pilu na drugo mjesto, držite je isključivo za transportne ručke, ne smijete je držati za štitnike elemenata pile.
- Tijekom transporta na gornji dio rezne ploče stavite štitnik.

POZOR! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Stolna pila namijenjena je za rezanje komada drva i materijala sličnih drvu. Uređaj ne koristite za rezanje drva za ogrjev. Ako pilu budete koristili u druge svrhe od onih za koje je namijenjena, takva uporaba smatrat će se nepravilna. Pilu trebate koristiti isključivo s odgovarajućim reznim pločama koje imaju zupce od legura (vidija). Područja njezine primjene su izvođenje građevinsko – remontnih radova, odnosno svih radnji iz opsega samostalne amaterske djelatnosti (sam svoj majstor).



Električni alat se smije koristiti samo sukladno sa njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa

1. Granični rubnik
2. Kutomjer
3. Štitnik rezne ploče

VERTO

4. Vijak za pričvršćivanje štitnika rezne ploče
5. Radionički stol
6. Donji štitnik rezne ploče
7. Kotačić blokade radioničkog stola
8. Prekidač
9. Vijak za pričvršćivanje graničnog rubnika
10. Rezna ploča
11. Potporanj štitnika rezne ploče
12. Potporanj
13. Kontrolna lampica napajanja
14. Gumb „RESET“
15. Gumb „TEST“

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|---------------------|----------|
| 1. Granični rubnik | - 1 kom. |
| 2. Vijak + podložak | - 2 seta |
| 3. Kutomjer | - 1 kom. |
| 4. Spremnik za vodu | - 1 kom. |
| 5. Okasti ključ | - 2 kom |

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA PILE NA RADIONIČKOM STOLU



Preporučujemo da pila bude sigurno pričvršćena za radionički stol a da u tu svrhu koristite otvore za montažu koji su za to namijenjeni, što garantira njezin siguran rad i smanjuje rizik od neželjenog premještanja uređaja za vrijeme rada.

MONTAŽA ŠTITNIKA REZNE PLOČE



Uređaj isključite iz mreže napajanja.

- Namjestite štitnik rezne ploče (3) na potporanj štitnika rezne ploče (12).
- Vijak za pričvršćivanje štitnika rezne ploče (4) namjestite u otvor štitnika rezne ploče (3) i otvor potporanja štitnika rezne ploče (12) a potom stegnite.
- Demontaža štitnika rezne ploče odvija se prema obrnutom redoslijedu od njegove montaže.

MONTAŽA GRANIČNOG RUBNIKA



Uređaj isključite iz mreže napajanja.

- Montirajte vijke za pričvršćivanje graničnog rubnika (10) i podloške na granični rubnik (1).
- Granični rubnik (1) namjestite u vodilice radioničkog stola (5).
- Namjestite željenu širinu rezanja koristeći se skalama koje se nalaze na ploči radioničkog stola (5).
- Stegnite vijke za pričvršćivanje graničnog rubnika (10).

POSTAVKE POTPORNJA ŠTITNIKA REZNE PLOČE



Uređaj isključite iz mreže napajanja.

- Popustite vijke za pričvršćivanje (a) potporanja štitnika rezne ploče (12) (crtež A).

- Potporanj štitnika rezne ploče (12) namjestite tako da razmak između rezne ploče (11) i potporanja štitnika rezne ploče (12) iznosi oko 3 – 5 mm (crtež A).
- Potporanj štitnika rezne ploče (12) treba se nalaziti točno na uzdužnoj osovini površine rezne ploče (11).
- Stegnite vijke za pričvršćivanje (a) potporanj štitnika rezne ploče (12).
- Montirajte štitnik rezne ploče (3).



Postavke potporanja štitnika rezne ploče kontrolirajte nakon svake zamjene rezne ploče.

RAD / POSTAVKE



Prije nego počnete bilo što raditi u postavkama na pili, provjerite da li je uređaj isključen iz mreže. Kako biste si osigurali besprijekoran, siguran i efikasan rad pile morate izvoditi u potpunosti sve procedure za regulaciju. Nakon završetka svih radnji na regulaciji i postavkama provjerite da li ste uzeli sve nastavne ključeve. Provjerite jesu li svi spojni elementi s maticama pravilno stegnuti. Prilikom provjera postavki provjerite također da li svi vanjski elementi pravilno rade i da li su u dobrom tehničkom stanju. Bilo koji istrošeni ili oštećeni dio uređaja treba zamijeniti kvalificirani djelatnik prije početka korištenja pile.



Utikač kabla za napajanje pile opremljen je zaštitom od promjenjivog napona. Prije nego pokrenete uređaj provjerite da li zaštitna od promjenjivog napona radi kako treba.



- Stavite utikač u mrežnu utičnicu – upalit će se kontrolna lampica napajanja (13) (crtež E).
- Stisnite gumb „Test“ (15) – kontrolna lampica napajanja (13) će se ugasiti.
- Stisnite gumb „Reset“ (14) – kontrolna lampica napajanja (13) će se ponovo upaliti.



U slučaju kada zaštita od promjenjivog napona ne radi na gore opisan način bez oklijevanja utikač mrežnog kabla izvadite iz utičnice a uređaj odnesite na popravak ovlaštenim serviserima.

UKLJUČIVANJE ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici uređaja.

Pilu možete uključivati samo onda kad je materijal koji namjeravate rezati odmaknut od rezne ploče.



Uključivanje

- Stisnite gumb prekidača (9) u položaj „I“ (crtež B).

Isključivanje

- Stisnite gumb prekidača (9) u položaj „O“.

REZANJE NA ODREĐENU ŠIRINU



Kod uzdužnog rezanja uvijek koristite granični rubnik (1). Granični rubnik možete montirati na obje strane radioničkog stola (5) i namjestite odgovarajuće dimenzije uz pomoć skala koje se nalaze na ploči radioničkog stola.

REZANJE PO KOSINI



Uređaj isključite iz mreže napajanja.

- Popustite kotačiće blokade radioničkog stola (8) na obje strane pile.
- Namjestite radionički stol (5) pod odgovarajućim kutom (vrijednost postavljenog kuta možete pročitati na skali (b) (crtež B).
- Stegnite kotačiće blokade radioničkog stola (8).
- Namjestite granični rubnik (1) sukladno željenoj širini rezanja.
- Uključite pilu i izvedite rezanje.

ODREZIVANJE USKIH KOMADA MATERIJALA



- Granični rubnik (1) namjestite na odgovarajuću širinu rezanja.
- Materijal naslonjen na granični rubnik primičite s dvije ruke u smjeru rezne ploče (pomak mora odgovarati izdašnosti rezanja rezne ploče).
- U neposrednoj blizini rezne ploče (11) uvijek koristite potiskivač (potiskivač u isporuci).



Kod rezanja kratkih i uskih komada materijala, potiskivač koristite od početka piljenja.

REZANJE POD KUTOM OD 45°



- Kod rezanja pod kutom od 45° uvijek koristite granični rubnik (1) i kutomjer (2).
- Namjestite kutomjer (1) uzduž graničnog rubnika (2)
 - Namjestite granični rubnik (1) na odgovarajuću udaljenost i učvrstite ga vijcima za pričvršćivanje graničnog rubnika (10).
 - Materijal primaknite kutomjeru (1).
 - Uključite pilu i pomičite kutomjer (2) zajedno sa materijalom uzduž graničnog rubnika (1) u smjeru rezne ploče (11).
 - Po završetku rezanja isključite pilu.

MOKRO REZANJE



- Lagano dignite pilu s jedne strane.
- Namjestite spremnik za vodu (7) stavljajući ga ispod donjeg štitnika rezne ploče (6).
- ¾ spremnika napunite s vodom.



Prije svakog rezanja te tijekom procesa rezanja obratite pozornost da li razina vode pokriva donji dio rezne ploče.

NAPOMENE VEZANE UZ REZANJE



- Ovisno o vrsti izvođenog rezanja (rad suhi, rad mokri) montirajte odgovarajuću reznu ploču
- Preporučamo da nakon svake regulacije izvedete probno rezanje kako biste provjerili jesu li postavke pravilne i kontrolirali dimenzije.
- Nakon što isključite pilu, pričekajte dok rezna ploča postigne najveću brzinu okretaja kod praznog hoda i tek onda počnite piliti.
- Pričekajte dok se rezna ploča zaustavi i tek onda odstranite odrezane komade materijala.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Prije svih radova na instaliranju, podešavanju, reguliranju ili popravljanju uređaja izvadite utikač iz mrežne utičnice.

- Nakon završetka rada iz radnog stola, mjesta do rezne ploče i njenog štitnika pažljivo odstranite sve komade materijala i prašinu.
- Pilu ćete najbolje očistiti krpicom ili zrakom pod pritiskom.
- Za čišćenje pile nikad ne koristite vodu niti kemijska tekuća sredstva.
- Pilu uvijek držite na suhom, van dohvata djece.
- Redovito čistite ventilacijske otvore.
- Redovito provjeravajte da li su čvrsto stegnuti svi vijci i elementi za pričvršćivanje. Tijekom rada oni ponekad popuštaju
- Za zamjenu mrežnog kabela ili za druge popravke obratite se isključivo ovlaštenim servisnim radionicama.

ZAMJENA REZNE PLOČE



Uređaj isključite iz mreže napajanja.

- Lagano podignite pilu s jedne strane i izvadite spremnik za vodu (7).
- Demontirajte donji štitnik rezne ploče (6) tako da ćete odvinuti vijke za pričvršćivanje (c) (na obje strane) (crtež C).
- Izvadite podložak koja se nalazi ispod donjeg štitnika rezne ploče (6).
- Odvinite maticu (d) okastim ključem blokirajući istovremeno vreteno pljosnatim ključem (crtež D).
- **Bitno!** Maticu okrećite prema lijevo sukladno pravcu okretanja rezne ploče.
- Skinite vanjski štitnik (e) i izvadite reznu ploču (11) tako da je skinete prema dolje s unutarnjeg štitnika.
- Pažljivo očistite površine štitnika za pričvršćivanje i montirajte novu reznu ploču tako da izvedete gore navedene radnje suprotnim redoslijedom (obratite pozornost na pravilan smjer okretaja rezne ploče).
- Ispod donjeg štitnika rezne ploče stavite podložak (6).
- Donji štitnik rezne ploče (6) stavite na podložak i vijcima (c) pričvrstite oba elementa na bok pile.



Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Pila za pločice		
Parametar	Vrijednost	
Napon napajanja	230 V AC	
Frekvencija napajanja	50 Hz	
Nazivna snaga	600 W (S2 10 min)	
Brzina okretaja (bez opterećenja)	2950 min ⁻¹	
Opseg kosog rezanja	0° - 45°	
Vanjski promjer rezne ploče	180 mm	
Unutarnji promjer rezne ploče	22,2 mm	
Debljina rezne ploče	2,2 mm	
Debljina rezanog materijala	Kut 90°	35 mm
	Kut 45°	20 mm
Širina radioničkog stola	330 mm	
Dužina radioničkog stola	360 mm	
Visina radioničkog stola od podloge	166 mm	
Stupanj zaštite	IP 54	
Klasa zaštite	I	
Težina	7,3 kg	
Godina proizvodnje	2016	

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: $L_{pA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Razina akustičke snage: $L_{wA} = 105 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modifikiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

STONA TESTERA 52G281

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI UREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

Mere bezbednosti prilikom korišćenja stone testere za drva

- U toku rada sa stonom testerom potrebno je obavezno se pridržavati osnovnih mera za bezbednost i higijenu posla.
- Potrebno je koristiti isključivo one ploče za sečenje koje preporučuje proizvođač, a koje odgovaraju normi PN-EN 847-1
- Prilikom promene ploče za sečenje potrebno je zapamtiti da njena debljina ne sme biti veća od debljine klina koji razdvaja.
- Obratiti pažnju na to da li odabrana ploča za sečenje odgovara materijalu koji treba da se seče.
- Zabranjeno je koristiti ploče za sečenje koje su napravljene od brzoreznog čelika (HSS).
- Uveriti se da se pravac obrtaja ploče za sečenje slaže sa označenim pravcem obrtaja motora testere.
- Dozvoljeno je koristiti samo one ploče za sečenje, čija je dozvoljena maksimalna brzina obrtaja veća od maksimalne brzine obrtaja vretena testere.
- Mogu se koristiti samo naoštrene ploče za sečenje, bez napuknuća i deformacija.
- Ploča za sečenje testere mora imati punu slobodu kretanja pri obrtanju.
- Uvek treba koristiti isključivo onaj klin za razdvajanje koji je postavljen i odgovarajuće podešenu gornju zaštitu ploče za sečenje.
- Materijal treba primicati ploči za sečenje uz pomoć odgovarajućeg podizača.
- Prilikom sečenja drveta, koje je ranije bilo korišćeno, potrebno je uveriti se da u njemu nema neželjenih elemenata, kao što su ekseri, šrafovi i tsl.
- Uvek treba koristiti naočari protiv prskanja, zaštitu za sluh, masku protiv prašine.
- Za vreme rada potrebno je nositi odgovarajuću odeću! Ploča za sečenje koja se obrće može da uhvati opušteno delove odeće ili nakit.
- Pre bilo kakvih podešavanja, merenja, operacijama vezanim za čišćenje i otklanjanje uklještenih delova drveta, potrebno je uvek prethodno isključiti testeru preko startera ili je isključiti iz struje, vadeći utikač strujnog kabla iz strujne utičnice!
- Nakon završetka bilo kojih operacija vezanih za popravku ili upotrebu, pre pokretanja stone testere, potrebno je montirati sve zaštitne i sve bezbednosne elemente!

- Napon mreže mora odgovarati vrednosti koja je data na nominalnoj tablici stone testere.
- Stona testera može da se priključi samo na električnu instalaciju koja poseduje sigurnosno strujno kolo, koje prekida dovod struje ukoliko dolazni napon pređe 30m_A za vreme kraće od 30ms.
- Kada se radi na spoljnom delu zgrade, za napajanje stone testere treba koristiti isključivo produžne kablove namenjene za spoljne poslove.
- Zabranjeno je koristiti stonu testeru za sečenje drva za ogrev.
- Nikad nije dozvoljeno držati ruke u položaju u kome pretil opasnost od neočekivanog klizanja koje dovodi do kontakta s pločom za sečenje.
- Ne treba otpočinjati poslove na stonoj testeru ako ste umorni ili pod dejstvom lekova.
- Neophodno je da sve osobe koje koriste stonu testeru budu odgovarajuće osposobljene u oblasti upotrebe, podešavanja i korišćenja stone testere.
- Zabranjeno je raditi na stonoj testeru ili je ostavljati na mestu gde je izložena vlazi i kiši.
- Strogo je zabranjeno koristiti stonu testeru u blizini tečnosti ili gasova koji mogu da planu.
- Korisnik testere mora biti punoletan.
- Osobe koje su sa strane ne smeju da stoje blizu uključene stone testere ili one koja radi.
- Potrebno je proveravati tehničko stanje strujnog kabla. Strogo je zabranjeno koristiti stonu testeru ako je strujni kabl oštećen.
- Zabranjeno je vršiti bilo kakve samostalne probe popravki stone testere. U slučaju nastanka oštećenja, potrebno je testeru odneti u ovlašćeni servis, u cilju vršenja popravke.
- Oštećene bezbednosne elemente treba odmah zameniti.
- Zabranjeno je opterećivati stonu testeru, što dovodi do značajnog smanjenja obrtaja ploče za sečenje.
- Miestce pracy należy utrzymywać w czystości. Przed przystąpieniem do pracy należy uprzątnąć odpady z drewna lub niepotrzebne przedmioty.
- Mesto rada treba uvek održavati čistim. Pre početka posla treba ukloniti otpad s drveta kao i nepotrebne predmete.
- Mesto rada treba da bude dobro osvetljeno.
- Zabranjeno je ometati osobu koja radi na stonoj testeru.
- Za vreme rada stonom testerom, potrebno je izbegavati dodirivanje sa delovima koji su uzemljeni, cevovodima, radiatorima, šporetima, frižiderima.
- Nakon isključivanja motora starterom, strogo je zabranjeno bočnim pritiskom pokušavati da se zaustavi ploča za sečenje.
- Oštećenu ploču za sečenje, potrebno je odmah zameniti.
- Prilikom promene ploče za sečenje treba koristiti zaštitne rukavice.
- Strogo je zabranjeno koristiti ploče za sečenje koje imaju dimenzije od onih koje su date u navedenom uputstvu.
- Strogo je zabranjeno pokušavati da se demontiraju bezbednosni elementi stone testere ili njihovo isključivanje.
- U slučaju da postoji potreba da se napravi pauza u toku rada, potrebno je završiti započetu operaciju sečenja i isključiti testeru.
- Ukoliko postoji potreba da se završi posao i napusti mesto rada, potrebno je isključiti testeru starterom i isključiti je iz strujne utičnice.
- Pre pristupanja obavljanju posla, potrebno je proveriti tehničko stanje stone testere:
 - da li su svi bezbednosni elementi ispravni i rade u skladu sa svojom funkcijom,
 - da li su navrtnji i drugi pričvrtni elementi pravilno pričvršćeni,
 - da li su svi ključevi za regulaciju uklonjeni.
- Zabranjeno je čuvati materijale i oruđa iznad stone testere.
- Uvek se treba uveriti, da materijal koji se obrađuje prilježe celom površinom na radni sto testere.
- U slučaju sečenja dugačkih elemenata, potrebno je koristiti odgovarajuće potpore, kako ne bi došlo do uklještenja ploče za sečenje u materijalu.
- U slučaju sečenja okruglih delova materijala, potrebno je koristiti bezbednosne stege, koje sprečavaju obrtanje materijala u toku sečenja.
- Zabranjeno je istovremeno seći nekoliko delova materijala zajedno.
- Prilikom sečenja uskih delova materijala, potrebno je koristiti potporu koja se nalazi u priboru. Zabranjeno je seći materijal koji ne može sigurno da se uhvati.
- Zabranjeno je pokušavati da se izvuče deo materijala, iverje ili drugi predmeti, dok se ploča za sečenje obrće.

PRIPREMA ZA RAD

- Za vreme rada stonom testerom, spoljni sistem za odvođenje prašine mora biti priključen.
- Ne isključivati stonu testeru povlačenjem strujnog kabla. Čuvati strujni kabl od prekomerne toplote, od ulja i od oštih ivica.
- Za vreme rada stonom testerom treba zauzeti stojeći stav koji obezbeđuje ravnotežu.
- Svi elementi stome testere moraju biti pravilno pričvršćeni.
- Stonom testerom nije dozvoljeno obavljati operacije dubokog ili profilisanog sečenja.
- Prilikom prenošenja stome testere, potrebno je držati je isključivo za transportne drške, nije dozvoljeno hvatati je za zaštitne elemente testere.
- Za vreme transporta, gornji deo ploče za sečenje treba da bude pokriven zaštitom.

PAŽNJA! Uređaj služi za obavljanje poslova van prostorija.

I pored posedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

IZRADA I NAMENA

Stona testera namenjena je za sečenje drveta i materijala sličnih drvetu. Ne treba je koristiti za sečenje drveta za ogrev. Testeru treba koristiti u skladu sa njenom namenom. Pokušaji upotrebe testere u druge svrhe, pored opisanih, smatraće se neodgovarajućom. Testeru treba koristiti isključivo sa odgovarajućim pločama za sečenje, sa zubima koje imaju naklatke od pečenog karbida (vidija metal). Opseg njene upotrebe je izvođenje popravki – građevinskih ili drugih vrsta poslova u oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).



Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Graničnik otpora
2. Uglomer
3. Zaštita ploče za sečenje
4. Pričvrtni navrtanj zaštite ploče za sečenje
5. Radni sto
6. Donja zaštita ploče za sečenje
7. Posuda za vodu
8. Točkić za blokadu radnog stola
9. Starter
10. Pričvrtni navrtanj graničnika otpora
11. Ploča za sečenje
12. Nosač zaštite ploče za sečenje
13. Kontrolna lampica napona
14. Taster „RESET“
15. Taster „TEST“

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/PODEŠAVANJA



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Graničnik otpora | - 1 kom. |
| 2. Šraf + podloška | - 2 kompleta |
| 3. Uglomer | - 1 kom. |
| 4. Posuda za vodu | - 1 kom. |
| 5. Okasti ključ | - 2 kom |

MONTIRANJE TESTERE NA RADNI STO



Kako bi testera bila sigurno pričvršćena za radni sto, preporučuje se upotreba za to predviđenih montažnih otvora, na postolju testere, što garantuje njeno bezbedno funkcionisanje i eliminiše rizik od neželjenog pomeranja uređaja tokom rada.

MONTAŽA ZAŠTITE PLOČE ZA SEČENJE



Isključiti uređaj iz struje.

- Postaviti zaštitu ploče za sečenje (3) na nosač zaštite ploče za sečenje (12).
- Gurnuti pričvrtni navrtanj zaštite ploče za sečenje (4) u otvor zaštite ploče za sečenje (3) i otvor na nosaču zaštite ploče za sečenje (12) i zavrnuti ga.
- Demontaža zaštite ploče za sečenje (3) obavlja se suprotnim redosled od njene montaže.

MONTAŽA GRANIČNIKA OTPORA



Isključiti uređaj iz struje.

- Montirati pričvrtni navrtnje graničnika otpora (10) i podloške graničnika otpora (1).
- Gurnuti graničnik otpora (1) u vođicu na radnom stolu (5).
- Postaviti željenu širinu sečenja, koristeći se skalom postavljenom na ploči radnog stola (5).
- Zavrnuti pričvrtni navrtanj graničnika otpora (10).

POSTAVLJANJE NOSAČA ZAŠTITE PLOČE ZA SEČENJE



Isključiti uređaj iz struje.

- Otpustiti pričvrtni navrtnje (a) nosača zaštite ploče za sečenje (12) (slika A).
- Postaviti nosač zaštite ploče za sečenje (12) tako da razmak između ploče za sečenje (11) i nosača zaštite ploče za sečenje (12) iznosi 3 – 5 mm (slika A).
- Nosač zaštite ploče za sečenje (12) treba da se nalazi tačno na uzdužnoj osi ravni ploče za sečenje (11).
- Pričvrstiti navrtnje (a) nosača zaštite ploče za sečenje (12).
- Montirati zaštitu ploče za sečenje (3).



Postavljanje nosača zaštite ploče za sečenje treba da se proveril prilikom svake promene ploče za sečenje.

RAD / POSTAVKE



Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za podešavanje testere potrebno je uveriti se da je testera isključena iz struje. Kako bi se obezbedio bezbedan, pravilan i produktivan rad sa testerom, potrebno je sve operacije podešavanja obaviti u potpunosti.

Nakon završetka svih operacija podešavanja i regulisanja, potrebno je uveriti se da su uklonjeni svi ključevi za podešavanje. Proveriti da li su svi elementi koji se povezuju šrafovim pravilno pričvršćeni. Obavljajući operacije podešavanja proveriti da li svi spoljni elementi rade pravilno i da li su u ispravnom stanju. Bilo koji deo koji je iskorišćen ili oštećen, mora biti zamenjen pre upotrebe testere, i tu promenu treba da obavi kvalifikovana osoba.

VERTO



Utikač strujnog kabla testere poseduje strujno obezbeđenje. Pre pokretanja uređaja potrebno je proveriti da li strujno obezbeđenje radi ispravno.



- Postaviti utikač u utičnicu - uključiće se kontrolna lampica napona (13) (slika E).
- Pritisnuti taster „Test“ (15) - kontrolna lampica napona (13) će se isključiti.
- Pritisnuti taster „Reset“ (14) – kontrolna lampica napona (13) ponovo će se uključiti.



U slučaju neispravnog rada strujnog obezbeđenja (drugačije od onoga kako je gore opisano) odmah treba izvući utikač iz utičnice i odneti uređaj na popravku u ovlašćeni servis.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici testere.

Testera može da se uključi samo onda kada je materijal, predviđen za sečenje, odmaknuti od ploče za sečenje.



Uključivanje

- Pritisnuti taster startera (9) u poziciju „I“ (slika B).

Isključivanje

- Pritisnuti taster startera (9) u poziciju „O“.

SEČENJE NA ODREĐENU ŠIRINU



Graničnik otpora (1) treba uvek da se koristi prilikom uzdužnog sečenje. Graničnik otpora može da se montira sa obe strane radnog stola (5) i da se pravilno postavi na odgovarajuću meru, uz pomoć skala, koje se nalaze na pločama radnog stola.

SEČENJE UKOSO



Isključiti uređaj iz struje.

- Otpustiti točkić za blokadu radnog stola (8) sa obe strane testere.
- Postaviti radni sto (5) pod odgovarajućim uglom (vrednost postavljenog ugla može se pročitati na skali (b) (slika B).
- Pričvrstiti točkić za blokadu radnog stola (8).
- Postaviti graničnik otpora (1) prema željenoj širini sečenja.
- Pokrenuti testeru i obaviti sečenje.

SEČENJE USKIH DELOVA MATERIJALA



- Postaviti graničnik otpora (1) na odgovarajuću širinu sečenja.
- Materijal naslonjen na graničnik otpora, povlačiti obema rukama u pravcu ploče za sečenje (pomeranje mora odgovarati produktivnosti sečenja ploče za sečenje).
- U neposrednoj blizini ploče za sečenje (11) uvek treba koristiti potporu (u priboru).



Za vreme sečenja kratkih i uskih delova materijala, potporu treba koristiti od samog početka sečenja.

SEČENJE MATERIJALA POD UGLOM OD 45°



Prilikom sečenja pod uglom od 45° uvek treba koristiti graničnik otpora (1) i uglomer (2).

- Postaviti uglomer (2) duž graničnika otpora (1).
- Postaviti graničnik otpora (1) na željenu udaljenost i sigurno pričvrstiti navrtanjem graničnika otpora (10).
- Približiti materijal do uglomera.
- Uključiti testeru i povlačiti uglomer (2) zajedno sa materijalom, duž graničnika otpora (1) u pravcu ploče za sečenje (11).
- Nakon završetka sečenja isključiti testeru.

SEČENJE NA MOKRO



- Lagano podići testeru sa jedne strane.
- Postaviti posudu za vodu (7) ispod donje zaštite ploče za sečenje (6).
- Napuniti posudu za vodu do ¾ vodom.



Pre svakog sečenja ili tokom sečenja, treba se uveriti da nivo vode pokriva donji deo ploče za sečenje.

UPOZORENJA VEZANA ZA SEČENJE



- Montirati odgovarajuću ploču za sečenje, u zavisnosti od vrste posla koji se obavlja (sečenje na suvo, mokro).
- Nakon završetka svakog podešavanja, preporučuje se obavljanje probnog sečenja, u cilju obavljanja poboljšanja već postavljenih podešavanja, kao i kontrolisanja dimenzija.
- Nakon uključivanja testere potrebno je sačekati da ploča za sečenje dostigne maksimalnu brzinu obrtaja na slobodnom hodu, i tek tada može se otpočeti sa sečenjem.
- Sačekati da se ploča za sečenje potpuno zaustavi i tek tada ukloniti odsećene delove materijala.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za podešavanje, upotrebu ili popravku, potrebno je uređaj isključiti iz struje.

- Nakon završetka posla pažljivo ukloniti sve delove materijala i prašinu sa radnog stola, kao i na prostoru oko ploče za sečenje i njene zaštite.
- Testeru je najbolje čistiti komadom tkanine ili kompresovanim vazduhom.
- Za čišćenje testere nije dozvoljeno koristiti vodu niti bilo kakva hemijska sredstva.
- Testeru uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.
- Ventilacioni otvori motora uvek moraju da budu u prohodnom stanju.
- Potrebno je redovno proveravati da li su svi navrtnji i šrafovi pravilno pričvršćeni. Za vreme rada, oni mogu posle izvesnog vremena da se odvijaju.
- Promenu strujnog kabla ili druge popravke, treba poveriti isključivo ovlašćenom servisu.

PROMENA PLOČE ZA SEČENJE



Isključiti uređaj iz struje.

- Lagano podići testeru sa jedne strane i izvaditi posudu za vodu (7).
- Demontirati donju zaštitu ploče za sečenje (6) odvijajući pričvršne navrtnje (c) (sa obe strane) (slika C).
- Izvući podlošku postavljenu ispod donje zaštite ploče za sečenje (6).

- Odvrnuti navrtanj (d) okastim ključem, i istovremeno blokirajući vreteno pljosnatim ključem (slika D).
- **Važno!** Navrtanj treba okretati u levo, u skladu sa pravcem obrtanja ploče za sečenje.
- Skinuti spoljni prsten (e) i izvaditi ploču za sečenje (11) skidajući je dole sa unutrašnjeg prstena.
- Detaljno očistiti površinu pričvrstnih prstenova i montirati novu ploču za sečenje, obavljajući opisane radnje suprotnim redosledom (potrebno je obratiti pažnju na pravilan pravac obrtaja ploče za sečenje).
- Postaviti podlošku ispod donje zaštite ploče za sečenje (6).
- Postaviti donju zaštitu ploče za sečenje (6) na podlošku i pričvrstiti oba elementa navrtanjima (c) sa strane testere.



Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Stona testera		Vrednost
Parametar		Vrednost
Napon struje		230 V AC
Frekvencija napona		50 Hz
Nominalna snaga		600 W (S2 10 min)
Brzina obrtaja (bez opterećenja)		2950 min ⁻¹
Opseg sečenja ukoso		0° - 45°
Spoljašnji prečnik ploče za sečenje		180 mm
Unutrašnji prečnik ploče za sečenje		22,2 mm
Debljina ploče za sečenje		2,2 mm
Debljina materijala koji se seče	Ugao od 90°	35 mm
	Ugao od 45°	20 mm
Širina radnog stola		330 mm
Dužina radnog stola		360 mm
Visina radnog stola od podloge		166 mm
Stepen zaštite		IP 54
Klasa bezbednosti		I
Masa		7,3 kg
Godina proizvodnje		2016

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska: $L_{pA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Nivo akustične snage: $L_{wA} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmene.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



METAΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΚΟΦΤΗΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ 52G281

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία με το επιτραπέζιο δισκοπρίονο

- Κατά την εργασία με το επιτραπέζιο δισκοπρίονο, τηρείτε κανόνες ασφαλείας και εργασιακής υγιεινής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους δίσκους κοπής που συνιστά ο κατασκευαστής, τα οποία αποκρίνονται στις απαιτήσεις του πρότυπου EN 847-1.
- Κατά την αντικατάσταση του δίσκου κοπής, ενθυμείστε ότι το πάχος του δίσκου δεν πρέπει να υπερβαίνει το πάχος του οδηγού διαχωρισμού.
- Επιλέγεται τον δίσκο κοπής ανάλογα με το είδος του προς επεξεργασία υλικού.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε δίσκους από ατσάλι ψυχρής κοπής (HSS).
- Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου κοπής αντιστοιχεί στην κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε τους δίσκους κοπής, των οποίων η μέγιστη επιτρεπτή συχνότητα περιστροφής υπερβαίνει τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής της ατράκτου του δισκοπρίονου.
- Χρησιμοποιείτε αιχμηρούς δίσκους κοπής. Απαγορεύεται να εργάζεστε με τους δίσκους κοπής που φέρουν αλλοιώσεις ή ρωγμώδη ανοίγματα.
- Ο δίσκος κοπής πρέπει να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, ελέγξτε εάν ο οδηγός διαχωρισμού έχει εγκατασταθεί σωστά και το προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής είναι καλά στερεωμένο.
- Πλησιάστε τα τεμάχια στον δίσκο κοπής με τη χρήση ειδικού εξαρτήματος προώθησης.
- Κατά την κοπή του τεμαχίου που έχει χρησιμοποιηθεί, βεβαιωθείτε ότι σε αυτό δεν υπάρχουν καρφιά, μπουλόνια κ.λπ.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά κατά των θραυσμάτων, προστατευτικές ωτοασπίδες και προστατευτική μάσκα.
- Να εργάζεστε με κατάλληλη ενδυμασία! Ριχτή ενδυμασία ή κοσμήματα δύνανται να εμπλακούν με τον δίσκο κοπής κατά την περιστροφή του.
- Πριν από τον συντονισμό/τη ρύθμιση ή την αφαίρεση του σφηνωμένου υλικού, απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο με το κομβίο εκκίνησης και αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος του εργαλείου από τον ρευματοδότη!
- Κατόπιν ολοκλήρωσης εργασιών ρύθμισης και συντονισμού, προτού ενεργοποιήσετε το δισκοπρίονο, ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά περιβλήματα/εξαρτήματα.
- Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται επάνω στο πινακίδιο στοιχείων του επιτραπέζιου δισκοπρίονου.
- Συνδέστε το δισκοπρίονο μόνο με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος που είναι εφοδιασμένο με τον μηχανισμό αποσύνδεσης ασφαλείας, ο οποίος ενεργοποιείται όταν η τιμή του ηλεκτρικού ρεύματος ανέρχεται στα 30 mA, μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
- Για την εργασία σε ανοικτό χώρο, χρησιμοποιείτε τις προεκτάσεις καλωδίου οι οποίες είναι κατάλληλες για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το δισκοπρίονο για κοπή καυσόξυλων.
- Κρατάτε τα δάκτυλά σας σε όσο το δυνατόν μακρινή απόσταση από το επικίνδυνο πεδίο του δισκοπρίονου.
- Οφείλετε να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε κατάσταση κούρασης, καθώς και υπό επίδραση ναρκωτικών, οινοπνευματωδών και φαρμακευτικών ουσιών.
- Το προσωπικό που επιτελεί τεχνική συντήρηση του επιτραπέζιου δισκοπρίονου, πρέπει να καθοδηγηθεί σχετικά με τους κανόνες

VERTO

- συντήρησης, ρύθμισης και χρήσης του δισκοπρίονου.
- Απαγορεύεται να εργάζεστε με το δισκοπρίονο σε περιβάλλον με υγρασία, καθώς και να το εκθέτετε σε επίδραση βροχής και υγρασίας.
 - Απαγορεύεται να εργάζεστε με το δισκοπρίονο σε περιβάλλον όπου υπάρχουν εκρηκτικά αέρια και αναθυμιάσεις.
 - Ο χρήστης του δισκοπρίονου πρέπει να είναι ενήλικος.
 - Πρόσωπα που δεν έχουν σχέση με την εργασία οφείλουν να μην βρίσκονται σε κοντινή απόσταση από συνδεδεμένο με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος ή εν λειτουργία το δισκοπρίονο.
 - Συστηματικά ελέγχετε την τεχνική κατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος του εργαλείου. Απαγορεύεται να εργάζεστε με το δισκοπρίονο σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου παροχής ρεύματος.
 - Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το δισκοπρίονο στο εξουσιοδοτημένο εργαστήριο τεχνικής υποστήριξης.
 - Αντικαθιστάτε εγκαίρως τα προστατευτικά εξαρτήματα του δισκοπρίονου σε περίπτωση βλάβης τους.
 - Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο με την επιβράδυνση της περιστροφής του δίσκου κοπής.
 - Διατηρείτε το μέρος εργασίας σε καθαρή κατάσταση. Πριν από την έναρξη της εργασίας, απομακρύνετε τα ρινίδια και λοιπά μη αναγκαία αντικείμενα από το μέρος εργασίας.
 - Εξασφαλίστε καλό φωτισμό του μέρους εργασίας.
 - Μην αποσπάτε την προσοχή του χειριστή κατά την εργασία.
 - Κατά την εργασία με το δισκοπρίονο, απαγορεύεται να έρχεστε σε επαφή με τα γειωμένα εξαρτήματα, σωληνώσεις, σώματα θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.
 - Κατόπιν απενεργοποίησης του δισκοπρίονου με το κομβίο εκκίνησης, μην επιχειρείτε να ακινητοποιήσετε τον δίσκο κοπής πιέζοντάς το από το πλάι.
 - Σε περίπτωση βλάβης του δίσκου κοπής, αντικαταστήστε το αμέσως.
 - Κατά την αντικατάσταση του δίσκου κοπής, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
 - Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής των οποίων η διάμετρος δεν αντιστοιχεί στη διάμετρο που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης.
 - Απαγορεύεται να αφαιρείτε τα προστατευτικά εξαρτήματα του δισκοπρίονου.
 - Εάν είναι αναγκαίο να διακόψετε την εργασία, ολοκληρώστε την τομή και απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο.
 - Εάν είναι αναγκαίο να ολοκληρώσετε την εργασία και να αποχωρήσετε από το μέρος εργασίας, απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο με το κομβίο και αποσυνδέστε τον ρευματολήπτη από τον ρευματοδότη.
 - Πριν από την έναρξη της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του δισκοπρίονου:
 - καλή κατάσταση και σωστή λειτουργία όλων των προστατευτικών εξαρτημάτων,
 - σύσφιξη των κοχλιών και των εξαρτημάτων συγκράτησης,
 - απουσία μηχανικών κλειδιών στο πεδίο λειτουργίας του δισκοπρίονου.
 - Απαγορεύεται να φυλάσσετε τα υλικά και τα εργαλεία σας κάτω από το δισκοπρίονο.
 - Πριν από την έναρξη της εργασίας, βεβαιωθείτε ότι το προς επεξεργασία υλικό εφάπτεται στην τράπεζα εργασίας του δισκοπρίονου με όλη την επιφάνειά του.
 - Υποστηρίξτε μεγάλους μήκους εξαρτήματα κατά την κοπή τους, ώστε ο δίσκος κοπής να μην σφηνωθεί στο υλικό.
 - Εκτελώντας την κοπή στρογγυλού τεμαχίου, χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες οι οποίοι αποκλείουν τη μετακίνηση του τεμαχίου κατά την κοπή.
 - Απαγορεύεται να κόβετε περισσότερα από ένα τεμάχια ταυτοχρόνως.
 - Εκτελώντας την κοπή στενών τεμαχίων, πλησιάζετε τα στον δίσκο κοπής με το εξάρτημα προώθησης το οποίο περιλαμβάνεται στο σετ του εργαλείου. Απαγορεύεται να κόβετε τεμάχιο το οποίο είναι αδύνατον να οδηγηθεί προς τον δίσκο κοπής με ασφαλή τρόπο.
 - Απαγορεύεται να απομακρύνετε από το μέρος εργασίας τεμάχια υλικού και λοιπά αντικείμενα κατά τη διάρκεια της περιστροφής του δίσκου κοπής.
 - Κατά τη λειτουργία, το δισκοπρίονο πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το εξωτερικό σύστημα αποβολής σκόνης.
 - Απαγορεύεται να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το

δίκτυο παροχής ρεύματος σύροντας το καλώδιο παροχής ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο παροχής ρεύματος από την επαφή με αιχμηρές ακμές, έλαια, καθώς και από την επίδραση υψηλής θερμοκρασίας.

- Κατά την εργασία με το δισκοπρίονο, λάβετε άνετη στάση η οποία εξασφαλίζει τη διατήρηση της ισορροπίας σας.
- Όλα τα εξαρτήματα του δισκοπρίονου πρέπει να είναι στερεωμένα με τον σωστό τρόπο.
- Το δισκοπρίονο δεν προορίζεται για δημιουργία πατούρας και περιγραμματοποίηση κοπή.
- Επιτρέπεται να μεταφέρετε το δισκοπρίονο μόνο από τις χειρολαβές που προορίζονται για σκοπό μεταφοράς. Απαγορεύεται να μεταφέρετε το δισκοπρίονο κρατώντας το από το προστατευτικό περίβλημα.
- Κατά τη μεταφορά, οφείλτε να καλύψετε το άνω μέρος του δίσκου κοπής με το προστατευτικό περίβλημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επιτραπέζιο δισκοπρίονο προορίζεται για κοπή ξύλινων αντικειμένων και τεμαχίων, των οποίων τα μεγέθη αντιστοιχούν στο μέγεθος του εργαλείου. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το δισκοπρίονο για κοπή καυσόξυλων. Οι προσπάθειες της χρήσης του δισκοπρίονου για σκοπούς που δεν συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, θεωρούνται ως η χρήση του εργαλείου πέραν του σκοπού κατασκευής του. Το δισκοπρίονο πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με κατάλληλους δίσκους κοπής με επικολλημένες λεπίδες σκληρού κράματος. Τομέας εφαρμογής του εργαλείου: οικοδομικές και επισκευαστικές εργασίες, καθώς και όλες οι εργασίες χειρός που εκτελούνται από ερασιτέχνες.



Απαγορεύεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με τις εικόνες.

1. Ράβδος περιορισμού
2. Γωνιόμετρο
3. Προστατευτικό περίβλημα δίσκου κοπής
4. Κοχλίας συγκράτησης προστατευτικού περιβλήματος δίσκου κοπής
5. Τράπεζα εργασίας
6. Κάτω προστατευτικό περίβλημα δίσκου κοπής
7. Δοχείο νερού
8. Σταθεροποιητής τράπεζας εργασίας
9. Κομβίο εκκίνησης
10. Κοχλίας ράβδου περιορισμού
11. Δίσκος κοπής
12. Στήριγμα προστατευτικού περιβλήματος δίσκου κοπής
13. Λυχνία ένδειξης τροφοδοσίας
14. Κομβίο RESET (επαναφοράς)
15. Κομβίο TEST (δοκιμής)

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε ενδέχεται να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- | | |
|---------------------------|----------|
| 1. Ράβδος περιορισμού | - 1 τεμ. |
| 2. Κοχλίας + παράκυκλος | - 2 σετ |
| 3. Γωνιόμετρο | - 1 τεμ. |
| 4. Δοχείο νερού | - 1 τεμ. |
| 5. Γερμανοπολύγωνο κλειδί | - 2 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΠΤΗ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



Συνιστάται να στερεώσετε γερά τον κόπτη πλακιδίων επί της τράπεζας εργασίας, χρησιμοποιώντας γι' αυτό τον σκοπό τις οπές εγκατάστασης στη βάση του κόπτη πλακιδίων. Αυτό εξασφαλίζει ασφαλή εργασία και δεν επιτρέπει στο εργαλείο να μετακινείται κατά τη λειτουργία του.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΚΟΠΗΣ



Αποσυνδέστε τον κόπτη πλακιδίων από τον δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

- Τοποθετήστε το προστατευτικό περιβλήμα του δίσκου κοπής (3) επί του στηρίγματος (12).
- Εισάγετε τον κοχλία συγκράτησης του προστατευτικού περιβλήματος του δίσκου κοπής (4) στην οπή του προστατευτικού περιβλήματος (3) καθώς και στην οπή του στηρίγματος (12), και σφίξτε τον.
- Η απεγκατάσταση του προστατευτικού περιβλήματος του δίσκου κοπής (3) πραγματοποιείται με την αντίστροφη από την εγκατάστασή του σειρά.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΡΑΒΔΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ



Αποσυνδέστε τον κόπτη πλακιδίων από τον δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

- Στερεώστε τους κοχλίες συγκράτησης της ράβδου περιορισμού (10) και τους παράκυκλους επί της ράβδου περιορισμού (1).
- Εισάγετε τη ράβδο περιορισμού (1) στον οδηγό της τράπεζας εργασίας (5).
- Ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής με τη βοήθεια της διαβαθμισμένης κλίμακας της τράπεζας εργασίας (5).
- Σφίξτε τους κοχλίες συγκράτησης της ράβδου περιορισμού (10).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΚΟΠΗΣ



Αποσυνδέστε τον κόπτη πλακιδίων από τον δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

- Χαλαρώστε τους κοχλίες συγκράτησης (a) του στηρίγματος (12) (εικ. Α).
- Εγκαταστήστε το στήριγμα του προστατευτικού περιβλήματος του δίσκου κοπής (12) με τέτοιο τρόπο, ώστε η απόσταση ανάμεσα στον δίσκο κοπής (11) και το στήριγμα (12) να είναι από 3 έως 5 χιλιοστά (εικ. Α).
- Το στήριγμα (12) πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κατά το μήκος του άξονα του επιπέδου του δίσκου κοπής (11).
- Σφίξτε τους κοχλίες συγκράτησης (a) του στηρίγματος (12).
- Στερεώστε το προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (3).



Ελέγχετε τη θέση του στηρίγματος κατόπιν έκαστης αντικατάστασης του δίσκου κοπής.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



Προβαίνοντας σε οποιοδήποτε ενέργειες που αφορούν τη ρύθμιση του κόπτη πλακιδίων, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένος από τον δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Προς εξασφάλιση ασφαλούς, ακριβούς και αποτελεσματικής εργασίας με τον κόπτη πλακιδίων, οφείλετε να εκτελείτε τη ρύθμιση ολότελα. Κατόπιν ολοκλήρωσης της ρύθμισης, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μηχανικά κλειδιά έχουν αφαιρεθεί από το πεδίο λειτουργίας του κόπτη πλακιδίων. Ελέγξτε τη σύσφιξη όλων των εξαρτημάτων συγκράτησης. Κατά τη ρύθμιση, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία όλων των εξωτερικών εξαρτημάτων του κόπτη πλακιδίων καθώς και την τεχνική τους κατάσταση. Ζημιωθέντα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν από αρμόδιους ειδικούς προτού χρησιμοποιηθεί ο κόπτης πλακιδίων.



Ο ρευματολήπτης του καλωδίου παροχής ρεύματος του κόπτη πλακιδίων είναι εφοδιασμένος με έναν μηχανισμό αποσύνδεσης ασφαλείας. Προτού θέσετε σε λειτουργία τον κόπτη πλακιδίων, οφείλετε να ελέγξετε τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού αποσύνδεσης ασφαλείας.



- Εισάγετε τον ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος στον ρευματοδότη - θα ανάψει η λυχνία ένδειξης τροφοδοσίας (13) (εικ. Ε).
- Πιέστε το κομβίο **Test** (15) - η λυχνία ένδειξης τροφοδοσίας (13) θα σβήσει.
- Πιέστε το κομβίο **Reset** (14) - η λυχνία ένδειξης τροφοδοσίας (13) θα ανάψει πάλι.



Σε περίπτωση λανθασμένης λειτουργίας του μηχανισμού αποσύνδεσης ασφαλείας (μη αντιστοιχούσας στην ως άνω περιγραφή), οφείλετε αμέσως να αφαιρέσετε τον ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος από τον ρευματοδότη και να παραδώσετε τον κόπτη πλακιδίων σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του κόπτη πλακιδίων. Δύναστε να ενεργοποιήσετε τον κόπτη πλακιδίων μόνο όταν ο δίσκος κοπής του δεν έρχεται σε επαφή με το προς κοπή υλικό.



Ενεργοποίηση

- Τοποθετήστε το κομβίο εκκίνησης (9) στη θέση „I” (εικ. Β).

Απενεργοποίηση

- Τοποθετήστε το κομβίο εκκίνησης (9) στη θέση „O”.

ΚΟΠΗ ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΜΗΚΟΣ



Κατά την κοπή κατά το επιλεγμένο μήκος, οπωσδήποτε χρησιμοποιείτε τη ράβδο περιορισμού (1). Δύναστε να στερεώσετε τη ράβδο περιορισμού και από τις δυο πλευρές της τράπεζας εργασίας (5), καθώς επίσης να ρυθμίσετε το μέγεθος με τη βοήθεια της διαβαθμισμένης κλίμακας της τράπεζας εργασίας.

VERTO

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ



Αποσυνδέστε τον κόπτη πλακιδίων από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

- Χαλαρώστε τους σταθεροποιητές της τράπεζας εργασίας (8) και από τις δυο πλευρές του κόπτη πλακιδίων.
- Τοποθετήστε την τράπεζα εργασίας (5) υπό την επιθυμητή γωνία (η επιλεγμένη γωνία καταδεικνύεται στη διαβαθμισμένη κλίμακα (b)) (εικ. Β).
- Σφίξτε τους σταθεροποιητές της τράπεζας εργασίας (8).
- Ρυθμίστε τη θέση της ράβδου περιορισμού (1) ανάλογα με το επιθυμητό πλάτος της κοπής.
- Ενεργοποιήστε τον κόπτη πλακιδίων και προβείτε στην εκτέλεση της εργασίας.

ΚΟΠΗ ΜΙΚΡΩΝ ΤΕΜΑΧΙΩΝ



- Ρυθμίστε τη θέση της ράβδου περιορισμού (1) ανάλογα με το επιθυμητό πλάτος της κοπής.
- Μετακινείτε το τεμάχιο που στηρίζεται επί της ράβδου περιορισμού με τα δυο σας χέρια προς τον δίσκο κοπής (η ταχύτητα ώθησης του τεμαχίου πρέπει να αντιστοιχεί στην παραγωγικότητα του δίσκου κοπής).
- Πλησιάζοντας τον δίσκο κοπής (11), προωθείτε το τεμάχιο με το εξάρτημα προώθησης (συμπεριλαμβάνεται στο σετ).



Εκτελώντας την κοπή κοντών και στενών τεμαχίων, χρησιμοποιείτε το εξάρτημα προώθησης καθ' όλη τη διαδικασία.

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΤΗ ΓΩΝΙΑ ΤΩΝ 45°



Κατά την κοπή υπό τη γωνία των 45°, χρησιμοποιείτε τη ράβδο περιορισμού (1) και το γωνιόμετρο (2).

- Τοποθετήστε το γωνιόμετρο (2) κατά μήκος της ράβδου περιορισμού (1).
- Ρυθμίστε τη θέση της ράβδου περιορισμού (1) ανάλογα με τις ανάγκες σας και στερεώστε την γερά με τους κοχλίες (10).
- Εφαρμόστε το τεμάχιο στο γωνιόμετρο.
- Ενεργοποιήστε τον κόπτη πλακιδίων και μετακινείτε το γωνιόμετρο (2) μαζί με το υλικό κατά μήκος της ράβδου περιορισμού (1) προς τον δίσκο κοπής (11).
- Κατόπιν ολοκλήρωσης της κοπής, απενεργοποιήστε τον κόπτη πλακιδίων.

ΥΓΡΗ ΚΟΠΗ



- Ανασηκώστε ελαφρώς τον κόπτη πλακιδίων από τη μία του πλευρά.
- Στερεώστε το δοχείο νερού (7) εισάγοντάς το κάτω από το προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (6).
- Γεμίστε το δοχείο με νερό κατά τα ¾ της χωρητικότητάς του.



Κάθε φορά πριν από την εκτέλεση κοπής καθώς και στην πορεία της εργασίας, ελέγχετε τη στάθμη νερού στο δοχείο, η οποία πρέπει να καλύπτει το κάτω μέρος του δίσκου κοπής.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ



- Επιλέγεται τον δίσκο κοπής ανάλογα με το είδος της προγραμματιζόμενης εργασίας (στεγνή ή υγρή κοπή).
- Κατόπιν έκαστης ρύθμισης, συνιστάται να εκτελέσετε δοκιμαστική κοπή για να ελέγξετε την αντιστοιχία των

επιλεγμένων διαστάσεων και των διαστάσεων που προέκυψαν.

- Κατόπιν ενεργοποίησης του κόπτη πλακιδίων, αφήστε τον δίσκο κοπής να αποκτήσει τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής χωρίς φορτίο και μόνο κατόπιν αυτού προβείτε στην εργασία.
- Αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση του δίσκου κοπής και μόνο κατόπιν αυτού απομακρύνετε τα αποκομμένα τμήματα του υλικού.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προβαίνοντας σε οποιοσδήποτε ενέργειες ρύθμισης, βεβαιωθείτε ότι ο κόπτης πλακιδίων είναι αποσυνδεδεμένος από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

- Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, απομακρύνετε από την τράπεζα εργασίας του κόπτη πλακιδίων καθώς και από την περιοχή γύρω από τον δίσκο κοπής και το προστατευτικό περίβλημά του όλα τα τμήματα του εναπομείνωντος υλικού και τη σκόνη.
- Καθαρίζετε τον κόπτη πλακιδίων με πανί ή ροή συμπίεσμένου αέρα.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε χημικό υγρό για καθαρισμό του εργαλείου.
- Φυλάσσετε το εργαλείο σε μέρος ξηρό όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις οπές εξερισμού του κινητήρα.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου, χαλαρώνουν οι σπειρωτές συνδέσεις. Συστηματικά ελέγχετε τη σύσφιξη όλων των κοχλίων συγκράτησης.
- Η αντικατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος καθώς και οι εργασίες συντονισμού πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο εργαστήριο επισκευής.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΚΟΠΗΣ



Αποσυνδέστε τον κόπτη πλακιδίων από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

- Ανασηκώστε ελαφρώς τον κόπτη πλακιδίων από τη μία του πλευρά και αφαιρέστε το δοχείο νερού (7).
- Αφαιρέστε το κάτω προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (6), αφαιρώντας τους κοχλίες συγκράτησης (c) (και από τις δυο πλευρές) (εικ. C).
- Αφαιρέστε το παρέμβυσμα κάτω από το κάτω προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (6).
- Ξεβιδώστε το περικόχλιο (d) με το πολύγωνο κλειδί, ταυτοχρόνως εμπλέκοντας την άτρακτο με γερμανικό κλειδί (εικ. D).
- **Προσοχή!** Στρέψτε το περικόχλιο προς τα αριστερά, στην κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου κοπής.
- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (e) και τον δίσκο κοπής (11) από τη φλάντζα.
- Καθαρίστε επιμελώς την επιφάνεια των φλαντζών συγκράτησης και εισάγετε καινούργιο δίσκο κοπής, εκτελώντας τις παραπάνω ενέργειες με την αντίστροφη σειρά (προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου κοπής).
- Εισάγετε το παρέμβυσμα κάτω από το κάτω προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (6).
- Τοποθετήστε το κάτω προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (6) επάνω στο παρέμβυσμα και στερεώστε τα με τους κοχλίες (c) στην πλάγια επιφάνεια του κόπτη πλακιδίων.



Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κόφτης πλακιδίων		
Παράμετροι	Αξίες	
Τάση παρεχόμενου ρεύματος	230 V AC	
Συχνότητα παρεχόμενου ρεύματος	50 Hz	
Ονομαστική ισχύς	600 W (S2 10 min)	
Συχνότητα περιστροφής (χωρίς φορτίο)	2950 min ⁻¹	
Γωνία κοπής	0° - 45°	
Εξωτερική διάμετρος δίσκου κοπής	180 mm	
Εσωτερική διάμετρος δίσκου κοπής	22,2 mm	
Πάχος δίσκου κοπής	2,2 mm	
Πάχος τεμαχίου κατά την κοπή	Υπό τη γωνία των 90°	35 mm
	Υπό τη γωνία των 45°	20 mm
Πλάτος τράπεζας εργασίας	330 mm	
Μήκος τράπεζας εργασίας	360 mm	
Υψόμετρο τράπεζας εργασίας σε σχέση με δάπεδο	166 mm	
Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας	IP 54	
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας	I	
Βάρος	7,3 kg	
Έτος κατασκευής	2016	

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{p_A} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{w_A} = 105$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι οπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Torhex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

CORTADOR ELÉCTRICO DE AZULEJOS 52G281

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

CONDICIONES DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA DE MESA PARA AZULEJOS.

- La tensión de red debe coincidir con el valor especificado en la placa nominal de la sierra de mesa.
- La herramienta se debe conectar únicamente a la instalación

eléctrica con interruptor diferencial RCD que desconecta la toma de corriente si la corriente de pérdida supera 30mA en un periodo inferior a 30ms.

- Trabajando fuera del edificio utilice solamente cables de extensión diseñados para el trabajo al aire libre para alimentar la sierra.
- Durante el trabajo con la sierra de mesa debe respetar las leyes vigentes sobre seguridad y salud en el trabajo.
- Asegúrese de que la dirección de giro del disco de corte esté de acuerdo con la dirección seleccionada de giro del motor de la sierra.
- El disco de corte de la sierra debe tener plena libertad de rotación.
- Utilice siempre gafas de protección anti proyecciones, protección auditiva, mascarilla contra el polvo.
- Durante el trabajo, debe llevar ropa adecuada. La ropa suelta o joyas pueden engancharse con el disco de corte.
- Antes de cualquier ajuste, medición, tareas de limpieza, eliminación de piezas de azulejos atascadas, debe siempre apagar y desenchufar la sierra de la fuente de alimentación y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Al terminar cualquier trabajo de reparación o mantenimiento y antes de poner la sierra de mesa en marcha, debe instalar todos los dispositivos de seguridad.
- No trabaje con la sierra de mesa cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos.
- Es esencial que todas las personas que trabajan con la sierra de mesa hayan sido debidamente formadas para su uso, ajuste y manejo.
- Los elementos de seguridad dañados deben ser sustituidos inmediatamente.
- Nunca fuerce la sierra de mesa disminuyendo de manera importante la velocidad de giro del disco de corte.
- Mantenga el área de trabajo limpia. Antes de empezar a trabajar, limpie los residuos o elementos innecesarios.
- En el lugar de trabajo con la sierra no debe haber terceras personas.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- No distraiga a la persona que trabaja con la sierra de mesa.
- Cuando apague el motor con el interruptor, no intente detener el disco de corte ejerciendo presión lateral sobre él.
- El disco de corte dañado debe ser reemplazado inmediatamente.
- Nunca utilice discos de corte con parámetros distintos a los especificados en este manual.
- Nunca intente desmontar los elementos de protección de la sierra de mesa o desconectarlos.
- Si tiene que dejar de trabajar, debe terminar la operación de corte y apagar la sierra.
- Si tiene que terminar y dejar el puesto de trabajo, debe apagar la sierra con el interruptor y desconectarla de la alimentación desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Antes de empezar a trabajar siempre debe controlar el estado técnico de la sierra de mesa para asegurarse de que:
 - todos los elementos funcionan correctamente y de acuerdo con su destinación,
 - los tornillos y otros elementos de ajuste no se hayan aflojado,
 - las llaves de ajuste se hayan retirado.
- Siempre asegúrese de que el material trabajado se adhiera a la superficie de la mesa de trabajo.
- Nunca corte al mismo tiempo varios trozos de material.
- No desenchufe la sierra de mesa de la toma de corriente tirando del cable. Proteja el cable del calor excesivo, aceite y bordes afilados.
- Durante la operación, debe estar en de pie en una posición que garantice equilibrio.
- Todos los elementos de la sierra de mesa deben estar debidamente asegurados.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado o en un taller de servicio autorizado, utilizando repuestos originales.
- Esta sierra no sirve para cortes de perfil.
- Al trasladar la sierra de mesa, sostenga siempre las empuñaduras de transporte. No sujete los elementos de protección de la sierra.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Esta sierra para azulejos sirve para cortar „en seco” y „en húmedo” trozos pequeños y medianos de azulejos que correspondan al tamaño de la sierra. Esta sierra no sirve para cortar madera o metal. Para trabajar con

VERTO

la sierra sólo se debe utilizar discos de corte destinados a este tipo de herramientas. No debe utilizar discos de corte segmentados. La sierra está diseñada para cualquier tipo de trabajo de aficionado (bricolaje). La herramienta no sirve para trabajos profesionales.



Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Tope
2. Escuadra
3. Protección del disco de corte
4. Tornillo de sujeción de la protección del disco de corte
5. Mesa de trabajo
6. Protección del disco de corte
7. Depósito de agua
8. Bloqueo de la mesa de trabajo
9. Interruptor
10. Tornillos de sujeción del tope
11. Disco de corte
12. Soporte de la protección del disco de corte
13. Indicador de alimentación
14. Interruptor „RESET“
15. Interruptor „TEST“

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / AJUSTES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

- | | |
|--------------------------|------------|
| 1. Tope | - 1 ud. |
| 2. Tornillos + arandelas | - 2 juegos |
| 3. Escuadra | - 1 ud. |
| 4. Tanque de agua | - 1 ud. |
| 5. Llave de estrella | - 2 uds. |

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DE LA SIERRA SOBRE LA MESA DE TALLER



Se recomienda que la sierra esté sujeta a la mesa de trabajo utilizando siempre los orificios de montaje en la base de la sierra, lo que garantizará su correcto funcionamiento y eliminará el riesgo de movimientos adversos de la máquina durante su funcionamiento.

MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DEL DISCO DE CORTE



DESENCHUFE LA HERRAMIENTA DE LA CORRIENTE.

- Coloque la protección del disco de corte (3) sobre el soporte del disco (12).
- Introduzca el tornillo de montaje de la protección del disco de corte (4) en el orificio en la protección (3) y en el soporte del disco (12) y apriételo.
- Desmontaje del disco de corte (3) se ejecuta en el orden inverso al montaje.

MONTAJE DEL TOPE



Desenchufe la herramienta de la corriente.

- Instale los tornillos que sujetan el tope (10) y las arandelas del tope (1).
- Introduzca el tope (1) en la guía en la mesa de trabajo (5).
- Ajuste el ancho de corte deseado usando las escalas sobre la mesa de trabajo (5).
- Afloje el tornillo de ajuste del tope (10).

AJUSTE DEL SOPORTE DEL DISCO DE CORTE



Desenchufe la herramienta de la corriente.

- Afloje los tornillos (a) del soporte de la protección del disco de corte (12) (imagen A).
- Ajuste el soporte de la protección del disco (12) de manera que la distancia entre el disco de corte (11) y el soporte de la protección del disco (12) sea de 3 - 5 mm (imagen A).
- La protección del disco (12) debe colocarse exactamente en el plano del eje longitudinal de la superficie del disco (11).
- Apriete los tornillos (a) del soporte de la protección del disco (12).
- Instale la protección del disco (3).



Los ajustes de la protección del disco de corte deben someterse a verificación cada vez que sustituya el disco de corte.

TRABAJO / AJUSTES



Antes de ajustar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente. Para asegurar un trabajo seguro, preciso y eficaz de la sierra debe cumplir detalladamente todas las tareas de ajustes.

Después de terminar de ajustar la herramienta debe asegurarse de que haya retirado todas las llaves de ajuste. Compruebe que todos los elementos de junta estén bien colocados. Al ajustar la herramienta compruebe que todos los elementos exteriores funcionen bien y que cumplan con todos los requisitos necesarios para un funcionamiento correcto. Cualquier pieza desgastada o dañada debe cambiarse por un personal cualificado antes de volver a usar la sierra.



El enchufe del cable de alimentación del cortador está equipado con interruptor diferencial RCD. Antes de poner en marcha la herramienta debe comprobar que el interruptor diferencial RCD esté funcionando adecuadamente.



- Coloque el enchufe en la toma de corriente: se encenderá el diodo de alimentación (13) (imagen E).
- Pulse el interruptor „Test“ (15): el diodo de alimentación (13) se apagará.
- Pulse el interruptor „Reset“ (14): el diodo de alimentación (13) se volverá a encender.



Si el interruptor diferencial RCD no funciona de forma adecuada (de otra forma que la que se describe en estas instrucciones) debe retirar el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y mandar la herramienta al taller de servicio técnico autorizado.

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la sierra.

La sierra se puede poner en marcha únicamente si el material previsto para cortar está retirado del disco de corte.



Puesta en marcha

- Pulse el interruptor (9) y déjelo en la posición „I“ (imagen B).

Desconexión

- Pulse el interruptor (9) y déjelo en la posición „O“.

CORTE PARA CONSEGUIR UN GROSOR ESPECÍFICO



Para cortes longitudinales siempre debe utilizarse el tope (1). El tope se puede montar a ambos lados de la mesa de trabajo (5) y ajustado a la dimensión correcta utilizando escalas sobre la mesa de trabajo.

CORTE DIAGONAL



Desenchufe la herramienta de la corriente.

- Suelte el bloqueo de la mesa de trabajo (8) a ambos lados de la sierra.
- Ajuste la mesa de trabajo (5) en un ángulo adecuado (el ángulo se puede leer en la escala) (b) (imagen B).
- Apriete el bloqueo de la mesa de trabajo (8).
- Coloque el tope (1) de acuerdo con la anchura prevista de corte.
- Ponga en marcha la sierra y ejecute el corte.

CORTE DE PIEZAS ESTRECHAS



- Ajuste el tope (1) a la anchura de corte adecuada.
- Desplace el material apoyado sobre el tope con ambas manos en la dirección del disco de corte (el movimiento debe coincidir con la capacidad de corte del disco de corte).
- En las inmediaciones del disco de corte (11) siempre use la barra de empujar (incluido).



Durante el corte de piezas cortas y estrechas, debe utilizar la barra de empujar desde el primer momento de cortar

CORTE DE MATERIAL A 45°



- Al cortar en un ángulo de 45° siempre use el tope (1) y la escuadra (2).
- Instale la escuadra (2) a lo largo del tope (1).
- Ajuste el tope (1) a la distancia apropiada de corte y fíjelo con tornillos de fijación del tope (10).
- Acerque el material a la escuadra.
- Ponga la sierra en marcha y mueva la escuadra (2) junto con el material a lo largo del tope (1) en la dirección del disco de corte (11).
- Después de terminar de cortar, apague la sierra.

CORTE EN HÚMEDO



- Levante ligeramente la sierra de un lado.
- Coloque el depósito de agua (7) introduciéndolo bajo la protección del disco de corte (6).
- Llene ¾ del depósito de agua con agua.



Antes de cualquier corte y durante la operación, asegúrese de que el agua cubre la parte inferior del disco de corte.

INDICACIONES PARA LA EJECUCIÓN DE CORTES



- Monte el disco de corte adecuado dependiendo del tipo de trabajo ejecutado (corte en seco, corte en húmedo).
- Después de terminar de ajustar la herramienta, realice un corte de prueba para comprobar de que los ajustes se hayan hecho bien y para controlar las medidas.
- Después de poner la sierra en marcha debe esperar a que el disco de corte llegue a su velocidad de giro en vacío máxima y después empezar el corte.
- Espere hasta que el disco de corte se pare y entonces retire las piezas cortadas.

USO Y MANTENIMIENTO



Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

- Después de terminar el trabajo debe eliminar cualquier trozo de material y polvo de la mesa de trabajo y de los alrededores del disco de corte y de su protección.
- La sierra debe limpiarse con un cepillo o con el chorro de aire comprimido.
- Para limpiar no debe utilizar agua ni productos químicos.
- La sierra sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Debe mantener los orificios de ventilación del motor sin obstruir.
- Debe comprobar con regularidad de que todos los tornillos estén bien ajustados, ya que durante el trabajo pueden aflojarse.
- El cambio de cable eléctrico y otras reparaciones se deben realizar únicamente en un punto de servicio técnico autorizado.

CAMBIO DE DISCO DE CORTE



Desenchufe la herramienta de la corriente.

- Levante ligeramente la sierra de un lado y retire el depósito de agua (7).
- Retire la protección del disco de corte (6) quitando los tornillos (c) (a ambos lados) (imagen C).
- Retire el separador que se encuentra bajo la protección inferior del disco de corte (6).
- Afloje la tuerca (d) con la llave de estrella bloqueando el husillo con la llave plana (imagen D).
- ¡Importante! La tuerca se debe aflojar hacia la izquierda en la dirección de rotación del disco de corte.
- Retire el cuello exterior (e) y retire el disco de corte (11) deslizándolo hacia abajo del cuello interior.
- Limpie las superficies de los cuellos e instale un nuevo disco de corte realizando los pasos indicados en orden inverso (nótese el sentido de giro correcto del disco).
- Coloque el separador debajo de la protección del disco de corte (6).
- Coloque la protección inferior del disco de corte (6) sobre el separador y fije ambas piezas con tornillos (c) a la superficie lateral de la sierra.



Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

VERTO

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Cortador eléctrico de azulejos		
Parámetro técnico	Valor	
Voltaje	230 V AC	
Frecuencia	50 Hz	
Potencia nominal	600 W (S2 10 min)	
Velocidad de giro (en vacío)	2950 min ⁻¹	
Alcance de corte diagonal	0° - 45°	
Diámetro exterior del disco de corte	180 mm	
Diámetro interior del disco de corte	22,2 mm	
Grosor del disco de corte	2,2 mm	
Grosor del material cortado	Ángulo 90°	35 mm
	Ángulo 45°	20 mm
Medidas de la mesa de trabajo	330 mm	
Longitud de la mesa de trabajo	360 mm	
Altura de la mesa de trabajo	166 mm	
Nivel de protección	IP 54	
Clase de protección	I	
Peso	7,3 kg	
Año de fabricación	2016	

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_{pA} = 92$ dB(A) K = 3 dB(A)

Nivel de potencia acústica: $L_{wA} = 105$ dB(A) K = 3 dB(A)

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben tirar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medioambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

IT

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

TAGLIPIASTRELLE ELETTRICO 52G281

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

NORME DI SICUREZZA PER I TAGLIPIASTRELLE DA BANCO

- La tensione della rete di alimentazione deve corrispondere al valore indicato sulla targhetta nominale del tagliapiastrelle.
- Il tagliapiastrelle può essere collegato unicamente a un impianto elettrico protetto con un interruttore differenziale, che interrompe l'alimentazione entro 30ms, se la corrente di perdita supera i 30 mA.
- Lavorando all'esterno degli edifici, per alimentare il tagliapiastrelle bisogna utilizzare unicamente prolunghes adatte per l'uso all'esterno.
- Durante il lavoro con il tagliapiastrelle bisogna scrupolosamente rispettare le norme vigenti riguardanti la sicurezza e l'igiene del

lavoro.

- Accertarsi che il verso di rotazione del disco di taglio corrisponda al verso indicato di rotazione del motore del tagliapiastrelle.
- Il disco di taglio del tagliapiastrelle, dopo il montaggio, deve avere completa libertà di rotazione.
- Utilizzare sempre occhiali protettivi, protezioni per l'udito, maschera antipolvere.
- Durante il lavoro indossare abiti adatti! Elementi pendenti e bigiotteria possono essere agganciati dal disco in rotazione.
- Prima di ogni regolazione, misura, operazione di pulizia e di asportazione di pezzi di ceramica incastrati, bisogna sempre spegnere il tagliapiastrelle con l'interruttore e scollegarla dall'alimentazione estraendo la spina del cavo di alimentazione dalla presa!
- Al termine di ogni attività di riparazione o servizio, prima di avviare il tagliapiastrelle bisogna montare tutte le protezioni e tutti gli elementi di protezione.
- È vietato utilizzare il tagliapiastrelle quando si è stanchi o sotto l'effetto di farmaci.
- È indispensabile che tutte le persone che utilizzano il tagliapiastrelle siano state opportunamente istruite circa il servizio, la regolazione e l'utilizzo dell'elettROUTENSILE.
- Gli elementi di protezione danneggiati vanno immediatamente sostituiti.
- È vietato sovraccaricare il tagliapiastrelle, provocando un significativo rallentamento della velocità del disco.
- Mantenere pulito il luogo di lavoro. Prima di iniziare il lavoro eliminare i rifiuti e gli oggetti non necessari.
- Nel luogo di lavoro del tagliapiastrelle non devono essere presenti terze persone.
- Il luogo di lavoro deve essere ben illuminato.
- È vietato distrarre la persona che utilizza il tagliapiastrelle.
- Dopo lo spegnimento del motore con l'interruttore non tentare di fermare il disco esercitando una pressione laterale.
- Un disco di taglio danneggiato deve essere immediatamente sostituito.
- È vietato utilizzare dischi di taglio con parametri diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- È vietato tentare di smontare o scollegare gli elementi di protezione del tagliapiastrelle.
- Nel caso sia necessario interrompere il lavoro, bisogna terminare l'operazione di taglio in corso, e spegnere il tagliapiastrelle.
- Se si deve terminare il lavoro e lasciare il luogo di lavoro, bisogna spegnere il tagliapiastrelle con l'interruttore e scollegarlo dall'alimentazione estraendo la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
- Prima di iniziare il lavoro controllare le condizioni tecniche del tagliapiastrelle, verificando che:
 - tutti gli elementi di protezione funzionino correttamente,
 - le viti e gli altri elementi di fissaggio non si siano allentati,
 - le chiavi di regolazione siano state tolte.
- Bisogna sempre accertarsi che l'intera superficie del materiale in lavorazione sia a contatto con il tavolo di lavoro del tagliapiastrelle.
- È vietato tagliare contemporaneamente più pezzi di materiale.
- Non scollegare il tagliapiastrelle dalla presa di alimentazione tirando il cavo. Proteggere il cavo di alimentazione da temperature eccessive, oli, e spigoli vivi.
- Durante il lavoro con il tagliapiastrelle assumere una posizione in piedi che assicuri l'equilibrio.
- Tutti gli elementi del tagliapiastrelle devono essere opportunamente fissati.
- La riparazione del tagliapiastrelle deve essere eseguita unicamente da personale qualificato, in un centro di assistenza tecnica autorizzato, utilizzando parti di ricambio originali.
- Con il tagliapiastrelle è vietato eseguire il taglio profilato.
- Trasportare il tagliapiastrelle afferrandolo per le impugnature di trasporto, è vietato afferrarlo per le protezioni.

ATTENZIONE! L'elettROUTENSILE non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettROUTENSILE, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, vi è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Il tagliapiastrelle è destinato al taglio a secco o a umido di piastrelle

ceramiche di piccola e media dimensione, adatte alla dimensione dello stesso elettroutensile. E' vietato utilizzare il tagliapiastrelle per tagliare legno o metallo. Con il tagliapiastrelle vanno utilizzati unicamente dischi da taglio adatti a questo tipo di elettroutensile. E' vietato utilizzare dischi segmentati. Il tagliapiastrelle è progettato per tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica). Non è destinato ad applicazioni professionali.



È vietato utilizzare l'elettroutensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettroutensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Guida di battuta
2. Profilo angolare
3. Protezione del disco di taglio
4. Vite di fissaggio della protezione del disco
5. Tavolo di lavoro
6. Protezione inferiore del disco di taglio
7. Contenitore per l'acqua
8. Manopola di blocco del tavolo di lavoro
9. Interruttore
10. Vite di fissaggio della guida di battuta
11. Disco di taglio
12. Supporto della protezione del disco
13. Spia di alimentazione
14. Pulsante „RESET“
15. Pulsante „TEST“

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

- | | |
|----------------------------|--------------|
| 1. Guida di battuta | - 1 pezzo |
| 2. Vite + rondella | - 2 completi |
| 3. Profilo angolare | - 1 pezzo |
| 4. Contenitore per l'acqua | - 1 pezzo |
| 5. Chiave poligonale | - 2 pezzi |

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DEL TAGLIPIASTRELLE SUL BANCO DA OFFICINA



Si consiglia di fissare saldamente il tagliapiastrelle al banco da officina, utilizzando i fori di montaggio posti nella base del tagliapiastrelle, per garantire un funzionamento in piena sicurezza, eliminando il rischio di spostamenti indesiderati dell'elettroutensile durante il funzionamento.

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DEL DISCO DI TAGLIO



Scollegare l'elettroutensile dall'alimentazione.

- Porre la protezione del disco di taglio (3) sul supporto della protezione del disco (12).
- Inserire la vite di fissaggio della protezione del disco (4) nel foro situato nella protezione del disco (3) e nel foro situato sul supporto della protezione del disco (12) e serrarla.

- Lo smontaggio della protezione del disco di taglio (3) avviene in successione inversa al suo montaggio.

MONTAGGIO DELLA GUIDA DI BATTUTA



Scollegare l'elettroutensile dall'alimentazione.

- Montare le viti di fissaggio della guida di battuta (10) con le rondelle sulla guida di battuta (1).
- Inserire la guida di battuta (1) nelle guida posta nel tavolo di lavoro (5).
- Regolare la larghezza di taglio desiderata utilizzando le scale graduate poste sul tavolo di lavoro (5).
- Serrare le viti di fissaggio della guida di battuta (10).

REGOLAZIONE DEL SUPPORTO DELLA PROTEZIONE DEL DISCO



Scollegare l'elettroutensile dall'alimentazione.

- Allentare le viti di fissaggio (a) del supporto della protezione del disco (12) (dis. A).
- Regolare il del supporto della protezione del disco (12) in modo che la distanza tra il disco di taglio (11) e il supporto della protezione del disco (12) sia pari a 3 - 5 mm (dis. A).
- Il supporto della protezione del disco (12) si deve trovare esattamente in asse con il disco di taglio (11).
- Serrare le viti di fissaggio (a) del supporto della protezione del disco (12).
- Rimontare la protezione del disco di taglio (3).



Bisogna controllare la regolazione del supporto della protezione del disco dopo ogni sostituzione del disco di taglio.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI



Prima di intraprendere qualsiasi operazione di regolazione del tagliapiastrelle bisogna assicurarsi che sia stato scollegato dalla rete di alimentazione. Per garantire un funzionamento preciso, efficiente e in piena sicurezza del tagliapiastrelle, tutte le operazioni di regolazione devono essere integralmente eseguite. Al termine di tutte le operazioni di regolazione, bisogna assicurarsi che tutti gli attrezzi siano stati rimossi dall'elettroutensile. Controllare che tutti gli elementi filettati di collegamento siano stati opportunamente serrati. Eseguendo le operazioni di regolazione, controllare che tutti gli elementi esterni funzionino correttamente e siano in buono stato. Ogni parte consumata o danneggiata deve essere sostituita da personale qualificato prima di iniziare ad utilizzare il tagliapiastrelle.



La spina del cavo di alimentazione del tagliapiastrelle è fornita di interruttore differenziale di protezione. Prima di avviare l'elettroutensile bisogna controllare il corretto funzionamento dell'interruttore differenziale.



- Inserire la spina nella presa di alimentazione - si accende la spia di alimentazione (13) (dis. E).
- Premere il pulsante „Test“ (15) - la spia di alimentazione (13) si spegne.
- Premere il pulsante „Reset“ (14) - la spia di alimentazione (13) si riaccende.

VERTO



Nel caso di funzionamento scorretto dell'interruttore differenziale di protezione (funzionamento diverso da quanto sopra descritto) bisogna immediatamente estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete e consegnare l'elettrodomestico ad un centro di assistenza tecnica autorizzato per la riparazione.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale del tagliapiastrelle. Il tagliapiastrelle può essere acceso solo quando il disco di taglio non si trova a contatto con il materiale in lavorazione.



Accensione

- Premere il pulsante dell'interruttore (9) in posizione "I" (dis. B).

Spegnimento

- Premere il pulsante dell'interruttore (9) in posizione "O"



TAGLIO ALLA LARGHEZZA DESIDERATA

La guida di battuta (1) deve essere sempre utilizzata nel taglio longitudinale. La guida di battuta può essere montata da entrambi i lati del tavolo di lavoro (5) e può essere regolata per la dimensione desiderata mediante le scale graduate poste sul tavolo di lavoro.

TAGLIO INCLINATO



Scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione.

- Allentare le manopole di blocco dell'inclinazione del tavolo di lavoro (8) da entrambi i lati del tagliapiastrelle.
- Regolare il tavolo di lavoro (5) con l'angolo desiderato (il valore dell'angolo impostato può essere letto sulla scala graduata (b) (dis. B).
- Serrare le manopole di blocco del tavolo di lavoro (8).
- Regolare la guida di battuta (1) alla larghezza di taglio desiderata.
- Avviare il tagliapiastrelle ed eseguire il taglio.

TAGLIO DI ELEMENTI DI MATERIALE DI DIMENSIONI RIDOTTE



- Regolare la guida di battuta (1) alla larghezza di taglio desiderata.
- Fare scorrere con entrambe le mani il materiale appoggiato alla guida di battuta, in direzione del disco di taglio. La velocità di scorrimento deve essere adatta alla velocità di taglio del disco.
- Nelle immediate vicinanze del disco di taglio (11) bisogna sempre utilizzare lo spingipezzi (fornito).



Durante il taglio di elementi corti e stretti lo spingipezzi va utilizzato dall'inizio del taglio.

TAGLIO DEL MATERIALE A 45°



Per il taglio a 45° bisogna sempre utilizzare la guida di battuta (1) e il profilo angolare (2).

- Regolare il profilo angolare (2) lungo la guida di battuta (1).
- Regolare la guida di battuta (1) alla distanza desiderata, e fissarla stabilmente con le viti di fissaggio della guida di battuta (10).
- Porre il materiale a contatto con il profilo angolare.
- Accendere il tagliapiastrelle e far scorrere il profilo angolare (2) insieme al materiale, lungo la guida di battuta (1) in direzione del disco di taglio (11).
- Al termine del taglio spegnere il tagliapiastrelle.

TAGLIO A UMIDO



- Sollevare leggermente il tagliapiastrelle da un lato.
- Inserire il contenitore per l'acqua (7) infilandolo sotto la protezione inferiore del disco di taglio (6).
- Riempire per $\frac{3}{4}$ il contenitore con acqua.



Prima di ogni taglio e durante il processo di taglio assicurarsi che il livello dell'acqua copra la parte inferiore del disco di taglio.



AVVERTENZE RIGUARDANTI IL TAGLIO

- **Montare un disco di taglio adatto al tipo di lavoro che si intende eseguire (taglio a secco, a umido)**
- **Al termine di ogni regolazione si consiglia di eseguire un taglio di prova, per controllare la correttezza della regolazione eseguita e per controllare le dimensioni.**
- **Dopo l'accensione del tagliapiastrelle bisogna attendere che il disco di taglio raggiunga la massima velocità a vuoto, e solo dopo è possibile iniziare il taglio.**
- **Attendere che il disco di taglio si arresti completamente, e solo dopo togliere i pezzi di materiali tagliati.**

SERVIZIO E MANUTENZIONE



Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, la regolazione, la riparazione o il servizio bisogna scollegare l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione.

- Al termine del lavoro asportare accuratamente tutti i pezzi di materiale e la polvere dal tavolo di lavoro e dalla zona attorno al disco di taglio e alla sua protezione.
- Si consiglia di pulire il tagliapiastrelle con un panno o un getto di aria compressa.
- È vietato utilizzare acqua o qualsiasi sostanza chimica liquida per pulire il tagliapiastrelle.
- Conservare il tagliapiastrelle in un posto asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Mantenere aperte le feritoie di ventilazione del motore.
- Bisogna controllare regolarmente il serraggio di tutte le viti di fissaggio. Durante il funzionamento possono allentarsi.
- La sostituzione del cavo di alimentazione o altre riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza tecnica autorizzato.

SOSTITUZIONE DEL DISCO DI TAGLIO



Scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione.

- Sollevare leggermente il tagliapiastrelle da un lato ed estrarre il contenitore per l'acqua (7).
- Smontare la protezione inferiore del disco di taglio (6) svitando le viti di fissaggio (c) (da entrambi i lati) (dis. C).
- Estrarre il distanziatore della protezione inferiore del disco di taglio (6).
- Svitare il dado (d) con la chiave poligonale, bloccando allo stesso tempo l'alberino mediante l'altra chiave (dis. D).
- **Importante!** Il dado va svitato a sinistra, secondo il verso di rotazione del disco di taglio.
- Estrarre la flangia esterna (e) ed estrarre il disco di taglio (11) estraendolo verso il basso dalla flangia interna.
- Pulire con cura le superfici delle flange di fissaggio e montare il nuovo disco di taglio eseguendo le operazioni descritte in successione inversa (bisogna fare attenzione al verso di rotazione corretto del disco di taglio).
- Inserire il distanziatore della protezione inferiore del disco di taglio (6).

- Montare la protezione inferiore del disco di taglio (6) sul distanziatore e fissare entrambi gli elementi con le viti (c) alla struttura laterale del tagliapiastrelle.



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Tagliapiastrelle elettrico		
Parametro	Valore	
Tensione di alimentazione	230 V AC	
Frequenza di alimentazione	50 Hz	
Potenza nominale	600 W (S2 10 min);	
Velocità del disco di taglio (a vuoto)	2950 min ⁻¹	
Ambito di taglio inclinato	0° - 45°	
Diametro esterno del disco di taglio	180 mm	
Diametro interno del disco di taglio	22,2 mm	
Spessore del disco di taglio	2,2 mm	
Spessore del materiale da tagliare	a 90°	35 mm
	a 45°	20 mm
Larghezza del tavolo di lavoro	330mm	
Lunghezza del tavolo di lavoro	360 mm	
Altezza del tavolo di lavoro dal pavimento	166 mm	
Grado di protezione	IP 54	
Classe di isolamento	I	
Peso	7,3 kg	
Año de fabricación	2016	

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza acustica: $L_{wA} = 105 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

